



## Safety Instruction and Warranty Card



### PRODUCT REGISTRATION

[register.jbl.com](https://register.jbl.com)

#### SIGN UP & STAY TUNED

Register your product • Registriere dein produkt • Registro del producto •  
Enregistrez votre produit • Registro de Produto • 製品登録 •  
Registrier dit produkt • Rekisteröl tuotteesi • Rejestracja produktu •  
Registrera din produkt • Registreer je product

\*Product registration may not be available for all countries



SCAN ME



## ENGLISH

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### For all products:

1. Clean only with a dry cloth.
2. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
5. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
6. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
7. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
8. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
9. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.
10. To disconnect this apparatus from the AC mains completely, disconnect the power-supply cord plug from the AC receptacle.



11. The mains plug of the power-supply cord shall remain readily operable.
12. This apparatus is intended to be used only with the power supply and/or charging cable provided by the manufacturer.

The following instructions may not apply to waterproof devices. Refer to your device user manual or quick start guide for more waterproof instruction if any.

- Do not use this apparatus near water.
- Do not expose this apparatus to dripping or splashing, and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.**

### CAUTION

#### RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.



THIS SYMBOL ON THE PRODUCT MEANS THERE IS UNINSULATED, DANGEROUS VOLTAGE WITHIN THE PRODUCT ENCLOSURE THAT MAY PRESENT A RISK OF ELECTRICAL SHOCK.



THIS SYMBOL ON THE PRODUCT MEANS THERE ARE IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THIS GUIDE.

#### CAUTION FCC AND IC STATEMENT FOR USERS

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES(B)/NMB(B)

#### FCC SDOC SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the FCC Part 15 Subpart B.

#### Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Caution: Changes or modifications not expressly approved by HARMAN could void the user's authority to operate the equipment.

#### For Products That Transmit RF Energy:

(i) This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(ii) **Radiation Exposure statement**

This equipment complies with FCC and IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

## For radio equipment operates in 5150-5850MHz

### FCC and IC Caution:

High power radars are allocated as primary users of the 5.25 to 5.35 GHz and 5.65 to 5.85 GHz bands. These radar stations can cause interference with and/or damage to LE LAN (Licence-Exempt Local Area Network) devices. No configuration controls are provided for this wireless equipment allowing any change in the frequency of operations outside the FCC grant of authorization for US operation according to Part 15.407 of the FCC rules.

### IC Caution:

User should also be advised that:

- The device for operation in the band 5150 - 5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
- The maximum antenna gain permitted for devices in the bands 5250 - 5350 MHz and 5470 - 5725 MHz shall comply with the e.i.r.p. limit; and
- The maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725 - 5825 MHz shall comply with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non point-to-point operation as appropriate.

**Use Restriction Attention:** In European Union, operation is limited to indoor use within the band 5150-5350 MHz.

### Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.



### This product is RoHS compliant.

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU and UK The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, and its amendments, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

### REACH

REACH (Regulation No 1907/2006) addresses the production and use of chemical substances and their potential impacts on human health and the environment. Article 33(1) of REACH Regulation requires suppliers to inform the recipients if an article contains more than 0.1% (per weight per article) of any substance(s) on the Substances of Very High Concern (SVHC) Candidate List ("REACH candidate list"). This product may contain the substance "lead" (CAS-No. 7439-92-1) in a concentration of more than 0.1% per weight.

At the time of release of this product, except for the lead substance, no other substances of REACH candidate list are contained in a concentration of more than 0.1% per weight in this product.

Note: On June 27, 2018, lead was added to the REACH candidate list. The inclusion of lead in the REACH candidate list does not mean that lead-containing materials pose an immediate risk or results in a restriction of permissibility of its use.

### For devices with headphone jacks

#### WARNINGS/CAUTIONS



Do NOT use the headphones at a high volume for any extended period.

- To avoid hearing damage, use your headphones at a comfortable, moderate volume level.
- Turn the volume down on your device before placing the headphones on your ears, then turn the volume up gradually until you reach a comfortable listening level.

### For Products That Include Batteries

#### Instructions for Users on Removal, Recycling and Disposal of Used Batteries

To remove the batteries from your equipment or remote control, reverse the procedure described in the owner's manual for inserting batteries. For products with a built-in battery that lasts for the lifetime of the product, removal may not be possible for the user. In this case, recycling or recovery centers handle the dismantling of the product and the removal of the battery. If, for any reason, it becomes necessary to replace such a battery, this procedure must be performed by authorized service centers. In the European Union and other locations, it is illegal to dispose of any battery with household trash. All batteries must be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste-management officials for information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

**WARNING:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. To reduce risk of fire, explosion or leakage of flammable liquid/gas, don't disassemble, crush, puncture, short external contacts, expose to temperature above 60°C (140°F), sunshine or flame, expose to extremely low air pressure or dispose of in fire or water. Replace only with specified batteries. The symbol indicating "separate collection" for all batteries and accumulators shall be the crossed-out wheeled bin shown below.



### WARNING - For Products Contain Coin/Button Cell Batteries

**DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD.** This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

### For All Products with Wireless Operation:

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017. The declaration of conformity may be consulted in the specs section of the product detail page, accessible from [www.jbl.com](http://www.jbl.com) or in [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.

JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## ČEŠTINA

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### U všech výrobků:

1. Čistěte pouze suchým hadříkem.
2. Nablokujte žádné větrací otvory. Instalaci spotřebiče provádějte podle pokynů výrobce.
3. Spotřebič neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, tepelné registry, kamna nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), které produkuje teplo.
4. Nemaťte bezpečnostní očiel polarizované nebo uzemněné zástrčky. Polarizovaná zástrčka je opatřena dvěma plochými kontakty, kdy jeden je širší než druhý. Uzemňovací zástrčka má dva ploché kontakty a třetí uzemňovací kolík. Pro vaši bezpečnost je k dispozici široký kontakt nebo třetí kolík. Pokud dodaná zástrčka nezapadne do vaší zásuvky, požádejte elektrikáře o výměnu zastaralé zásuvky.
5. Napájecí kabel chraňte před pošlapáním nebo skřípnutím, zejména v okolí zástrček, zásuvek a na místech, kde vystupují ze zařízení.
6. Používejte pouze příslušenství/doplňky určené výrobcem.
7. Používejte pouze vozíky, podstavce, stativy, držáky či stoly doporučené výrobcem nebo prodávané se zařízením. Při používání vozíku buďte opatrní při přemisťování kombinace vozíku/přístroje, abyste zabránili poranění jevavčením.
8. Odpojte přístroj během bouřky nebo po dlouhé době nečinnosti.
9. Veškeré opravy může provádět pouze kvalifikovaný servis. Pokud by přístroj jakýmkoli způsobem poškodil, například když je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, dokdo k rozliční kapalinou nebo do přístroje spadly předměty, přístroj by vystaven déle než vlhkosti, nefunguje normálně nebo byl upuštěn, je vyžadována údržba.
10. Chcete-li spotřebič zcela odpojit od síle, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
11. Síťová zástrčka napájecího kabelu musí zůstat snadno funkční.
12. Spotřebič je určen k použití pouze s napájecím a/nebo nabíjecím kabelem poskytnutým výrobcem.



Následující pokyny se nemusi vztahovat na vodotěsná zařízení. Další případné pokyny ohledně vodotěsnosti najdete v návod k použití zařízení nebo ve stručné příručce.

- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody.
- Přístroj nevystavujte kapalině nebo stříkačce vodě a zajištěte, abyste na něj nepokládali žádné předměty naplněné kapalinami, například vázy.

**VÝSTRAHA:** CHCETE-LI SNÍŽIT RIZIKO POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKU.

### VÝSTRAHA

#### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. NEOTEVÍRAT.



TENTO SYMBOLE NA VÝROBKU ZNAMENÁ, ŽE UVNITŘ KRYTU VÝROBKU JE NEIZOLOVANÉ NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ, KTERÉ MŮŽE PŘEDSTAVOVAT RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.



TENTO SYMBOLE NA VÝROBKU ZNAMENÁ, ŽE JSOU V TOMTO NÁVODU DŮLEŽITÉ POKYNY O PROVOZU A ÚDRŽBĚ.

**Správná likvidace tohoto výrobku** (odpadní elektrická a elektronická zařízení)

Tento výrobek znamená, že výrobek nesmí být zlikvidován jako domácí odpad a měl by být dodán do příslušného sběrného zařízení k recyklaci. Správná likvidace a recyklace pomáhá chránit přírodní zdroje, lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o likvidaci a recyklaci výrobku získáte v místní samosprávě, u služby likvidace odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



**Tento výrobek je ve shodě se směrnicí RoHS**

Tento výrobek je v souladu se směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### REACH

Nařízení REACH (nařízení č. 1907/2006) se týká výroby a používání chemických látek a jejich potenciálních dopadů na lidské zdraví a životní prostředí. Čl. 33 odst. 1 nařízení REACH vyžaduje, aby dodavatelé informovali příjemce, pokud výrobek obsahuje více než 0,1 % (na hmotnost na výrobek) jakékoli látky (látek) ze seznamu látek vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC) (dále jen „seznam kandidátů REACH“). Tento produkt může obsahovat látku „olovo“ (C. CAS 7439-92-1) v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnosti.

V době vydání tohoto výrobku, s výjimkou hlavní látky, neobsahuje žádné jiné látky ze seznamu látek pro případné zahrnutí do přílohy XIV nařízení REACH v koncentraci vyšší než 0,1 % hmotnosti v tomto výrobku.

Poznámka: 27. června 2018 bylo na seznam kandidátů podle nařízení REACH přidáno olovo. Zahrnutí olovo do seznamu kandidátů REACH neznamená, že materiály obsahující olovo představují bezprostřední riziko nebo mají za následek omezení přípustnosti jeho použití.

### U zařízení s konektorem slucháték

#### VAROVÁNÍ/UPOMÍNKA



NEPOUŽÍVEJTE sluchátka po delší dobu při vysoké hlasitosti.

- Abyste předešli poškození sluchu, používejte sluchátka při pohodlné a střední úrovni hlasitosti.
- Před nasazením sluchátek na uši snižte hlasitost zařízení a poté ji postupně zesilujte, dokud nedosáhnete pohodlné úrovně poslechu.

### U výrobků obsahujících baterie

**Pokyny pro uživatele ohledně výměny, recyklace a likvidace použitých baterií**

Při výměně baterie ze zařízení nebo dálkového ovladače použijte opačné pořadí vkládání baterií popsané v návodu k obsluze. U výrobků s vestavěnou baterií, která vydrží po celou dobu životnosti výrobku, nemusí být výměna pro uživatele možná. V tomto případě řetěz demontáž výrobku a výměnu baterie recyklují nebo regenerují střediska. Pokud je v libovolném případě nutné baterie vymouat za účelem recyklace nebo využití, musí to být provedeno v autorizovaných servisních střediscích. V Evropské unii a na jiných místech je nezákonné likvidovat jakoukoli baterii spolu s domácími odpadem. Všechny baterie musí být zlikvidovány způsobem setým k životnímu prostředí. Informace o úběru, recyklaci a likvidaci použitých baterií získáte od místních pracovníků pro nakládání s odpady.

**VÝSTRAHA:** Při nesprávné provedené výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Abyste snížili riziko požáru, výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny/plynu, nerozbírejte, nedrte, neprochvípte, nezkrátíte vnější kontakty, nevystavujte teplotě nad 60 °C (140 °F), slunci apod., nevystavujte extrémně nízkému vzdušnému tlaku ani nelikvidujte v ohni nebo ve vodě. Vyměňujte pouze za určené baterie. Symbol označující „oddělený sběr“ musí být u všech baterií a akumulátorů označen níže uvedeným přeškrtnutým odpadkovým košem:



#### VAROVÁNÍ – u výrobků obsahujících knoflíkové baterie

BATERIE NEPOUKEJTE. NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POŽÁRŮ. Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud je knoflíková baterie spolknuta, může za 2 hodiny způsobit vážné vnitřní popáleniny a může způsobit smrt. Nové i staré baterie chraňte před dětmi. Pokud nelze přitiskánu pan baterii bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a uložte ho mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že mohly být baterie spolknuty nebo se dostaly dovnitř některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

#### U všech výrobků s bezdrátovým provozem:

Společnost HARMAN International prohlašuje, že je toto zařízení v souladu se základními požadavky a dalšími ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě je k nahlédnutí v sekci specifikace na stránce s podrobnostmi o výrobku, která je dostupná na [www.jbl.com](http://www.jbl.com) nebo na [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Všechna práva vyhrazena. JBL je ochranná známka společnosti HARMAN International Industries, Incorporated, registrovaná ve Spojených státech a/nebo jiných zemích. Funkce, parametry a vzhled se mohou změnit bez předchozího upozornění.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## DANSK

### VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

#### For alle produkter:

1. Rengør kun med tør klud.
2. Undgå at blokere nogen ventilationsåbninger. Installer dette apparat i overensstemmelse med produktets instruktioner.
3. Installer ikke dette apparat i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer, varmeregistre, komfurer eller andre apparater (inklusive forstærkere), der afgiver varme.
4. Se ikke bort fra sikkerhedshensynet ved polariserede stik eller jordforbindelsestik. Et polariseret stik har to klænger, den ene bredere end den anden. Et stik med jordforbindelse har to ben og et tredje til jordforbindelsen. Den bredere klænge eller det tredje ben er der af hensyn til din sikkerhed, hvis det medfølgende stik ikke passer ind i stikkontakten, skal du kontakte en elektriker for at få udført den foreslåede stikkontakt.
5. Beskyt ledningen mod at blive trådt på eller klemt, især ved stik, forlængerledninger og det sted, hvor de kommer ud af apparatet.
6. Brug kun tilbehør, der er angivet af producenten.
7. Må kun anvendes sammen med den vogn, stativ, ophæng eller bord, som producenten har angivet eller solgt med apparatet. Hvis der anvendes et rullebord, skal du være forsigtig, når du flytter apparatet på bordet, så du undgår skader, fordi det vælter.
8. Tag dette apparat ud af stikkontakten i tørvejr, eller når det ikke bruges i en længere periode.
9. Al service bør henvises til kvalificeret servicepersonale. Reparation er påkrævet, hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde. Det gælder fx hvis strømforsyningsledningen eller stikket er beskadiget, væske er spildt, eller genstande er faldet ned i apparatet, eller hvis apparatet har været udsat for regn eller fugt, hvis det ikke fungerer normalt eller er blevet tålt.
10. For at frakoble dette apparat fra stikkontakten skal du afbryde stikket til netledningen fra vekselsstrømsstikket.
11. Stikkontakten til strømforsyningsledningen skal være til tilgængelig.
12. Denne enhed er kan beregnet til brug med den strømforsyning og/eller ladekabel, der medfølger fra fabrikanten.



Følgende instruktioner gælder muligvis ikke for vandtætte enheder. Se brugervejledningen eller lynguiden til din enhed for evt. ekstra information om vandtæthed.

- Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Udsæt ikke dette apparat for dryp eller sprøjt, og sørg for, at der ikke er genstande fyldt med væske, såsom vaser, på apparatet.

**ADVARSEL – FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR REGN ELLER FUGT.**

## ADVARSEL

### RISIKO FOR ELEKTRISK STØD. MÅ IKKE ÅBNES.



DETTE SYMBOL PÅ PRODUKTET BETYDER, AT DER ER UISOLETET, FARLIG SPÆNDING I PRODUKTKABINETTET, SOM KAN UDSÆTTE EN RISIKO FOR ELEKTRISK STØD.



DETTE SYMBOL PÅ PRODUKTET BETYDER, AT DER ER VIGTIGE INSTRUKTIONER OM BETJENING OG VEDLIGEHOLD I DENNE VEJLEDNING.

#### Korrekt bortskaffelse af dette produkt (Affald af elektrisk / elektronisk udstyr)

Dette symbol betyder, at produktet ikke må kasseres som husholdningsaffald og skal leveres til et passende opamlingsanlæg til genanvendelse. Korrekt bortskaffelse og genanvendelse er med til at beskytte naturressourcer, menneskers sundhed og miljøet. For mere information om bortskaffelse og genbrug af dette produkt kan du kontakte din kommune, renovationselskab eller den butik, hvor du købte produktet.



#### Dette produkt er RoHS-kompatibelt.

Dette produkt er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU og dets ændringer om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

## REACH

REACH (forordning nr. 1907/2006) omhandler produktion og anvendelse af kemiske stoffer og deres potentielle virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Artikel 33(1), i REACH-forordningen pålægger leverandører at informere modtagerne, hvis en artikel indeholder mere end 0,1 % (pr. vægt pr. artikel) af et eller flere stoffer på kandidatlisten for særligt problematiske stoffer (SVHC) ("REACH-kandidatliste"). Dette produkt kan indeholde stoffet "bly" (CAS-nr. 7439-92-1) i en koncentration på mere end 0,1% pr. vægt.

På tidspunktet for frigivelsen af dette produkt er ingen stoffer fra REACH-kandidatlisten, bortset fra blystoffer, indeholdt i en koncentration på mere end 0,1% pr. vægt i dette produkt. Bemærk: Den 27. juni 2018 blev blyet fra REACH-kandidatlisten. Inddragelsen af bly i REACH-kandidatlisten betyder ikke, at blyholdige materialer udgør en umiddelbar risiko eller resulterer i en begrænsning af tilladelsen til brugen heraf.

## Til enheder med hovedtelefonstik

### ADVARSLER



Brug IKKE hovedtelefonerne ved en høj lydstyrke i længere tid.

- For at undgå høreskader skal du bruge hovedtelefonerne på et behageligt, moderat lydtrykiveau.

- Skru ned for lydtrykket på enheden, før du placerer hovedtelefonerne på ørene, og skru dem efter op for lyden gradvist, indtil du når et behageligt lydtrykiveau.

## For produkter, der omfatter batterier

### Vejledning til brugere om fjernelse, genbrug og bortskaffelse af brugte batterier

For at fjerne batterierne fra dit udstyr eller fjernbetjeningen skal du følge den omvendte procedure af den, der beskrives i brugervejledningen om indsætning af batterier. For produkter med et indbygget batteri, der holder i produktets levetid, er fjernelse muligvis ikke mulig for brugeren. I dette tilfælde håndterer genbrugs- eller genvindingscentre adskillelsen af produktet og fjernelsen af batteriet. Hvis det af en eller anden grund bliver nødvendigt at udskifte et sådant batteri, skal denne procedure udføres af et autoriseret servicecenter. EU og andre steder er det ulovligt at bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffald. Alle batterier skal kasseres på en miljømæssigt forsvarlig facon. Kontakt de lokale affaldhåndteringsansvarlige for at få oplysninger om miljøvenlig indsamling, genbrug og bortskaffelse af brugte batterier.

**ADVARSEL:** Eksplosionsfare, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. For at reducere risikoen for brand, eksplosion eller udsivning af brændbar væske/gas må batteriet ikke skilles ad, knuses, punkteres, kortsluttes, udsættes for en temperatur over 60°C (140°F), såkaldt eller lignende, udsættes for ekstremt højt lufttryk eller bortskaffes i lid eller vand. Udskift kun med de anbefalede batterier. Symbolet med separat opsamlings- og akkumulatorteknik skal være en overstreget med hjulspand som vist nedenfor.



## ADVARSEL - For produkter der indeholder mønt/knapcellebatterier

**BATTERIET MÅ IKKE INDTAGES, FARE FOR KEMISK FORBRÆNDING.** Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri. Hvis mønt/knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige interne forbrændinger på bare to timer, hvilket kan føre til døden. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, skal du stoppe med at bruge produktet og holde det væk fra børn. Hvis du tror, at batteriet kan være blevet slugt eller placeret i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

### Til alle produkter med trådløs drift:

HARMAN International erklærer hermed, at dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. Overensstemmelseserklæringen kan ses i afsnittet med specifikationer på siden med produktoplysninger, som du finder på [www.jbl.com](http://www.jbl.com) eller på [HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes. JBL er et varemærke tilhørende Harman International Industries, Incorporated, registreret i USA og/eller andre lande. Funktioner, specifikationer og udsende kan ændres uden varsel.](http://www.jbl.com/doc</a>.</p></div><div data-bbox=)



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## DEUTSCH

## WICHTIGE SICHERHEITSMITTEILUNGEN

### Für alle Produkte:

1. Reinige es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
2. Achte darauf, die Belüftungsschlitze nicht zu blockieren. Installiere dieses Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
3. Stelle das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
4. Setze nicht die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein polarisierter Stecker besitzt zwei Stifte, wobei einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift oder der dritte Erdungsstift dient deiner Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker nach einem Ersatz für die defekte Steckdose fragen.
5. Achte darauf, das Netzkabel so zu positionieren, dass man weder darauf treten kann, noch dass das Kabel insbesondere an Steckern, Steckdosen oder am Gerät direkt eingeklemmt wird.
6. Verwende nur Zubehörteile, die vom Hersteller angegeben wurden.
7. Verwende das Produkt nur mit Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder Tisch, die vom Hersteller angegeben oder mit dem Gerät mitgeliefert wurden. Bei der Verwendung eines Wagens ist beim Bewegen des Wagens/Geräts vorsichtig vorzugehen, um Verletzungen oder ein Umkippen zu vermeiden.
8. Trenne das Gerät während eines Gewitters oder bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum von der Netzstromversorgung.
9. Erläutere Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Mitarbeitern. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, falls zum Beispiel



das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist.

10. Ziehe zum vollständigen Trennen dieses Geräts von der Netzstromversorgung den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose.
11. Der Netzstecker des Netzkabels muss leicht zugänglich bleiben.
12. Dieses Gerät darf nur mit dem vom Hersteller gelieferten Netz- und/oder Ladekabel verwendet werden.

Die folgenden Anweisungen gelten möglicherweise nicht für wasserdichte Geräte. Weitere Informationen für wasserdichte Geräte sind in der Bedienungsanleitung oder in der Schnellstartanleitung deines Geräts enthalten.

- Verwende dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Dieses Gerät darf nicht tropfendem Wasser oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Stelle außerdem sicher, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände – wie beispielsweise Vasen – auf diesem Gerät abgestellt werden.

**WARNING: DIESES GERÄT DARF NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU VERRINGERN.**

## VORSICHT

### GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG. NICHT ÖFFNEN.



DIESES SYMBOL AUF DEM PRODUKT BEDEUTET, DASS INNERHALB DES PRODUKTGEHÄUSES EINE NICHT ISOLIERTE, GEFÄHRLICHE SPANNUNG VORHANDEN IST, DIE ZU EINEM STROMSCHLAG FÜHREN KANN.



DIESES SYMBOL AUF DEM PRODUKT BEDEUTET, DASS IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG WICHTIGE BETRIEBS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN ENTHALTEN SIND.

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle geliefert werden muss. Die ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts kannst du bei deiner örtlichen Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem du dieses Produkt gekauft hast, erhalten.



### Dieses Produkt ist RoHS-konform.

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2011/65/EU und ihrer Änderungen über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

### REACH

REACH (Richtlinie Nr. 1907/2006) befasst sich mit der Produktion und Verwendung chemischer Stoffe und deren mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Artikel 33(1) der REACH-Richtlinie fordert von Lieferanten, die Empfänger zu informieren, falls ein Artikel über 0,1% Massenprozent (w/w) eines Stoffes oder beliebiger Stoffe von der Kandidatenliste für besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC („REACH-Kandidatenliste“)) enthält. Dieses Produkt kann die Substanz „Blei“ (CAS-Nr. 7439-92-1) in einer Konzentration von über 0,1% in Verhältnis zum Gesamtgewicht enthalten.

Zum Zeitpunkt der Markteinführung dieses Produkts sind, außer dem Stoff Blei, keine anderen Stoffe der REACH-Kandidatenliste in einer Konzentration von über 0,1 Massenprozent (Gew.-%) in diesem Produkt enthalten.

Hinweis: Am 27. Juni 2018 wurde Blei zur REACH-Kandidatenliste hinzugefügt. Die Aufnahme von Blei in die REACH-Kandidatenliste bedeutet nicht, dass bleihaltige Materialien ein direktes Risiko darstellen oder zu einer Einschränkung der Zulässigkeit seiner Verwendung führen.

### Für Geräte mit Kopfhöreranschlüssen

#### WARNUNGEN/WARNHINWEISE



Verwende den Kopfhörer NICHT über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke.

- Verwende deinen Kopfhörer bei einem angenehmen, moderaten Lautstärkepegel, um Hörschäden zu vermeiden.

- Regle die Lautstärke an deinem Gerät herunter, bevor du den Kopfhörer aufsetzt, und erhöhe die Lautstärke dann schrittweise, bis du einen angenehmen Hörpegel erreicht hast.

### Für Produkte, die Batterien enthalten

#### Anweisungen für den Benutzer zur Entfernung, zum Recycling und zur Entsorgung von gebrauchten Batterien

Entferne die Batterien aus deinem Gerät oder deiner Fernbedienung, und verahre wie in der Bedienungsanleitung zum Einlegen der Batterien beschrieben. Bei Produkten mit einem eingebauten Akku, der während der gesamten Lebensdauer des Produkts hält, ist eine Entfernung für den Benutzer eventuell nicht möglich. In diesem Fall übernehmen Recycling- oder Rückgewinnungszentren die Zerlegung des Produkts und die Entfernung der Batterie. Sollte es aus irgendeinem Grund notwendig werden, eine solche Batterie auszutauschen, muss dieses Verfahren von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. In der Europäischen Union und anderen Orten ist es verboten, Batterien mit dem Hausmüll zu entsorgen. Sämtliche Batterien müssen umweltverträglich entsorgt werden. Informiere dich beim örtlichen Entsorgungsunternehmen über die Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von gebrauchten Batterien.

**WARNING: Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Akkuwechsel.** Um das Risiko eines Brandes, einer Explosion oder eines Auslaufens von brennbarer Flüssigkeit/ Gas zu verringern, nicht zerlegen, zerdrücken, durchstechen, nicht die Außenkontakte kurzschließen, nicht Temperaturen über 60°C (140°F), Sonneneinstrahlung oder ähnlichem aussetzen, nicht extrem niedrigem Luftdruck aussetzen und nicht in Feuer oder Wasser entsorgen. Ersetze diese nur durch die angegebenen Akkus. Das Symbol für „getrennte



33 lüikes 1 nõutakse, et tarnijad teavitaks saajaid, kui toode sisaldab üle 0,1% (toote massi kohta) mis tahes ainet, mis on väga ohtlike ainete (SVHC) kandidaatide nimekirjas (REACH-kandidaatide nimekirja). See toode võib sisaldada ainet "plii" (CAS-nr. 7439-92-1) kontsentratsioonis üle 0,1 massiprotsendi.

Selle toote, välja arvatud plii, väljalaskmise ajal ei sisalda see ühtegi teist REACH-kandidaatide nimekirja kantud ainet üle 0,1 massiprotsendi.

Märkus: 27. juuni 2018 lisati plii REACH-kandidaatide nimekirja. Plii kandmine REACH-i kandidaatide nimekirja ei tähenda, et pliid sisaldavad materjalid kujutaksid endast otsest ohtu või piiraksid selle kasutamise lubatavust.

### Kõrvklappide pesaga seadmete jaoks

#### HOIATUS/ETTEVAATUST



ÄRGE kasutage kõrvklappide pikka aega suure helitugevusega.

- Kuumikahjustuste vältimiseks kasutage kõrvklappe mugava ja mõõduka helitugevusega.

- Enne kõrvklappide kõrvadele asetamist vähendage seadme helitugevust, seadjää suurendage helitugevust järk-järgult, kuni saavutate mugava kuulamisestase.

### Toodete jaoks, mis sisaldavad patareisid

#### Juhised kasutatud patareiside eemaldamise, ringlussevõtu ja kasutuse lõpetamise kohta

Aka eemaldamiseks seadmist või kaugjuhtimispuldist muutke akude sisestamise kasutusjuhendis kirjeldatud toimingut. Sisesehitatud akude, mis kestavad kogu toote kasutusaja, eemaldamine ei pruugi kasutaja poolt võimalik olla. Sellisel juhul tegelevad ringlussevõtu- või taaskasutuskeskused toote demonteerimis- ja akade eemaldamisega. Kui mingil põhjusel ootab vajalikuks selline alka asendamine, peavad selle läbi viima valitud teeninduskeskused. Euroopa Liidus ja teistes kohtades on ebaseaduslik viista akud kasutuse lõpetamiseks olmepruugi hulka. Kõik akud tuleb hävitada keskkonnale ohtul viisil. Võite ühendust kohalike jäätmeäritusametnõukoga, et saada teavet kasutatud akude keskonnaohutu kogumise, ringlussevõtu ja kõrvaldamise kohta.

**HOIATUS:** Plahvatuseoht, kui aku on valesti vahetatud. Tuleohtlikku vedelikku/gaasi tule-, plahvatuse- või lekkeohtu vähendamiseks ärge demonteerige, purustage, torgake, laske

väliseid kontakte lühiseesse, hoidke temperatuuri üle 60 °C (140 °F), päikesepaistes või sarnalaadsetes tingimustes, hoidke eriti madalal õhurõhul või visake tulle või vette. Asendage alimult ettenähtud akudega. Patareisid ja akude "lahus kogumisele" osutatud sümbol on allpool näidatud ratsagee projektoone, millele on rist peale tõmmatud.



#### HOIATUS - Toodetele, nõopakusud

ÄRGE ARUTU ALLA NEELAKE - KEEMILISE PÕLETUSE OHT. See toode sisaldab nõopakut.

Nõopakut allaneelamisel, võib see tekitada tõsiseid sisemisi põletusi vaid 2 tunni jooksul ja põhjustada surma. Hoidke uueid ja kasutatud akud lastest eemal. Kui akupesa ei salgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastest eemal. Kui arvate, et akud võidi alla neelata või asetada ükski millesse kehaosasse, pöörduge kohe arsti poole.

#### Kõigi juhtmevabade toodete kasutamine:

HARMAN International kinnitab käesolevaga, et need seadmed vastavad direktiivi 2014/53/EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda tootelehe spetsifikatsioonide osas, mis on abas aadressil [www.jbl.com](http://www.jbl.com) või [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Kõik õigused kaitsitud.

JBL on Ameerika Ühendriikides ja/või teistes riikides registreeritud ettevõtte HARMAN International Industries, Incorporated kaubamärk. Tunnused, kirjeldused ja välisus võivad muudatuda ilma ette teatamata.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### Για όλα τα προϊόντα:

1. Καθαρίστε μόνο με στεγνό πανί.
2. Μην καίψετε τα ανήματα (έξαρτησού). Εγκαταστήστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως κλιμακρήφ, θερμαντήρες, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των παρμόνων θερμότητας).
4. Μην παραβιάζετε τον σκοπό ασφαλείας του παλαιμένου βύσματος ή της γέλιωσης. Ένα παλιό βύσμα φως έχει δύο ελαστικά και το ένα να είναι πιο πλατύ από το άλλο. Ένα βύσμα με γέλιωση διαθέτει δύο ελαστικά και μια τρίτη προεξοχή γέλιωσης. Το ελαστικό μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή παρέχονται για την ασφαλή οδήγηση. Εάν το παρωμένο βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας σας.
5. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από κακό λάθος περπάτημα πάνω του ή κόψιμο, κλειστή στα βήματα και στα παπούτσια και στα σημεία όπου εξέρχονται από τη συσκευή.
6. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα/ονομαστικά που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
7. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με το καρότο, τη βόσκη, το τρίψιμο, το φραγόνια και το τραπέζι που προτείνεται από τον κατασκευαστή ή πωλείται μαζί με τη συσκευή. Όταν χρησιμοποιείτε καροτσάκι, προσέξτε ιδιαίτερα όταν μετακινείτε το συνδυασμό καροτσάκι/συσκευή για να αποφευχθεί τραυματισμός από ανατροπή.
8. Αποσυνδέστε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καθαρισμού ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
9. Αναβάστε το στέρις σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης. Απαιτείται επίσκεψη όταν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά με αποινωμένο τρόπο, όπως κατεστραμένο καλώδιο ή φως τροφοδοσίας, στην περίπτωση που έχει υποστεί οξύ ή εντοπιστεί αντικείμενο στη συσκευή, στην περίπτωση που η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, δεν λειτουργεί κανονικά, ή έχει πέσει.





10. Για να αποσυνδέσετε πλήρως τη συσκευή από το δίκτυο ενυαλωσμένου ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
11. Το βήμα του καλωδίου τροφοδοσίας παραμένει σε λειτουργία.
12. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο με το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και φρένιους που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Οι ακόλουθες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν για διάφορες συσκευές. Ανατρέξτε στο σχετικό χρίστης της συσκευής σας ή στον οδηγό χρήσης εκκίνησης για επιπλέον οδηγίες οδηγίας, εάν υπάρχουν.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε στάσιμο ή πιεζόμενο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα γεμάτα με υγρό, όπως βάζα, στη συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΤΗΓΙΑ: ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Η ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΒΡΟΧΗ Η ΥΓΡΑΣΙΑ.**

<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	
	<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΜΗΝ ΤΟ ΑΝΟΙΓΕΤΕ.</b> ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΜΗ ΜΟΝΙΜΟΜΕΝΗ, ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΉΜΕΣΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ΟΪΣΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΝΕΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.
	<b>ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ.</b>

Συνοπτική απόρριψη αυτού του προϊόντος (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση βοηθά στην προστασία των φυσικών πόρων, της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή, χρησιμοποιήστε τα ακουστικά όχι σε ένα άνετο, μέτριο επίπεδο έντασης.
- Μειώστε την ένταση στη συσκευή σας, πριν τοποθετήσετε τα ακουστικά στο αυτί σας και, στη συνέχεια, αυξήστε την ένταση σταδιακά, μέχρι να φτάσετε σε ένα άνετο επίπεδο ακρόασης.

και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας δήμο, την υπηρεσία διάθεσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

### Αυτό το προϊόν είναι συμβατό με RoHS.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2011/65/ΕΕ και τις τροποποιήσεις της, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό.

### REACH

Ο κανονισμός REACH (κανονισμός 1907/2006) αφορά την παραγωγή και τη χρήση χημικών ουσιών, καθώς και τις πιθανές επιπτώσεις τους στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον. Το άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού REACH, απαιτεί από τους προμηθευτές να ενημερώνουν τους παραλήπτες, εάν ένα προϊόν περιέχει περισσότερο από 0,1% (ανά βάρος ανά προϊόν) για αποδέρσιμες ουσίες στις ουσίες, στον κατάλογο υποψηφίων εξεταστικά υψηλής αντοχής (SVHC) (Μετα υποψηφίων REACH). Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει την ουσία "μολύβδος" (CAS-No. 7439-92-1) σε συγκέντρωση άνω του 0,1% κατά βάρος.

Κατά τη στιγμή της κυκλοφορίας αυτού του προϊόντος, εκτός από την ουσία μολύβδος, καμία άλλη ουσία της λίστας υποψηφίων REACH, δεν περιέχεται σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από 0,1% ανά βάρος σε αυτό το προϊόν. Σημειώστε: Στις 27 Ιανουαρίου 2018, ο μολύβδος προστέθηκε στη λίστα υποψηφίων REACH. Η συμπερίληψη μολύβδου στη λίστα υποψηφίων REACH δεν σημαίνει ότι το υλικό που περιέχουν μολύβδος ενέχουν άμεσο κίνδυνο και δεν οδηγούν σε περιορισμό της επιτρεπόμενης χρήσης τους.

### Για συσκευές με υποδοχές ακουστικών

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΡΟΣΟΧΗ

### Για προϊόντα που περιλαμβάνουν μπαταρίες

Οδηγίες χρήστη σχετικά με τη σφράγιση, την ανακύκλωση και την απόρριψη χρησιμοποιούμενων μπαταριών

Για να σφραγιστεί τις μπαταρίες από τον εξοπλισμό σας ή από το τηλεχειριστήριο, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία που περιγράφεται στο σχετικό κατάλογο για την εισαγωγή μπαταριών. Για προϊόντα με ενσωματωμένη μπαταρία που διαρκεί για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η σφράγιση από το χρήστη. Σε αυτήν την περίπτωση, τα κέντρα ανακύκλωσης ή ανάκτησης χειρίζονται την αποσυμφορόληση του προϊόντος και την σφράγιση της μπαταρίας. Εάν, για οποιονδήποτε λόγο, είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί μια τέτοια μπαταρία, αυτή η διαδικασία πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες τοποθεσίες, είναι παρόμοια η απόρριψη οποιοδήποτε μπαταρίας με οικιακά οικιακής χρήσης. Όλες οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Επικοινωνήστε με τους τοπικούς υπαλλήλους διαχείρισης απορριμμάτων για πληροφορίες σχετικά με τη φιλία προς το περιβάλλον συλλογή, ανακύκλωση και απόρριψη χρησιμοποιούμενων μπαταριών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπάρχει κίνδυνος άφραξης σε περίπτωση λανθασμένης αντικατάστασης της μπαταρίας. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, άφραξης ή διαρροής εύφλεκτου υγρού/αερίου, μην αποσυμφοράτε, συντρίψετε, χτυπήστε, θρυμματίσετε εξωτερικά ελαστικά επαφές, εκθέτετε σε θερμοκρασία πάνω από 60°C (140°F), φθοράνερα ή παρόμοια συνθήκες, εξερετικά χημικά πηχά αέρα και μην τις πετάτε στη φωτιά ή στο νερό. Αντικαταστήστε μόνο με τις συγκεκριμένες μπαταρίες. Το σύμβολο που δείχνει ξεχωριστή συλλογή για όλες τις μπαταρίες και τους συννοσητές είναι ο διαγνωσμένος τροχοφόρος κόδος που φαίνεται παρακάτω:



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες κομμάτι

ΜΗΝ ΚΑΤΑΠΙΝΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ, ΚΙΝΔΥΝΟ ΧΗΜΙΚΩΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΩΝ. Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρία καφέ/λακούμι. Εάν καταπιεί η μπαταρία καφέ/λακούμι, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά επουσιώδη εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Φυλάξτε τις μπαταρίες και τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Εάν η θήκη μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά. Αν πιστεύετε ότι έχει γίνει κατάποση της μπαταρίας ή έχει καταλήξει σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε άμεση ιατρική φροντίδα.

### Για όλα τα προϊόντα με ασύρματη λειτουργία

Η HARMAN International δηλώνει ότι ο εξοπλισμός αυτός συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να αναζητηθεί στην ενότητα προδιαγραφών της σελίδας με τις λεπτομέρειες του προϊόντος, η οποία είναι προσβάσιμη στη διεύθυνση [www.jbl.com](http://www.jbl.com) ή στη διεύθυνση [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Η ονομασία JBL είναι εμπορικό σήμα της HARMAN International Industries, Incorporated, και είναι κατοχυρωμένη στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες. Το χαρακτηριστικό, οι προδιαγραφές και η εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

#### Para todos los productos:

1. Limpiar solo con un paño seco.
2. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instala este aparato conforme a las instrucciones del fabricante.
3. No lo instales cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
4. No intentes evitar la finalidad protectora del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos palas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos palas y un pivote de conexión a tierra. La pala ancha o el tercer pivote sirven como protección. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, consulta con un electricista la sustitución del enchufe obsoleto.
5. Protege el cable de alimentación para evitar que alguien lo pise o que se pince, especialmente alrededor de los enchufes, conectores múltiples y en el punto por donde sale del aparato.
6. Utiliza solo los herrajes o accesorios especificados por el fabricante.
7. Utiliza solo el carrito, el soporte, el trípode o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utilizas un carrito, ten cuidado al desplazar la combinación del carro con el aparato con el fin de evitar lesiones a causa de un posible vuelco.
8. Desenchufa este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se vaya a utilizar durante periodos prolongados de tiempo.
9. Deja todas las tareas de reparación o mantenimiento en manos de personal cualificado de servicio. El aparato necesita reparación cuando se daña de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato o el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o ha caído.
10. Para desconectar completamente el cable de alimentación, desconecta el enchufe del cable del receptáculo de alimentación.



11. El enchufe de conexión a la red del cable de alimentación deberá permanecer inmediatamente operativo.
12. Este aparato es para ser utilizado únicamente con el cable de la fuente de alimentación y/o cargador suministrado por el fabricante.

Las instrucciones siguientes pueden no ser aplicables a dispositivos a prueba de agua. Consulta el manual del usuario o la guía de inicio rápido del dispositivo para obtener más instrucciones sobre la protección frente al agua, si las hay.

- No utilizar este aparato cerca de agua.
  - No exponer este aparato a goteos ni salpicaduras y asegurarse de no colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima de él.
- ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGAS ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.**

## PRECAUCIÓN

### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR.



ESTE SÍMBOLO EN EL PRODUCTO SIGNIFICA QUE HAY TENSIÓN PELIGROSA NO AISLADA DENTRO DE LA CARCASA DEL PRODUCTO QUE PUEDE SUPONER UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.



ESTE SÍMBOLO EN EL PRODUCTO SIGNIFICA QUE HAY INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE USO Y MANTENIMIENTO EN ESTA GUÍA.

#### Eliminación correcta del producto (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos)

Este símbolo significa que no se debe desechar el producto como residuo doméstico sin clasificar y que se debe llevar a un centro adecuado de recogida para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje correctos ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este



producto, ponte en contacto con su municipio o servicio de recogida, o con la tienda donde adquiriste el producto.

#### Este producto cumple con las disposiciones de RoHS.

Este equipo cumple con la Directiva 2011/65/UE y sus enmiendas, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

#### REACH

REACH (reglamento n.º 1907/2006) aborda la producción y el uso de sustancias químicas y su posible impacto sobre la salud humana y el medio ambiente. El artículo 33(1) del reglamento REACH exige a los proveedores informar a los destinatarios de un artículo de que este contiene más del 0,1 % (en peso y por artículo) de cualquier sustancia que figure en la Lista de candidatas a sustancias extremadamente preocupantes (SEPP) (la lista de sustancias candidatas de la REACH). Este producto puede contener la sustancia "plomo" (Número CAS 7439-92-1) en una concentración superior al 0,1% por peso.

En el momento de la comercialización de este producto, salvo el plomo, el producto no contiene otras sustancias de la lista de sustancias candidatas de la REACH en una concentración superior al 0,1 % en peso.

Nota: El 27 de junio de 2018 se incluyó el plomo a la lista de sustancias candidatas de la REACH. La inclusión del plomo en la lista de sustancias candidatas de la REACH no significa que los materiales que contienen plomo supongan un riesgo inmediato ni que se limite el permiso para utilizarlos.

#### Para dispositivos con conectores de auriculares

##### ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES



- NO utilices los auriculares con un volumen elevado durante un período prolongado de tiempo.
- Para evitar daños en la audición, utiliza los auriculares con un nivel de volumen moderado y cómodo.
- Baja el volumen del dispositivo antes de colocarte los auriculares y, después, aumentálos gradualmente hasta un nivel cómodo para escuchar.

#### Para productos que incluyen baterías

##### Instrucciones para los usuarios sobre la retirada, el reciclaje y la eliminación de las baterías usadas

Para retirar las baterías de tu equipo o mando a distancia, invierte el procedimiento que se describe en el manual del propietario para insertar las baterías. En el caso de productos con batería integrada que dura toda la vida útil del equipo, el usuario no puede proceder a su retirada. En este caso, los centros de reciclaje o recuperación se ocupan de desmantelar el producto y extraer la batería. Si, por algún motivo, es necesario sustituir dicha batería, este procedimiento debe ser llevado a cabo por centros de servicio autorizados. En la Unión Europea y en otras ubicaciones, desechar cualquier batería con la basura doméstica es ilegal. Todas las baterías se deben desechar de forma segura para el medio ambiente. Ponte en contacto con los responsables de gestión de residuos de tu localidad para obtener información sobre la recogida ambientalmente segura, el reciclaje y la eliminación de baterías usadas.

**ADVERTENCIA:** Peligro de explosión si la batería se sustituye de forma incorrecta. Para reducir el riesgo de incendio, explosión o fuga de líquido o gas inflamable, no desmontar, aplastar, pinchar, cortocircuitar, exponer a temperaturas superiores a 60 °C, a la luz del sol o similares, no exponer a presión de aire extremadamente baja ni desechar en fuego o agua. Reemplazar únicamente con las baterías especificadas. El símbolo que indica "recogida separada" para todas las baterías y acumuladores es el contenedor con ruedas tachado que aparece a continuación:



##### ADVERTENCIA: para productos que contengan pilas de botón

NO INGERIR LA PILA. PELIGRO DE QUEMADURA QUÍMICA. Este producto contiene una pila de botón. Si se traga, puede provocar quemaduras internas graves en solo dos horas y producir la muerte. Mantén las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si no es

posible cerrar el compartimento de las baterías correctamente, deja de usar el producto y manténlo alejado de los niños. Si piensas que pueden haberse tragado o introducido baterías en alguna parte del cuerpo, busca atención médica inmediata.

##### Para todos los productos con funcionamiento inalámbrico:

HARMAN International por la presente declara que este equipo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad se puede consultar en la sección de especificaciones de la página de detalles del producto, a la que se puede acceder desde [www.jbl.com](http://www.jbl.com) o [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.  
JBL es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos u otros países. Las funciones, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## SUOMI

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

#### Kaikille tuotteille:

- Puhdista vain kuivalla kankaalla.
- Älä peitä mitään ilmanvaihtaukkoja. Asema tämä laite valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä asenna tätä laitetta minkään lämmönlähteen kuten lämpöpatterien, liesien tai vastaavien laitteiden läheisyyteen (mukaan lukien vahvistimet), jotka tuottavat lämpöä.
- Älä poista polarisoidun tai maadotetun pistokkeen turvakemianimeä. Polarisoitua pistokkeessa on kaksi kosketinta, josta toinen on leveämpi. Maadotetussa pistokkeessa on kaksi kosketinta sekä kolmas maadotuskosketin. Leveämpi kosketin tai maadotuskosketin toimii suojaiväinä. Jos mukana toimitettua pistoketta ei sovi pistoraasiaan, ota yhteys valtuutetun sähköasentajaan, jotta vanhentunut pistorasia voidaan vaihtaa.
- Suojaa virtajohto sen päällä kävelämiseltä ja puristamiselta eritoten pistokkeiden, pistoraasioiden ja laitteiden runkoliittimien kohdalla.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä liittimiä/fisalisaitteita.
- Käytä ainoastaan toimitukseen kuuluvia tai valmistajan hyväksymiä jaloista, kannattimia tai kuljetuskärryjä. Ole varovainen siirtäessäsi vaunun/laitteen yhdistelmästä, jotta vältät laitteen kaatumista aiheuttavat henkiset/erisevahingot.
- Kytke laite irti verkkovirrasta ohikulman aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Anna huoltotyöt aina valtuutetun huoltoalan henkilön tehtäväksi. Toiminta laite huoltoon, mikäli se on vahingoittunut jollain tavalla. Esim. silloin, kun verkkovirtajohdos- pistoke on vioittunut, laitteeseen on joutunut nesteitä tai laitteeseen on pudonnut vierasosia, tai laite on altistunut satelle kosteudelle, tai se ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
- Jos haluat irrottaa tämän laitteen kokonaan verkkovirrasta, irrota virtajohdon pistoke pistoraasta.
- Virtajohdon pistokkeen on oltava helposti ulottuvilla ja irrotettavissa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain valmistajan toimittaman virtalähteen ja/tai lausauskaapelin kanssa.



Suraavat ohjeet eivät ehkä ole sovellettavissa vedenpitäviin laitteisiin. Ks. lisätiedot vedenpitävyyden osalta laitteise käyttöohjekirjasta tai pikapöytästä, mikäli näitä on.

- Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.
- Älä altista tätä laitetta pisaroille tai roiskeille ja varmista, ettei nesteillä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita aseteta laitteen päälle.

**VAROITUS: TULIPALO- JA SÄHKÖISKUVAARAN VÄLTÄMISEKSI LAITETTA EI SAA ALISTATA SATEELLE TAI KOSTEUDELLE.**

### VAROITUS

#### SÄHKÖISKUN VAARA. ÄLÄ AVAA.



TÄMÄ SYMBOLI TUOTTEESSA TARKOITTAÄ, ETÄÄ ON OLEMASSA ERISTÄMÄTÖN, VAARALLINEN JÄÄNNITE TUOTTEEN KÖTELÖN SISÄPUOLELLA, JOKA VOI AIHEUTTAA SÄHKÖISKUN VAARAN.



TÄMÄ SYMBOLI TUOTTEESSA TARKOITTAÄ, ETÄÄ TÄSSÄ OPPAASSA ON TÄRKEITÄ KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEITA.

Tämän tuotteen oikea hävittämistapa (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromut)

Tämä symboli tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteenä, vaan se tulee toimittaa asianmukaiseen keräilykeskukseen keräilyyksiä varten. Oikea hävittämis- ja keräilytapa auttaa suojaamaan luonnonvarjia, ihmisten terveyttä sekä ympäristöä. Saadaksesi lisätietoja tämän tuotteen hävittämisestä ja keräilyksestä, ota yhteyttä paikalliseen kuntasi viromaisiin tai myymälään, josta ostit tämän tuotteen.



**Tämä tuote on RoHS-yhteensopiva.**

Tämä tuote täyttää direktiivin 2011/65/EU vaatimukset ja sen lisäksi, koskien tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### REACH

REACH (asetus nro 1907/2006) koskee kemiallisten aineiden tuontaa ja käyttöä sekä niiden potentiaalisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. REACH-asetuksen artikla 33(1) edellyttää, että tavaramoimittajat ilmoittavat vastaanottajalle, jos tuote sisältää yli 0,1 % (per paino per tuote) aineita, jotka kuuluvat erityisiä huolta aiheuttavien aineiden (SVHC) ehdokaslistalle ("REACH-ehdokaslista"). Tämä tuote voi sisältää aineita "lyijyä" (CAS-numero 7439-92-1) yli 0,1 % sen painosta.

Tämän tuotteen julkaisuhetkellä, lukuun ottamatta lyijyä, tämä tuote ei sisällä mitään muuta REACH-ehdokaslistan aineita pitoisuutena, jossa painoprosentti 0,1 % ylittyy. Huom: Lyijyä sisältävien 27. kesäkuuta 2018 REACH-ehdokaslistalle. Lyijyn sisällyttäminen REACH-ehdokaslistalle ei tarkoita, että lyijyä sisältävät materiaalit aiheuttavat välttämättömän riskin, eikä se aiheuta sallimisajotuksia tämän tuotteen nähtä.

#### Laitteita varten, joissa kuulokeliitäntä

##### VAROITUS/HUOMIO



- Älä käytä kuuloketta korkealla äänenvoimakkuudella pitkäaikaisesti.
- Vältä kaksipuolista kuulovauriota, käytä kuulokkeita kohtuullisella äänenvoimakkuudella.
- Käännä laitteise äänenvoimakkuutta alas ennen kuulokkeiden asettamista korville, käännä sitten äänenvoimakkuutta ylös vahvistaitteise, kunnes saavutat miellyttävän kuulotelutalon.

#### Tuotteille, jotka sisältävät paristot tai akut

Ohjeet käytettyjen paristojen ja akkujen poistoon, keräilykseen ja hävittämiseen Paristot/paristot laitteesta tai kaukosäätimestä, suonta omistajan käsikirjassa kuvattu paristojen asettamisohje käännettynä. Jos tuotteen on sisäänrakennettu akku, joka kestää tuotteen käyttöön, käyttäjä ei välttämättä pysty poistamaan sitä. Tässä tapauksessa, keräily- ja palautuskeskukset käsittelevät tuotteen purkamisen ja akun poiston. Mikäli akku irrotettavien on jostakin syystä tarpeen, vain valtuutettujen huoltoalan tulla suoritaa toimennepä. Euroopan Unionissa ja muissa kukoissa, on laitetta hävittää määän akkuja talousjätteen mukana. Kaikki akut tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla. Ota yhteyttä paikalliseen jätteenhuoltoalanomaiseen koskien tietoja käytettyjen akkujen ympäristöystävällisestä keräytävästä, keräilyksestä ja hävityksestä.

**VAROITUS:** Jos akku tai paristo vaihdetaan virheellisesti, on olemassa räjähdysvaara. Tulipalo-, räjähdys- tai syttyvän nesteen/kaasun vuotoriskin vähentämiseksi älä pura, murskaa, puhkaise, lyhemä väkijoukko lämmittä, altista yli 60 °C:n (140 °F) lämpötilalle, aurinkopaneelille tai vastaavalle, älä altista säännöllisen matkalle ilmapainanteille tai hiivästä tuleen tai veteen. Käytä vain valmistajan hyväksymiä paristoja tai akkuja. Kaikkien paristojen ja akkujen "erilliskerstä" osoittava symboli on yliviivattu pyörillä varustettu silmä, joka on nähtävissä alla:



#### VAROITUS - Tuotteet, jotka sisältävät nappiparistoja

**ÄLÄ NIELE PARISTOA, KEMIALLISEN PALOVAMMAN VAARA.** Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto nielään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä polttoita jopa 2 tunnin kuluessa ja johtaa hengenvaaraan. Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristolokeron kansi ei sulkeudu oikein, lopeta tuotteen käyttäminen ja pidä se poissa lasten ulottuvilta. Jos on aiheutua osaa, että paristo on nieltä tai joutunut jonkin kehon osan sisään, on välittömästi haakeuduttava lääkäriin.

#### Kaikkele tuotteille, joissa on langattomia toimintoja:

**HARMAN International** täten valkuaan, että tämä laite on 2014/53/EU-direktiivin olennainen vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Vaatimuste mukaisuusvakuutukseen voi tutustua tuotesivujen Tekniset tiedot -osiossa, joka löytyy osoitteesta [www.jbl.com](http://www.jbl.com) tai osoitteesta [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

**HARMAN International Industries, Incorporatedin tavaramerkki.**

Kaikki oikeudet pidätetään. JBL on **HARMAN International Industries, Incorporatedin** -yhtiön tavaramerkki, joka on rekisteröity Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa. Toimintoja, teknisiä ominaisuuksia ja ulkomuotoa voidaan muuttaa ilmoituksetta.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

#### Pour tous les produits :

1. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
2. Ne bouchez aucune ouverture de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
3. N'installez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur telle que des radiateurs, des bouches de chaleur, des fourneaux ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
4. Ne détournez pas l'objectif de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont conçues pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas correctement dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
5. Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et à son point de sortie de l'appareil.
6. Utilisez seulement des compléments/accessoires spécifiés par le constructeur.
7. Utilisez l'appareil seulement avec le chariot, pied, trépied, support ou table spécifié par le constructeur, ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, faites attention en déplaçant l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter des blessures dues à un basculement.
8. Débranchez cet appareil pendant les orages ou s'il est inutilisé pendant de longues périodes.
9. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié. Une révision est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
10. Pour débrancher cet appareil du secteur complètement, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.



11. La fiche secteur du cordon d'alimentation doit rester immédiatement accessible.
12. Cet appareil est prévu pour être utilisé uniquement avec l'alimentation électrique et/ou le câble de charge fourni par le fabricant.

Les instructions suivantes peuvent ne pas s'appliquer aux appareils étanches.

**Reportez-vous au mode d'emploi ou au guide de démarrage rapide de votre appareil pour obtenir plus d'informations sur les appareils étanches, le cas échéant.**

- N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- L'appareil ne doit pas être exposé à un écoulement ou à des projections et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

**AVERTISSEMENT - POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

## ATTENTION

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION. NE PAS OUVRIR.



CE SYMBOLE SUR LE PRODUIT SIGNIFIE QU'IL Y A UNE TENSION DANGEREUSE NON ISOLÉE DANS LE BOÎTIER DU PRODUIT QUI PEUT PRÉSENTER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION.



CE SYMBOLE SUR LE PRODUIT SIGNIFIE QUE CE MANUEL CONTIENT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN IMPORTANTES.

#### MISE EN GARDE FCC ET DÉCLARATION IC POUR LES UTILISATEURS

Cet appareil est conforme aux normes de la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris du type pouvant créer un fonctionnement indésirable.

CAN ICES(B)/NMB(B)

## Pour les produits qui émettent de l'énergie RF :

(i) L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CIR (Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### (ii) Déclaration relative à l'exposition aux rayonnements

L'appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements spécifiées par la FCC et IC RSS - 102 pour les environnements non contrôlés.

## Pour l'équipement radio fonctionnant en 5 150 - 5 850 MHz

### Mises en garde de la FCC et d'IC :

Les radars à puissance élevée sont désignés comme utilisateurs prioritaires des bandes 5,25 à 5,35 GHz et 5,65 à 5,85 GHz. Ces stations radar peuvent provoquer des interférences et/ou endommager les appareils LE LAN (Licence-Exempt Local Area Network, réseaux locaux exempts de licence). Aucun contrôle de configuration n'est fourni pour cet équipement sans fil permettant une modification de la fréquence de fonctionnement à l'extérieur de l'accord d'autorisation de la FCC pour son exploitation aux États-Unis selon la partie 15.407 des règlements de la FCC.

### Avertissement d'IC :

L'utilisateur doit également être averti des points suivants :

- (i) L'appareil destiné à fonctionner dans la bande 5 150 - 5 250 MHz est destiné uniquement à une utilisation en intérieur afin de réduire le risque de brouillage préjudiciable causé aux systèmes mobiles par des systèmes satellites sur le même canal ;
- (ii) le gain d'antenne maximal autorisé pour les appareils dans les bandes 5 250 - 5 350 MHz et 5 470 - 5 725 MHz doit être conforme à la limite de PIRE : et
- (iii) le gain d'antenne maximal autorisé pour les dispositifs dans la bande 5 725 - 5 825 MHz doit être conforme aux limites de PIRE spécifiées pour un fonctionnement point à point et non point, selon le cas.

**Restriction d'utilisation** Attention, en Union européenne, emploi est limité à une utilisation en intérieur dans la bande 5 150 - 5 350 MHz.

### Élimination correcte de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté comme déchet ménager et doit être remis à une installation de collecte appropriée pour son recyclage. Une élimination et un recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité locale, le service de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



### Ce produit est conforme à la RoHS.

Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses amendements sur la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

### REACH

REACH (règlement N° 1907/2006) concerne la production et l'utilisation de substances chimiques ainsi que leurs impacts potentiels sur la santé humaine et l'environnement. L'article 33(1), du règlement REACH exige des fournisseurs qu'ils informent les destinataires si un article contient plus de 0,1% (par poids et par article) d'une ou plusieurs substances figurant sur la liste candidate des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, substances of very high concern) (« Liste candidate REACH »). Ce produit peut contenir la substance « plomb » (N° CAS 7439-92-1) à une concentration supérieure à 0,1% en masse. Au moment de la production de ce produit, à part la substance plomb, aucune autre substance de la liste des candidates REACH n'est présente à une concentration supérieure à 0,1% en masse dans ce produit.

Remarque : Le 27 juin 2018, le plomb a été ajouté à la liste des substances candidates REACH. L'inclusion du plomb dans la liste des substances candidates REACH ne signifie pas que les matériaux contenant du plomb possèdent un risque immédiat et ne conduisent pas à une restriction d'autorisation de leur utilisation.

## Pour les appareils avec prises casques

### AVERTISSEMENTS/MISES EN GARDE



- N'utilisez PAS le casque à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Pour éviter des dommages auditifs, utilisez votre casque à un niveau de volume confortable et modéré.
- Baissez le volume de votre appareil avant de placer le casque sur vos oreilles, puis augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre un niveau d'écoute confortable.

## Pour les produits qui incluent des batteries

### Instructions pour les utilisateurs sur le retrait, le recyclage et la mise au rebut des batteries usagées

Pour retirer les batteries de votre équipement ou télécommande, inversez la procédure décrite dans le mode d'emploi pour les insérer. Pour les produits avec une batterie intégrée qui dure toute leur durée de vie, le retrait peut ne pas être possible pour l'utilisateur. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération gèrent le démontage du produit et le retrait de la batterie. Si, pour une raison quelconque, il devient nécessaire de remplacer une telle batterie, cette procédure doit être exécutée par les centres de service agréés. Dans l'Union européenne et d'autres régions, il est illégal de jeter une batterie avec les déchets ménagers. Toutes les batteries doivent être éliminées en respectant l'environnement. Contactez les fonctionnaires locaux responsables de la gestion des déchets pour obtenir des informations sur la collecte, le recyclage et la mise au rebut des batteries usagées respectueuses de l'environnement.

**AVERTISSEMENT :** Il y a un risque d'explosion si la batterie est mal remplacée. Pour réduire le risque d'incendie, d'explosion ou de fuite de liquide / gaz inflammable, vous ne devez pas démonter, écraser, percer, mettre les contacts externes en court-circuit, exposer à une température supérieure à 60 °C (140°F), au soleil ou à un équivalent, exposer à une pression atmosphérique extrêmement basse ou jeter la batterie dans le feu ou l'eau. Remplacez-la

uniquement par les batteries spécifiées. Le symbole indiquant la « collecte séparée » de toutes les batteries et accumulateurs est le bac à roues barré représenté ci-dessous :



**AVERTISSEMENT - Pour les produits contenant des piles pièces / boutons NE PAS AVALER LA PILE, RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE.** Ce produit contient une pile pièce / bouton. Si la pile pièce / bouton est avalée, cela peut entraîner de graves brûlures internes seulement 2 heures et aboutir au décès. Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Si le logement de la pile ne se ferme pas parfaitement, n'utilisez plus le produit et conservez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez qu'une pile pourrait avoir été avalée ou introduite dans une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

**Pour tous les produits avec fonctionnement sans fil :**

HARMAN International déclare ici que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité peut être consultée dans la section des spécifications de la page des détails du produit, accessible sur [www.jbl.com](http://www.jbl.com) ou dans [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

JBL est une marque commerciale de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les caractéristiques, les spécifications et l'aspect sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## HRVATSKI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Za sve proizvode:

1. Čistite samo suhom krpom.
2. Nemojte blokirati otvore za pražnjenje. Instalirajte ovaj uređaj u skladu s uputama proizvođača.
3. Ne postavljajte ovaj uređaj u blizini izvora topline kao što su radijatori, grijači, štednjaci ili drugi uređaji (uključujući pojačala) koji stvaraju toplinu.
4. Nemojte poniziti sigurnosnu srhu polariziranog ili uzemljenog utikača. Polarizirani utikač ima dva dijela priključka od kojih je jedan širi od drugog. Utikač za uzemljenje ima dva dijela i treći zubac za uzemljenje. Široka špića ili treća osovinu predviđeni su za vašu sigurnost. Ako isporučeni utikač ne stane u vašu utičnicu, obratite se električaru radi zamjene zastarjele utičnice.
5. Zaštite kabel za napajanje da se po njemu ne hoda ili ga se presavija, naročito kod utikača, praktičnih spremnika i mjesta na kojima izlaze iz uređaja.
6. Koristite samo dodatke/dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač.
7. Koristite samo s kolicima, posteljem, tronošcem, nosačem ili stolom koji je odredio proizvođač ili koji se prodaju zajedno s uređajem. Kada se koriste kolica, budite oprezni prilikom pomicanja sklopa kolica s uređajem kako biste izbjegli otdjele uslijed prevrtanja.
8. Odspojite ovaj uređaj tijekom gromoljivne oluje ili ako ga ne planirate dugo upotrebljavati.
9. Za servisiranje se obratite stručnom servisnom osoblju. Servisiranje uređaja je potrebno kada se internetski radio ošteti na bilo koji način, poput kabela za napajanje ili utikača, ako je u uređaj radio prodira tekućina ili neki predmet, ako je uređaj bio izložen kiši ili vlazi, ako ne radi normalno ili je pao.
10. Da biste ovaj uređaj u potpunosti odspojili od napajanja strujom, odspojite utikač kabela za napajanje iz mrežne utičnice.
11. Mrežni utikač kabela za napajanje i dalje će tako raditi.
12. Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu samo s kabeom za napajanje i/ili punjenje koji je isporučio proizvođač.



**Slijedeće upute se možda neće odnositi na vodootporne uređaje. Pogledajte korisničke upute za uređaj ili brzi vodič za više vodootpornih uputa ako postoje.**

- Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode.
- Ne izlažite ovaj uređaj kapaњу ili prskanju i pobrinite se da se na uređaj ne stavljaju predmeti ispunjeni tekućinom, poput vaza.

**UPOZORENJE: DA BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA I STRUJNOG UDARA, OVAJ UREĐAJ NE IZLAŽITE KIŠI ILI VLAZI.**

## OPREZ

### OPASNOST OD STRUJNOG UDARA NE OTVARATI.



OVAJ SIMBOL NA PROIZVODU ZNAČI DA U KUĆSTU PROIZVODA POSTOJE NEIZOLIRANI, OPASNI NAPON KOJI MOŽE PREDSTAVLJATI OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA.



OVAJ SIMBOL NA PROIZVODU ZNAČI DA U OVOM VODIČU POSTOJE VAŽNE UPUTE ZA RAD I ODRŽAVANJE.

**Isporno odlaganje ovog proizvoda (Otpad električnih i elektronskih uređaja)**

Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odlagati kao kućni otpad i treba ga dostaviti u odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje. Pravilno odlaganje i recikliranje pomaže u zaštiti prirodnih resursa, ljudskog zdravlja i okoliša. Za više informacija o odlaganju i recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj općini, službi za odlaganje ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



**Ovaj je proizvod usklađen s RoHS.**

Ovaj je proizvod u skladu s Direktivom 2011/65/EU i njezinim izmjenama i dopunama, a ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

## DOPRUETI

REACH (Uredba br. 1907/2006) bavi se proizvodnjom i uporabom kemijskih tvari i njihovim potencijalnim utjecajima na ljudsko zdravlje i okoliš. Članak 33. (1) Uredbe REACH zahtijeva da dobavljači obavijeste primatelje ako članak sadrži više od 0,1% (po težini po članku) bilo koje tvari na popisu kandidata za tvari koje izazivaju visoku zabrinutost (SVHC) („popis REACH kandidata“). Ovaj proizvod može sadržavati tvar „olovo“ (CAS-br. 7439-92-1) u koncentraciji većjoj od 0,1% po težini.

U vrijeme izdavanja ovog proizvoda, osim olovne tvari, niti jedna druga tvar s popisa kandidata za REACH ne sadrži koncentraciju veću od 0,1% po masi u ovom proizvodu.

Napomena: 27. lipnja 2018. na listu kandidata REACH dodano je olovo. Uvrištavanje olova na popis kandidata za REACH ne znači da materijali koji sadrže olovo predstavljaju neposredni rizik ili rezultiraju ograničenom dopuštenosti njegove uporabe.

## Za uređaje s priključcima za slušalice

### UPOZORENJA/MJERE OPREZA



NEMOJTE dulje vrijeme koristiti slušalice postavljene na visoku glasnocu.

- Da biste izbjegli oštećenje sluha, slušalice upotrebljavajte na ugodnoj, umjerenj razini glasnocue.

- Smanjite glasnocu na umjerenju prije stvarljanju slušalica na uho, a zatim postupno pojačavajte glasnocu dok ne postavite razinu udobnu za slušanje.

## Za korisnike koji sadrže baterije

### Upute za korisnike o uklanjanju, recikliranju i odlaganju rabljenih baterija

Da biste uklonili baterije iz opreme ili daljnijou upravljanju, obrnite postupak opisan u korisničkom priručniku za umetanje baterija. Za proizvode s ugrađenom baterijom koja traje cijeli životni vijek, korisnik možda neće moći ukloniti bateriju. U tom slučaju se demontažom proizvoda i uklanjanjem baterije bave centri za recikliranje ili oporabu. Ako iz bilo kojeg razloga postane potrebno zamijeniti takvu bateriju, ovaj postupak moraju obaviti ovlaštenji servisi centi. U Europskoj uniji i u drugim mjestima protuzakonito je odlaganje baterija zajedno s kućnim otpadom. Sve baterije moraju se odlagati na ekološki prihvatljivi način. Za informacije o ekološki prihvatljivom prikupljanju, recikliranju i odlaganju istrošenih baterija se obratite lokalnim tijelima za gospodarenje otpadom.

**UPOZORENJE:** Postoji opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. Da biste smanjili rizik od požara, eksplozije ili čurenja zapaljive tekućine/plina, nemojte rastavljati, drobiti, probijati, kratke vanjske kontakte, izlagati temperaturi iznad 60 °C (140 °F), suncu ili siloni, izlagati izuzetno niskom zraku pritisak ili bacati u vatru ili vodu. Mijenjajte ih samo navedenim uređajima. Simbol koji označava „odvojeno prikupljanje“ za sve baterije i akumulatore bit će prekrivena kanta za otpatke prikazane u nastavku.



## UPOZORENJE - za proizvode koji sadrže baterije u obliku kovanica/gumbi

**NE GUTATI BATERIJU, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLI NA** Ovaj proizvod sadrži bateriju koja izgleda poput kovanice/gumba. Ako se baterija koja izgleda poput kovanice/gumba proguta, to može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline te unutar samo 2 sata dovesti do smrti. Nove i istrošene baterije držite podalje od djece. Ako se pretinac za baterije ne može čvrsto zatvoriti, prestanite koristiti proizvod i držite ga podalje od djece. Ako sumnjate da potražite pomoć liječnika. Baterije ili da je baterija dospjela unutar bilo kojeg dijela tijela, odmah potražite pomoć liječnika.

### Za sve proizvođače s bežičnim radom:

Ovime tvrtka HARMAN International izjavljuje da ova oprema udovoljava osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim uvjetima Smjernice 2014/53/EC. Izjavu o sukladnosti možete pogledati u odjeljku sa specifikacijama na stranici s pojedinostima o proizvodu, dostupno na [www.jbl.com](http://www.jbl.com) ili na [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Sva prava pridržana.

JBL je zaštitni znak tvrtke HARMAN International Industries, Incorporated, registriran u Sjedinjenim Državama i/ili drugim zemljama. Značajke, specifikacije i izgled proizvoda mogu se mijenjati bez prethodne najave.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## MAGYAR

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### Minden termék esetén:



- Kizárólag száraz ruhával tisztítsa.
- Ne zárja el a szellőző nyílásokat. A gyártó utasításainak megfelelően telepítse a készüléket.
- Ne telepítse a készüléket hőforrással, mint például radiátorral, fűtőegységekkel, sütők vagy egyéb hő kibocsátó eszközök (beleértve az erősítőket is) közelébe.
- Ne gyengítse a polarizált vagy földelő típusú csatlakozó biztonsági célját. A polarizált csatlakozó két villával rendelkezik, melyek egyike szélesebb, mint a másik. A földelő típusú csatlakozó két villával és egy harmadik földelőcsúccsal van felszerelve. A széles villa vagy a harmadik földelőcsúcs az Ön biztonságját szolgálja. Ha a mellékelt csatlakozó nem kompatibilis az Ön csatlakozóaljzatával, akkor konzultáljon egy villanytervezővel, aki ki tudja szerelni az elvult csatlakozóaljzatot.
- Legyenek a csatlakozóknál, csatlakozódugóknál és olyan pontokon véde a hálózati kábel a rátposztól és összecsisztól, ahol az kábel az eszközből.
- Csak a gyártó által meghatározott tartozékok/kiegészítőket használja.
- Kizárólag a gyártó által meghatározott vagy az eszközzel áruolt kocsit, állványt, tripodot, tartóelemet vagy asztalt használja. Ha kocsit használ, legyen figyelmes a kocsit/eszköz kombináció mozgásisa közben, hogy megakadályozza a kombináció felborulását.
- Menyőrdőleges vitarok esetén, vagy ha hosszabb ideig nem használja, akkor húzza ki az eszközt a csatlakozóaljzattól.
- Minden szerelésnél bizon a képzett szerelészővel vegye személynzet. Szereléselő akkor van szükséges, ha az eszköz bármilyen módon megsérül, például a tápkábel vagy a csatlakozó, ha ráomlott valamilyen folyadék vagy tárgyak estek az eszközbe, ha esőnek vagy nedvességnek lett kitéve, ha az eszköz nem működik rendeltetészerűen, vagy leest.
- A készülék hálózatról történő teljes leválasztásához húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzattól.
- A tápkábel hálózati csatlakozójának könnyen működtethetőnek kell maradnia.
- A tápkábel kizárólag a gyártó által biztosított tápegységgel és/vagy töltőkábellet lehet használni.



Eldőfordulhat, hogy az alábbi utasítások nem vonatkoznak vizálzó készülékre. További vizálzó utasításokért olvassa el a készülék használati útmutatóját vagy a gyors ismertetőt.

- Az eszközt ne használja víz közelében.
- Ne tegye ki ezt a készüléket csöpögésnek vagy fröccsenésnek, és ügyeljen arra, hogy folyadékokkal töltött tárgyakat, például vizálzát ne helyezzen a készülékre.

**FIGYELMEZTÉS:** A TÍZ- VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLY CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NEM ÉRTHETŐ ESŐ VAGY NEDVESÉG A KÉSZÜLKÉHEZ.

VIGYÁZAT	
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE. NE NYISSA FEL.	
	EZ A SZIMBÓLUM A TERMÉKEN AZT JELENTI, HOGY NEM SZIGERÍT, VESZÉLYES FESZÜLTÉG VAN A TERMÉK HÁZÁBAN, AMELY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉT JELENTHETI.
	EZ A SZIMBÓLUM A TERMÉKEN AZT JELENTI, HOGY EBBEN AZ ÚTMUTATÓBAN FONTOS KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK TALÁLHATÓK.

**A termék megfelelő ártalmatlanítása** (Elektronikus és elektronikus berendezések hulladékai)  
Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kidobni, és újrahasznosítás céljából megfelelő gyűjtőhelyre kell szállítani. A megfelelő ártalmatlanítás és újrahasznosítás elengedő a termék értékesítés, az emberi egészség és a környezet védelméért. A termék ártalmatlanításával és újrahasznosításával kapcsolatos további információkat vegye fel a kapcsolatos a helyi önkormányzattal, a hulladékezelő szolgáltatóval, vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



### Ez a termék RoHS-megfelelő.

A termék megfelel az egyes veszélyes anyagok elektronikus és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek és annak módosításainak.

### REACH

A REACH (1907/2006/rendelet) foglalkozik a vegyi anyagok előállításával és felhasználásával, valamint azoknak az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt

lehetséges hatásával. A REACH-rendelet 33. cikkének (1) bekezdése előírja a beszállítottnak, hogy tájékoztatás a címzettet, ha egy termék több, mint 0,1%-ot (per tömeg per cikk) tartalmaz a különös aggodalomot okot adó anyagok (SVHC) jelellistáján szereplő anyagok valamelyikéből („REACH-jelöltés”). Ez a termék 0,1 tömegszázaleket meghaladó koncentrációban tartalmazhat „ólmot” (CAS-szám: 7439-92-1).

A termék kibocsátásának időpontjában, az ólom-anyagot kivéve, a REACH jelellistáján szereplő egyéb anyagok nincsenek jelen a termék tömegének 0,1%-át meghaladó koncentrációban.

Megjegyzés: 2018. június 27-én az ólomot felvettük a REACH jelellistájára. Az ólom felvétele a REACH jelellistájába nem jelenti azt, hogy az ólomtartalmú anyagok azonnali kockázatot jelentenek, vagy használatuk megengedhetőséget korlátozzák.

### Felhagató-csatlakozóval rendelkező készülékekhez FIGYELMEZTÉSEK/ÖVINTÉZKEDÉSEK



- NE használja a felhagatót nagy hangerővel hosszabb ideig.
- A halláskárosodás elkerülése érdekében használja a felhagatót kényelmes, mészékelt hangerővel.
- Csökkentse a készülék hangerőjét, mielőtt a felhagatót a fülére helyezi, majd fokozatosan növelje a hangerőt, amíg el nem éri a kényelmes hallgatási szintet.

### Elemek/akkumulátorokat tartalmazó termékek esetén

**Felhasználónak szóló utasítások a használt elemek eltávolításáról, újrahasznosításáról és ártalmatlanításáról**  
Az elemek berendezésből vagy tárolónyitóból való eltávolításához kövesse fordított sorrendben a felhasználói kézikönyv elemek behelyezésére vonatkozó utasításait. A termék élettartamját tartó beépített akkumulátorokkal ellátott termékek esetén a felhasználó nem minden esetben tudja eltávolítani az akkumulátort. Ebben az esetben újrahasznosító vagy hasznosító központok kezelik a termék szétszerelését és az elem/akkumulátor eltávolítását. Ha valamilyen okból szükségesé válik egy ilyen akkumulátor cseréje, akkor annak eltávolítását kizárólag engedélyezett szolgáltatók központok végezhetik. Az Európai Unióban és egyéb helyeken az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladéka dobni. Az akkumulátorokat minden esetben környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. A használt akkumulátorok környezetbarát összegyűjtésével, újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon a helyi hulladékgazdálkodási tisztviselőkhöz.

**FIGYELMEZTÉS:** A hibásan elhelyezett akkumulátor felrobbanhat. A tűz, robbanás vagy gyúlékony folyadék/gáz szivárgásának kockázatának csökkentése érdekében ne tárolja szét, ne töltsön be, ne zárja át, ne zárja rá, ne zárja rá, ne tegye ki 60 °C (140 °F) feletti hőmérsékletnek, napfélnak, vagy hasonló sugárzásnak vagy szelvényesen alacsony légnyomásnak, és ne dobja tüzbe vagy vízbe. Kizárólag a meghatározott akkumulátortípusra csereje. Az elemek és akkumulátorok „elkülönített gyűjtését” jelző szimbólum minden esetben az alább látható ábrázolt keretek kuka.



### FIGYELEM - Érme/gombelemeket tartalmazó termékek esetén

**NE NYELJE LE AZ ELEMET, VEGYI EGÉSZ VESZÉLY!** A termék érme/gombelemet tartalmaz. Az érme/gombelem lelyetés esetén mindössze 2 óra belüli súlyos belső égés sérüléseket okozhat, és halálhoz vezethet. Az új és a használt elemeket tartsa gyermekektől távol. Ha az elem tartó rekesz nem zár biztonságosan, a használt elemeket távolítsa el, és tartsa távol gyermekektől. Ha úgy gondolja, hogy egy elemet lenyelték vagy a test bármely részébe bekerült, azonnal forduljon orvoshoz.

### Minden vezeték nélküli működő termék esetén:

A HARMAN International ezúton kijelenti, hogy ez a berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményének és egyéb releváns rendelkezésének. A megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető a termék adatlapjának specifikációjának részében, amely a [www.jbl.com](http://www.jbl.com) vagy a [www.jbl.com/doc/welbdolan](http://www.jbl.com/doc/welbdolan) érhető el.

A HARMAN International Industries, Incorporated. Minden jog fenntartva.  
Az JBL és HARMAN International Industries, Incorporated vállalat Egyesült Államokban és/vagy más országokban bejegyzett védjegye. A funkciók, műszaki adatok és a külső megjelenés előzetes értesítés nélkül változhat.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## ITALIANO

### IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

#### Per tutti i prodotti:

1. Pulire solo con un panno asciutto.
2. Non ostruire alcuna apertura per la ventilazione. Installare questo dispositivo secondo le istruzioni del produttore.
3. Non installare questo dispositivo vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
4. Non manomettere i dispositivi di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lamine, una più grande dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lamine e un terzo polo di messa a terra. La lamina larga o il terzo polo sono finalizzati alla vostra sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
5. Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o schiacciato, in particolare vicino alle prese e nel punto in cui esce dall'apparecchio.
6. Utilizzare solo collegamenti/accessori specificati dal produttore.
7. Usare solo con il carrello, supporto, treppiede, staffa o tavolo indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta il carrello/apparato per evitare ribaltamenti.
8. Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
9. Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, come nel caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, il rovesciamento di liquidi o nel caso degli oggetti siano caduti all'interno, o l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni normalmente o sia stato fatto cadere.
10. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.



11. La spina di rete del cavo di alimentazione deve rimanere facilmente accessibile.
12. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato solo con il cavo di alimentazione o/e di ricarica fornito dal produttore.

Le seguenti istruzioni potrebbero non essere valide per i dispositivi impermeabili. Per ulteriori istruzioni sull'impermeabilità, consultare il manuale dell'utente o la guida rapida del dispositivo.

- Non utilizzare questo dispositivo vicino all'acqua.
- NON esporre questo apparecchio a gocciolamenti o spruzzi ed assicurarsi che nessun oggetto pieno di liquidi, come ad esempio un vaso, sia appoggiato su di esso.

**AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

### ATTENZIONE

#### RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE.



QUESTO SIMBOLO SUL PRODOTTO INDICA LA PRESENZA DI UNA TENSIONE NON ISOLATA E PERICOLOSA ALL'INTERNO DELL'INVOLUCRO DEL PRODOTTO CHE POTREBBE COMPORARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE.



QUESTO SIMBOLO SUL PRODOTTO INDICA CHE IN QUESTA GUIDA SONO PRESENTI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE.

#### Smaltimento corretto del prodotto (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico e deve essere consegnato ad un centro di raccolta appropriato per il riciclaggio. Un adeguato smaltimento e riciclaggio contribuisce a proteggere le risorse naturali, la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio del prodotto, contattare il comune di zona, il servizio di smaltimento o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



#### Questo prodotto è conforme alla direttiva RoHS.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2011/65/UE ed alle relative modifiche, sulla limitazione all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

#### REACH

Il regolamento REACH (regolamento n. 1907/2006) concerne la produzione e l'uso di sostanze chimiche e il loro potenziale impatto sulla salute umana e sull'ambiente. L'articolo 33(1), del Regolamento REACH impone ai fornitori di informare i destinatari se un articolo contiene più dello 0,1% (in peso per articolo) di una o più sostanze incluse nell'elenco delle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) candidate all'autorizzazione ("elenco dei candidati REACH"). Questo prodotto può contenere la sostanza "piombo" (n. CAS 7439-92-1) in una concentrazione superiore allo 0,1% in peso.

Al momento del rilascio di questo prodotto, ad eccezione della sostanza piombo, nessuna altra sostanza nell'elenco delle sostanze candidate REACH è contenuta in una concentrazione superiore allo 0,1% in peso in questo prodotto.

Nota: il 27 giugno 2018, il piombo è stato aggiunto alla lista delle sostanze candidate REACH. L'inclusione del piombo nella lista delle sostanze candidate REACH non significa che i materiali contenenti piombo rappresentino un rischio immediato o che ne limitino l'ammissibilità d'uso.

#### Per dispositivi con jack per cuffie

##### AVVERTENZE/PRECAUZIONI

- NON utilizzare le cuffie ad alto volume per un prolungato periodo di tempo.
- Per evitare danni all'udito, utilizzare le cuffie ad un livello di volume moderato e confortevole.
- Abbassare il volume del dispositivo prima di posizionare le cuffie sulle orecchie, quindi alzare gradualmente il volume fino a raggiungere un livello di ascolto confortevole.



## Per i prodotti che includono batterie

### Istruzioni per la rimozione, il riciclaggio e lo smaltimento di batterie usate

Per rimuovere le batterie dall'apparecchio o dal telecomando, inserire la procedura descritta nel manuale d'uso per l'inserimento delle batterie. Per i prodotti con una batteria incorporata che dura per tutta la vita del prodotto, la rimozione potrebbe non essere possibile per l'utente. In questo caso, i centri di riciclaggio o recupero eseguono lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria. Se, per qualsiasi ragione, si rende necessario sostituire una batteria, questa procedura deve essere eseguita da centri autorizzati. Nell'Unione Europea e in altri luoghi, è illegale smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Tutte le batterie devono essere smaltite in modo ecologicamente corretto. Contattare gli uffici di gestione dei rifiuti per informazioni relative ad una raccolta compatibile con l'ambiente, il riciclaggio e lo smaltimento delle batterie usate.

**AVVERTENZA:** Se la batteria non viene sostituita correttamente, si possono verificare esplosioni. Per ridurre il rischio di incendio, esplosioni o perdite di liquidi/gas infiammabili, non smontare, schiacciare, forare, cortocircuitare, esporre a temperature superiori a 60°C (140°F), raggi solari o simili, esporre a pressioni d'aria estremamente basse o smaltire nel fuoco o in acqua. Sostituire solo con le batterie specificate. Il simbolo che indica 'raccolta differenziata' per tutte le pile e gli accumulatori dovrebbe essere il bidone con ruote con una croce, come illustrato di seguito:



### AVVERTENZA - Per i prodotti contengono batterie a moneta/botone

**NON INGHIRRE LA BATTERIA, PERICOLO DI USTIONI CHIMICHE.** Questo prodotto contiene una batteria a moneta/botone. Se la batteria a moneta/botone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro,

smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie potrebbero essere state ingerite o posizionate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

### Per tutti i prodotti con funzionamento senza fili:

HARMAN International dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata nella sezione delle "specifiche" della pagina dei dettagli del prodotto, accessibile da [www.jbl.com](http://www.jbl.com) o in [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated Tutti i diritti riservati.

JBL è un marchio di HARMAN International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Le funzionalità, le specifiche e l'aspetto sono passibili di modifiche senza preavviso.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## LITUVIŲ KALBA

### SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

#### Skirta visiems gaminiams

1. Vahykite tik su sausa sluoste.
2. Neužblokuokite jokių ventiliacijos angų. Sumontuokite šį aparatą pagal gamintojo instrukcijas.
3. Nemonuokite šio aparato šalia šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, šilumos registų, viryklių ar kitų aparatų (įskaitant stiprintuvus), kurie skleidžia šilumą.
4. Nebandykite apviti poliarizuotą ar įžeminto tipo kištukus saugos. Poliarizuotas kištukas turi dvi mentes, kurių viena yra platesnė už kitą. Įžeminimo tipo kištukas turi dvi mentes ir trečią įžeminimo šakutę. Plačioji mentė arba trečioji šakutė yra skirta įsų saugumui užtikrinti. Jei kištukas netelpa į elektros lizdą, kreipkitės į elektriką, kad pakeistų pasenusį lizdą.
5. Apsaugokite maitinimo laidų nuo mindymo ar sugnybimo, ypač netoli kištukų, buitinių lizdų ir tos vietose, kuriose jis įsienais iš aparato.
6. Naudokite tik gamintojo nurodytus priedus.
7. Naudokite tik tuos vežimelius, stovus, trikojus, laikiklius ar stalus, kuriuos nurodė gamintojas arba kurie buvo parduoti kartu su įrenginiu. Stumdami vežimėlių su įrenginiu, būkite atsargūs, kad nepažeistumėte ir nesužalotumėte.
8. Išjunkite šį aparatą iš elektros tinklo audros metu arba jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką.
9. Visą techninę priežiūrą patikėkite kvalifikuotam techninės priežiūros personalui. Techninis aptarnavimas reikalingas, jei aparatas buvo kovio nuo bėdų pažeistas, pvz., kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas, ant jo šlieta skyčio arba j aparatą pateko objektų arba aparatas buvo pavartas lietus ar drėgnės, jis normaliai neveikia arba buvo numestas.
10. Noveidami visiška atjungti šį aparatą nuo kintamosios srovės tinklo, atjunkite maitinimo laidą kištukų nuo kintamosios srovės lizdo.
11. Maitinimo laidą kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
12. Šis aparatas skirtas naudoti tik su gamintojo tiekiamu maitinimo šaltiniu ir (arba) įkrovimo laidu.



Toliau pateikiamos instrukcijos gali būti netaikomos vandeniu atspariems prietaisams. Jei reikia daugiau vandeniu atsparių prietaisų instrukcijų, skaitykite savo prietaiso naudojimo vadovą arba greitos pradžios vadovą.

- Šio aparato nenaudokite šalia vandenys.
- Saugokite šį aparatą nuo lašėjimo ar pūrslių, pasirūpinkite, kad ant jo nebūtų statomi vandeniu pripildyti daiktai, pvz., vazos.

**ĮSPĖJIMAS:** SIEKIANČI SUMAŽINTI GAISRO ARBA ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ, SAUGOKITE ŠĮ APARATĄ NUO LIETUSO AR DREGMĖS POVEIKIO.

## PERSPĖJIMAS.

### ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲS. NEATIDARYTI.



ŠIS GAMINIO SIMBOLIS REIŠKIA, KAD GAMINIO KORPUSĖ YRA NEIZOLIUOTA, PAVOJINGA ĮTAMPA, GALINTI SUKELTI ELEKTROS SMŪGŲ.



ŠIS GAMINIO SIMBOLIS REIŠKIA, KAD ŠIAME VADOVE YRA SVARBŲ NAUDOJIMŲ IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJŲ.

**Tinkamas šio produkto išimimas** (Elektrinis ir elektroninis įrangos atliekos)

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su buitiniems atliekoms, ir jis turi būti pristatytas į tinkamą surinkimo įrenginį perdirbimui. Tinkamas šalinimas ir perdirbimas padeda apsaugoti gamtos išteklius, žmonių sveikatą ir aplinką. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą ir perdirbimą, susisiekite su vietos savivaldybe, utilizavimo tarnyba arba paruošusie, kurioje pirktote šį gaminį.



**Šis produktas atitinka RoHS direktyvą.**

Šis gaminytis atitinka direktyvą 2011/65/ES ir jos pakeitimus dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinis ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

## REACH

REACH (Reglamentas Nr. 1907/2006) nagrinėja cheminių medžiagų gamybą ir naudojimą bei galimą jų poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. REACH reglamento 33 straipsnio 1 dalyje reikalaujama, kad tiekėjai informuotų gavėjas, jei gaminyje yra daugiau kaip 0,1% (vieno produkto svoriniui) bet kurios medžiagos, esančios laisvai dideli susipajūgimui keliančių medžiagų (SVHC) kandidatų sąrašą („REACH kandidatinis sąrašas“). Šio gaminio sudėtyje gali būti medžiagos, vadinamos „švinu“ (CAS Nr.7439-92-1), kurios koncentracija viršija 0,1% gaminio svorio.

Išleidžiant šį produktą, iškynus švinu medžiagą, joksioje kitoje REACH kandidatiname sąrašė esančios šio produkto medžiagos koncentracija buvo didesnė kaip 0,1% svorio. Pastaba. 2018 m. birželio 27 d. švinas buvo įtrauktas į REACH kandidatinį sąrašą. Švinu įtraukimas į REACH kandidatų sąrašą nereikia, kad švinu turinčios medžiagos kelia tiesioginį riziką arba riboja jo naudojimo leistinumą.

## Prietaisams su ausinių lizdais

### ĮSPĖJIMAI / PERSPĖJIMAI



NENAUDOKITE ausinių ilgą laiką dideliu garsumu.

- Kad išvengtumėte klausos pažeidimų, naudokite ausines patogių, vidurinio stiprumo garsumu.
- Prieš užledami ausines ant ausų, sumažinkite savo prietaiso garsumą, tada palaipsniui didinkite garsumą, kol pasieksite klausymui patogų lygį.

## Produktams, kuriuose yra baterijos

Nurodymai naudotojams, kaip išimti, perdirbti ir išmesti panaudotas baterijas. Norėdami išimti baterijas iš savo įrangos ar nuostolius valdyti pultis, baterijos išėjimo svainiko vadovė aprašyta procedūra atlikti atvirktinė tvarka. Produktų su įmontuota baterija, kuri tarnauija visą produkto veikimo laiką, naudotojas baterijos pašalinti negali. Tokiu atveju perdirbimo ar utilizavimo centrai atlieka produkto išardymo ir baterijos išimimo darbus. Jei dėl kokių nors priežasčių reikia pakeisti tokią bateriją, šią procedūrą turi atlikti įgalioti techninės priežiūros specialistai. Europos Sąjungoje ir kitose vietovėse išmesti bet kokią bateriją su buitiniams šukšlėmis yra neteisėta. Visas baterijas reikia išmesti aplinkai nekenksmingu būdu. Kreipkitės į vietinius atliekų tvarkymo parengius, kad gautumėte informacijos apie ekologišką naudotų baterijų rinkimą, perdirbimą ir šalinimą.

**ĮSPĖJIMAS.** Netinkamai pakeitus baterijas galimas sprogimo pavojus. Norėdami sumažinti gaisro, sprogimo ar degių skysčių / dujų nutekėjimo riziką, neišardykite, neišaiškinkite, nepradurkite, neturpinkite išorinių kontaktų, nelykalykite aukštesnėje nei 60 °C (140 °F) temperatūroje, saulėje ar pūn, saugokite nuo užgėmo nuo degio arba nemokėkite įsigri ar vandenį. Keiskite tik nurodyto tipo baterijoms. Visų baterijų ir akumuliatorių „atlikri surinkimą“ žymintis simbolis turi būti perbrauktas šiaukšlaidėse su ratukais:



## ĮSPĖJIMAS – taikoma produktams, kuriuose yra monetos tipo elementų

**NENURYKITE BATERIJOS, CHEMIŲ NUDEGIMO PAVOJŲS.** Šiame gaminyje yra monetos tipo elementas. Prarijus monetos tipo elementą, jis gali sukelti sunkius vidinius nudegimus vos per 2 valandas ir tapti mirties priežastimi. Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei akumulatoriaus skyrius neuždaromas saugiai, nustokite naudoti gaminį ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad baterijos galeje būti nurytos arba ją įkėstos į kurią nors kūno dalį, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

## Visiems gaminiams, veikiančioms balaidžiū ryšiu:

„HARMAN International“ pareiškia, kad ši įranga atitinka esminius direktyvos 2014/53/ES reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Atitiktis deklaracija galite rasti gaminio duomenų puslapio specifikacijų skiltyje, adresu [www.jbl.com](http://www.jbl.com) arba [„HARMAN International Industries, Incorporated“ visos teisės saugomos. JBL yra „HARMAN International Industries, Incorporated“ prekybos ženklas, įregistruotas JAV ir \(arba\) kitose šalyse. Funkcijos, specifikacijos ir dizainas gali būti pakeisti be įstankinio įspėjimo.](http://www.jbl.com/doc</a>.</p></div><div data-bbox=)



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)



**BRĪDĪNĀJUMS:** nepareizas baterijas nomaiņas gadījumā var rasties sprādzienbīstama. Lai samazinātu ugunsgrēka, eksplozijas vai viegli uzliesmojoša šķidruma/gāzes noguldēs risku, neizcauciet, nesasmalciniet, nesaduriet, netrēvēdodiet (savienojumu ar ārējiem kontaktiem, nepakļaujiet temperatūrai virs 60°C (140°F), sadalēs gaismai vai tamlīdzīgi, īpaši zema sprieguma gaisa iedarbībai vai arī nemēdēt izstrādājumu uguni vai ūdeni. Nomainiet tikai ar norādītajām baterijām. Simbols, kas norāda, ka jāievie "atsevišķa savākšana" visām baterijām un akumulatoriem, ir zemāk redzamā pārsvītrotā atkritumu tvertne ar riteņiem:



**BRĪDĪNĀJUMS – Attiecās uz izstrādājumiem ir monētu/pogu baterijām**  
NEHORIETĒT BATERIJU, KĪMISKO APODĒGUMU RĪKSĀ. Šis izstrādājums satur monētu/pogu bateriju. Ja monētas/pogu šūnas baterijā tiek norītas, tas var izraisīt smagus ķērpējās apdegumus jau 2 stundu laikā un pat nāvi. Uzglabājiet un lietojiet baterijas bērnēm nepieejamā vietā. Ja bateriju nodalījums nav aizvērts droši, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un uzglabājiet to bērnēm nepieejamā vietā. Ja rodas aizdomas, ka baterijas tika norītas vai ievietotas jebkārdā ķermeņa daļā, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

**Attiecās uz visiem izstrādājumiem ar bezvadu darbību:**

ar šo HARMAN International paziņo, ka šī iekārta atbilst Direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem. Atbilstības deklarāciju var skatīt produkta informācijas lapas specifiskajā sadaļā, kas pieejama vietnē: [www.jbl.com](http://www.jbl.com) vai [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Visas tiesības aizsargātas.

JBL ir HARMAN International Industries, Incorporated preču zīme, kas reģistrēta Amerikas Savienotajās Valstīs un/vai citās valstīs. Funkcijas, specifiskājas un izskats var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## NEDERLANDS BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

### Voor alle producten:

1. Gebruik een droge doek om het apparaat schoon te maken.
2. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer dit apparaat in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
3. Installeer dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte afgeven.
4. Omzeld de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee penen waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee penen en een derde aardingspin. De breedte of de derde pen is bedoeld voor jouw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in jouw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien voor vervanging van het verouderde stopcontact.
5. Zorg ervoor dat er niet over het netsnoer gelopen kan worden en dat het niet bekneld raakt, met name bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het apparaat komen.
6. Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
7. Gebruik het apparaat alleen met een wagentje, standaard, driepoot, beugel of tafel die door de fabrikant is gespecificeerd of die bij het apparaat wordt verkocht. Wees voorzichtig wanneer je een wagentje gebruikt wanneer je de combinatie wagentje/apparaat verplaatst om letsel door omkantelen te voorkomen.
8. Koppel dit apparaat los tijdens onweer of als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
9. Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist als het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat

zijn gevallen, of het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneren of als het apparaat is gevallen.

10. Om dit apparaat volledig van het lichtnet los te koppelen, haal je de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
11. De stekker van het netsnoer moet goed toegankelijk zijn.
12. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de stroomvoorziening en/of oplaadkabel geleverd door de fabrikant.

**De onderstaande instructies zijn mogelijk niet van toepassing op waterdichte apparaten. Raadpleeg de gebruikershandleiding of de snelstartgids van het apparaat voor informatie over waterdichtheid.**

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
  - Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spetteren, en zorg ervoor dat er geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
- OPGELET: STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN.**

## VOORZICHTIG

### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK, NIET OPENEN



DIT SYMBOOL OP HET PRODUCT BETEKENT DAT ER NIET-GEÏSOLEERDE, GEVAARLIJKE SPANNING AANWEZIG IS BINNENIN HET APPARAAT DIE EEN RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN KAN OPLEVEREN.



DIT SYMBOOL OP HET PRODUCT BETEKENT DAT ER IN DEZE HANDLEIDING BELANGRIJKE BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES STAAN.

#### Correcte verwijdering van dit product (Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

Dit symbool betekent dat het product niet mag worden weggegooid als huishoudelijk afval en moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt voor recycling. Correcte verwijdering en recycling helpt natuurlijke hulpbronnen, de menselijke gezondheid en het milieu te beschermen. Neem voor meer informatie over het verwijderen en recycelen van dit product contact op met de gemeente, de reinigingsdienst of de winkel waar je dit product hebt gekocht.



#### Dit product voldoet aan RoHS.

Dit product voldoet aan Richtlijn 2011/65/EU en de bijbehorende amendementen betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

#### REACH

REACH (Verordening nr. 1907/2006) heeft betrekking op de productie en het gebruik van chemische stoffen en de mogelijke invloed daarvan op de menselijke gezondheid en het milieu. Artikel 33, lid 1, van de REACH-verordening vereist dat leveranciers de ontvangers informeren als een voorwerp meer dan 0,1% (per gewicht per voorwerp) van enige stoffen bevat op de kandidaatlijst van zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) ('REACH-kandidaatlijst'). Dit product kan de stof 'lood' (cas-nr. 7439-92-1) bevatten in een concentratie van meer dan 0,1% per gewicht.

Bij de introductie van dit product zijn er in dit product behalve lood geen andere stoffen van de REACH-kandidaatlijst aangetroffen in een concentratie van meer dan 0,1% per gewicht.

Opmerking: op 27 juni 2018 werd lood toegevoegd aan de REACH-kandidaatlijst. Het opnemen van lood in de REACH-kandidaatlijst betekent niet dat loodhoudende materialen een direct risico vormen of tot een beperking van toelaatbaarheid van het gebruik leiden.

#### Voor apparaten met hoofdtelefoongangen

##### WAARSCHUWINGEN/OPGELET



- Gebruik de koptelefoon NIET gedurende langere tijd op een hoog volume.
- Om gehoorbeschadiging te voorkomen, moet de koptelefoon op een comfortabel, gemiddeld volumeniveau gebruikt worden.
  - Verlaag het volume op het apparaat voordat je de koptelefoon over je oren plaatst, en draai het volume geleidelijk omhoog totdat je een comfortabel luisterniveau bereikt.

#### Voor producten met batterijen

##### Instructies voor gebruikers over het verwijderen, recycelen en weggoien van gebruikte batterijen

Om de batterijen uit apparatuur of afstandsbediening te verwijderen, volg je de procedure in de gebruikershandleiding voor het plaatsen van batterijen in omgekeerde volgorde. Bij producten met een ingebouwde batterij die de hele levensduur van het product meegaat, is verwijdering wellicht niet mogelijk voor de gebruiker. In dit geval zorgen recycling- of herwinningcentra voor de ontmanteling van het product en het verwijderen van de batterij. Als het om welke reden dan ook nodig is om een dergelijke batterij te vervangen, moet deze procedure worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra. In de Europese Unie en andere regio's is het illegaal om batterijen met het huishoudelijk afval mee te geven. Alle batterijen moeten worden afgevoerd op een milieuvriendelijke manier. Neem contact op met de plaatselijke reinigingsdienst voor informatie over de milieuvriendelijke inzameling, recycling en verwijdering van gebruikte batterijen.

**OPGELET:** Explosiegevaar als de batterij onjuist wordt vervangen. Om het risico op brand, explosie of lekkage van ontvlambare vloeistof/gas te verminderen, de batterij niet demonteren, pletten, doorboren, kortsluiten, blootstellen aan temperaturen boven 60°C (140°F), direct zonlicht, blootstellen aan extreem lage lucht druk, of in vuur of water gooien. Alleen vervangen door gespecificeerde batterijen. Het symbool voor 'gescheiden inzameling' voor alle batterijen en accu's is de onderstaande doorgekruiste verwijdbare afvalbak:



#### OPGELET - Voor producten die knoopcellbatterijen bevatten

**VOORKOM DAT KINDEREN BATTERIJ INSLIKKEN, GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN.** Dit product bevat een knoopcellbatterij. Als de knoopcellbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen slechts 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten bereik van kinderen. Als je denkt dat een kind een batterijen heeft ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

#### Voor alle producten met draadloze bediening:

HARMAN International verklaart hierbij dat deze apparatuur voldoen aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd in het gedeelte met specificaties van de productgegevenspagina, toegankelijk via [www.jbl.com](http://www.jbl.com) of op [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden. JBL is een handelsmerk van HARMAN International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en / of andere landen. Functies, specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## NORSK

### VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

#### For alle produkter:

1. Rengjør kun med tørr klut.
2. Ikke blokker ventilasjonsåpninger. Installer apparatet i henhold til produsentens instruksjoner.
3. Ikke installer apparatet nær varmekilder, så som radiatorer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
4. Ikke omgå sikkerhetsfunksjonene i polariserte eller jordede stikkontakter. En polarisert kontakt har to blader, der det ene er bredere enn det andre. Kontakter med jording har to pinner, og en tredje for jordingen. Den tredje pinnen er til for din sikkerhet. Hvis kontakten som følger med ikke passer i støpselet ditt, må du ta kontakt med en elektriker for å bytte den.
5. Beskytt strømledningen mot å tråkkes på eller klemmes, spesielt ved støpselet, innganger og der den kommer ut av apparatet.
6. Det skal bare brukes tilbehør som har blitt spesifisert av produsenten.
7. Skal bare brukes med vogn, stativ, tripod, brakett eller bord som er spesifisert for eller solgt med apparatet. Når det brukes en vogn, må du være forsiktig ved flytting av vogn- og apparatkombinasjon, slik at skader ikke oppstår ved en veit.
8. Trekk ut apparatet fra støpselet i tordevarer eller dersom det ikke skal brukes på en lengre periode.
9. Hemis all service til kvalifisert servicepersonell. Service er nødvendig når apparatet har vært skadet på noen måte, for eksempel når strømledningen eller støpselet er skadet, væske har blitt sølt eller objekter har falt inn i apparatet, apparatet har vært utsatt for regn eller fukt, ikke fungerer normalt eller har blitt mistet.
10. For å koble dette apparatet fra strømkontakten helt, trekkes kontakten ut av AC-støpselet.



11. Hovedkontakten til strømledningen skal være klar til bruk.
12. Dette apparatet er bare tiltenkt bruk med strømløsløser eller ladekabelen som leverses av produsenten.

Følgende anvisninger gjelder kanskje ikke for vanntette enheter. Se enheten brukerhåndbok eller hurtigstartveiledning for flere anvisninger om vanntette enheter, hvis aktuelt.

- Ikke bruk dette apparatet nær vann.
- Ikke eksponer apparatet til vannsprut eller vanndråper, og sikre at ingen væskeflette gjenstander, f.eks. vaser, er plassert på apparatet.

**ADVARSEL:** FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT MÅ APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN ELLER FUKTIGHET.

### FORSIKTIG

#### FARE FOR ELEKTRISK STØT. MÅ IKKE ÅPNES



SYMBOLET PÅ DETTE PRODUKTET BETYR AT DET FINNES IKKE-ISOLERT OG FÆRLIG SPENNING I PRODUKTET, SOM KAN UTFØRRE EN FARE FOR ELEKTRISK STØT.



SYMBOLET PÅ DETTE PRODUKTET BETYR AT DET ER VIKTIGT DRIFTS- OG VEDLIEHOLDSANVISNINGER I DENNE VEILEDNINGEN.

Riktig avhenging av dette produktet (Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, WEEE)

Dette symbolet betyr at produktet ikke må avhendes som husholdningsavfall og at det skal leveres til et egnet innsamlingssted for gjenvinning. Riktig avhenging og gjenvinning bidrar til å beskytte naturressurser, menneskers helse og miljøet. For ytterligere informasjon om avhenging og gjenvinning av dette produktet kan du kontakte lokale myndigheter, avhengingstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.



#### Dette produktet samsvarer med kravene i RoHS.

Dette produktet er i samsvar med direktiv 2011/65/EU, med endringer, om begrensning i bruken av bestemte farlige substanser i elektrisk og elektronisk utstyr.

#### REACH

REACH (forskrift nr. 1907/2006) omtaler produksjon og bruk av kjemiske stoffer og deres potensielle påvirkning på menneskers helse og miljøet. Artikkelen 33(1) i REACH-forskriften krever at leverandører informerer mottakerne hvis en artikkel inneholder mer enn 0,1 % (je. vekt pr. artikkel) av en eller flere stoffer på listen over svært bekymningsverdige stoffer (SVHC) (REACH-listen). Dette produktet kan inneholde stoffet "bly" (CAS-No. 7439-92-1) i en konsentrasjon på under 0,1% pr. målennhet.

Da produktet ble sluppet, med unntak av blyinnholdet, var det ingen andre stoffer på REACH-listen som fantes i produktet med en konsentrasjon på over 0,1 % av produktets vekt.

Mer: Den 27 juni 2018 ble bly lagt til REACH-listen. Inkluderingen av bly i REACH-listen betyr ikke at materialer som inneholder bly utgjør en umiddelbar risiko eller fører til begrensninger for tillatt bruk.

#### For enheter med hodetelefonuttak.

##### ADVARSLER/FORSIKTIGHETSREGLER



- Hodetelefonene skal IKKE brukes med høyt volum over lengre tid.
- For å unngå hørselskade skal hodetelefonene brukes med et komfortabelt og moderat volumnivå.
- Reduse volumet på enheten før du plasserer hodetelefonene på ørene, og øk volumet gradvis til du når et behagelig lydnivå.

#### For produkter som inneholder batterier

##### Instruksjoner til brukere om fjerning, gjenvinning og avhenging av brukte batterier

For å fjerne batteriene fra utstyret eller fjernkontrollen må du reversere fremgangsmåten beskrevet i brukerhåndboken for å sette inn batterier. For produkter med innebygget batteri som varer over produktets levetid, kan det hende at det ikke er mulig for brukeren å fjerne dem. I så fall vil gjenvinnings- eller resikuleringscentre håndtere demontering av produktet og fjerning av batteriet. Hvis det blir nødvendig, uansett grunn, å skifte ut et slikt batteri, må denne prosedyren utføres av et autorisert servicecenter. I EU og andre steder er det ulovlig å avhende batterier med husholdningsavfall. Alle batterier må avhendes på en

miljemessig sunn måte. Kontakt dine lokale avfallsmyndigheter for informasjon angående miljøvennlig innsamling, resirkulering og avhending av brukte batterier.

**ADVARSEL:** Fare for eksplosjon hvis batteriet settes i feil. For å redusere faren for brann, eksplosjon eller lekkning av brannfarlige væsker/gass, må batteriet ikke demonteres, knuses, punkteres, kortsluttes, eksponeres for temperaturer over 60 °C (140 °F), solikim eller liggende, settes for ekstremt lavt lufttrykk eller avhendes i ild eller vann. Skal bare byttes ut med spesifiserte batterier. Symbolet som indikerer "separat innsamling" for alle batterier og akkumulatorene skal være en søppelkasse med kryss, som vist nedenfor:



**ADVARSEL - For produkter som inneholder mynt-/knappcellebatterier**  
BATTERIET MÅ IKKE SVELGES. FARE FOR KJEMISKE BRANNSKADER Dette produktet inneholder et mynt-/cellebatteri. Hvis batteriet svelges, kan det fare til alvorlig brannskade innover på bare 2 timer, med døden som mulig følge. Hold nye og brukte batterier borte fra barn. Hvis batterierommet ikke kan lukkes trygt, må du slutte å bruke produktet og oppbevare det utlitenjellig for barn. Hvis du tror at batterier kan ha blitt svelget eller plassert i noen del av kroppen, må du kontakte lege øyeblikkelig.

#### For alle produkter med trådløs drift:

HARMAN International erklærer med dette at dette utstyret er i overensstemmelse med de essensielle kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. Du kan referere til samsvarserklæringen i avsnittet om spesifikasjoner på produktetidsplanen, som du finner på [www.jbl.com](http://www.jbl.com) eller i [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated Med enerett. JBL er et varemerke som tilhører HARMAN International Industries, Incorporated, registrert i USA og/eller andre land. Funksjoner, spesifikasjoner og utseende kan endres uten varsel.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## POLSKI

### WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

#### Dla wszystkich produktów:

1. Urządzenie można czyścić tylko suchą szmatką.
2. Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z instrukcją producenta.
3. Nie należy instalować opisywanego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takiego jak grzejniki, kratki wentylacyjne, kuchenki czy inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
4. Wtyczkę uziemioną bądź spolarzowaną należy stosować zawsze zgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Wtyczka spolarzowaną posiada dwa wtyki, jeden dłuższy od drugiego. Wtyczka uziemiona posiada dwa wtyki oraz jeden boloc uziemiaczy. Szerszy wtyk lub trzeci boloc służy do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Jeśli dołączona do zestawu wtyczka nie pasuje do gniazda sieciowego, należy skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany niepasującego gniazda.
5. Przewód zasilający należy chronić przed zdeptaniem lub zgnieceniem, szczególnie w pobliżu wtyczki, gniazd przedłużacza lub miejsca, gdzie przewód wychodzi z urządzenia.
6. Używać tylko akcesoriów/dodatkových elementów wyszczególnionych przez producenta.
7. Należy używać wyłącznie z wózek, stojakiem, podstawką, wspornikiem lub stołem wskazanym przez producenta lub sprzedawanym z urządzeniem. Jeśli używany jest wózek, należy zachować ostrożność podczas przewożenia urządzenia, aby uniknąć obrażeń wynikających z ewentualnego przewrócenia się wózka.
8. Należy odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego na czas burzy z piorunami lub przed dłuższym okresem nieużywania.



9. Wszelkie prace serwisowe należy zlecać wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Serwisowanie jest wymagane, jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu w dowolny sposób, np. jeśli uszkodzony zostanie przewód lub wtyk zasilający, na urządzenie zostanie rozlana ciecz lub spadną przedmioty, bądź gdy urządzenie zostanie narazone na deszcz lub wilgoć; przestanie normalnie działać lub zostało upuszczone.
10. Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego.
11. Wtyczka przewodu zasilającego powinna być gotowa do późniejszego użytku. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku wyłącznie z przewodem zasilającym i/lub ładującym dostarczonym przez producenta.

Poniższe instrukcje mogą nie odnosić się do urządzeń wyszczególnionych. Więcej informacji o wodoszczelności, patrz instrukcja obsługi urządzenia lub przewodnik szybkiego startu.

- Nie należy korzystać z tego urządzenia w pobliżu wody.
- Nie należy narażać urządzenia na kapiącą lub przyskakującą ciecz ani ustawiać na nim przedmiotów napełnionych cieczą, takich jak wazony.

**OSTRZEŻENIE:** ABY OGRANICZYĆ RYZYKO POZARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY NARAŻAĆ TEGO URZĄDZENIA NA DESZCZ ANI WILGOĆ.

## PRZESTROGA

### RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM. NIE OTWIERAĆ.



TEN SYMBOL NA URZĄDZENIU OZNACZA, ŻE W URZĄDZENIU ZNAJDUJĄ SIĘ NIEIZOLOWANE ELEMENTY POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM, KTÓRE MOGĄBY SPÓWODOWAĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.



TEN SYMBOL NA URZĄDZENIU OZNACZA, ŻE W PRZEWODNIKU ZNAJDUJĄ SIĘ ISTOTNE INSTRUKCJE OBSŁUGI I KONSERWACJI URZĄDZENIA.

#### Prawidłowa utylizacja produktu (zuzity sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać do odpadów gospodarstwa domowego, lecz przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu. Prawidłowe utylizacja i recykling pomagają chronić zasoby naturalne, zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji o utylizacji i recyklingu produktu, należy skontaktować się z lokalnym organem administracji publicznej, zakładem gospodarki odpadami lub sprzedawcą, od którego produkt został kupiony.



#### Produkt spełnia wymagania dyrektywy RoHS.

Opisujemy produkt spełnia wymagania dyrektywy 2011/65/UE (z późniejszymi zmianami) w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### REACH

REACH (Rozporządzenie nr 1907/2006) dotyczy wytwarzania i wykorzystywania substancji chemicznych oraz ich potencjalnego wpływu na zdrowie człowieka i środowiska naturalne. Zgodnie z artykułem 33(1) rozporządzenia REACH, dostawcy są zobowiązani do informowania odbiorców, czy produkt zawiera więcej niż 0,1 % (w przeliczeniu na masę produktu) dowolnej substancji znajdującej się na liście kandydujących substancji wzbudzających szczególne duże obawy (SVHC) („lista kandydata REACH”). Ten produkt może zawierać substancję „ołów” (Nr CAS 7439-92-1) w stężeniu przekraczającym 0,1% na jednostkę wagową.

W chwili zwolnienia produktu, z wyjątkiem ołowiu, żadna z innych substancji z listy kandydujących REACH występujących w tym produkcie nie przekracza stężenia 0,1% w przeliczeniu na masę produktu.

Uwaga: W dniu 27 czerwca 2018 roku ołów dodano do listy kandydujących REACH. Umieszczenie ołowiu na liście kandydujących REACH nie oznacza jednak, że materiały zawierające ołów stanowią bezpośrednie zagrożenie lub ich użytkowanie zostaje ograniczone.

#### Urządzenia z gniaздkami słuchawkowymi

##### OSTRZEŻENIA/PRZESTROGI



NIE należy używać słuchawek z wysoką głośnością przez długi czas.

- Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, słuchawek należy używać z umiarkowaną głośnością, komfortową dla użytkownika.
- Przed umieszczeniem słuchawek na uszach należy obniżyć głośność, a następnie stopniowo ją zwiększać aż do osiągnięcia komfortowego poziomu odsłuchu.

#### Informacja o produktach zawierających baterie

##### Instrukcja dla użytkowników dotycząca usuwania, recyklingu i utylizacji zużytych baterii

Aby usunąć baterie z urządzenia lub pilota zdalnego sterowania, należy w odwrótej kolejności wykonać czynności dotyczące instalowania baterii, opisane w instrukcji obsługi urządzenia. W przypadku produktów z wbudowanymi bateriami, których cykl życia upływa wraz z końcem przydatności produktu, usunięcie baterii przez użytkownika może być niemożliwe. W takich sytuacjach za demontaż urządzenia i usunięcie baterii odpowiadają zakłady recyklingu lub odzyskiwania odpadów. Jeśli z jakiegokolwiek powodu wymiana takiej baterii stanie się konieczna, czynność tę muszą wykonać autoryzowane centra serwisowe. Na terenie Unii Europejskiej, oraz innych krajów, nielegalne jest pozbywanie się wszelkich baterii wraz z odpadami komunalnymi. Wszystkie baterie należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Skontaktuj się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami w celu uzyskania informacji na temat bezpiecznej dla środowiska zbiórki, recyklingu i unieszkodliwiania zużytych baterii.

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko eksplozji w przypadku nieprawidłowej instalacji baterii. Aby ograniczyć ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy/gazów, nie należy demontować, miazdżyć, przebiegać, zwierać styków, narażać na temperaturę powyżej 60°C (140°F), światło słoneczne lub podobne, zwierać na skrajnie niskie ciśnienie powietrza ani wrzucać baterii do ognia lub wody. Wymieniać baterie zgodnie ze wskazanym typem. Symbol wskazujący na osobne miejsce zbiórki dla wszystkich baterii i akumulatorów powinien mieć postać przekreślonego kosza na odpady z kółkami, jak pokazano poniżej:



##### OSTRZEŻENIE – W przypadku produktów zawierających baterie guzikowe/pastylkowe

**NIE WOLNO POLYKĄĆ BATERII – RYZYKO POPARZENIA CHEMICZNEGO.** Ten produkt zawiera baterię pastylkową/guzikową. Połknięcie baterii guzikowej/pastylkowej może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne już w ciągu 2 godzin i prowadzić do śmierci. Nowe i używane baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli przedział baterii nie zamyka się dokładnie, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku podejrzenia o połknięciu lub utknięciu baterii w dowolnej części ciała należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

##### Wszystkie produkty z obsługą bezprzewodową:

HARMAN International Industries Incorporated niniejszym oświadcza, że opisywane urządzenie jest zgodne z istotnymi wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Z deklaracją zgodności można zapoznać się w sekcji danych technicznych na stronie szczegółów produktu, do której dostęp można uzyskać na stronie [www.jbl.com](http://www.jbl.com) lub [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Wszelkie prawa zastrzeżone. JBL jest znakiem towarowym firmy HARMAN International Industries, Incorporated, zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Cechy, dane techniczne i wygląd produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## PORTUGUÊS

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

#### Para todos os produtos:

1. Limpe apenas com um pano seco.
2. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale este aparelho de acordo com as instruções do fabricante.
3. Não instale este aparelho perto de qualquer fonte de calor, como radiadores, ventiladores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
4. Não contrarie o propósito de segurança da ficha polarizada ou com ligação à terra. Uma ficha polarizada tem duas lâminas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha com ligação à terra tem duas lâminas e um terceiro pino de ligação à terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para a sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
5. Proteja o cabo de alimentação de ser pisado ou apertado, particularmente em tomadas, tomadas múltiplas e o ponto de saída do aparelho.
6. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
7. Utilize apenas com o carrinho, plataforma, tripé, suporte ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando um carrinho é utilizado, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/aparelho para evitar danos ao tombar.
8. Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizado por longos períodos de tempo.
9. Encaminhe todo o serviço para pessoal técnico qualificado. A manutenção é necessária quando o aparelho tiver sido danificado de alguma forma, como por exemplo quando o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada, se tiver derramado líquido ou se objetos tiverem caído no aparelho, ou se o aparelho tiver sido exposto à chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou tiver caído.
10. Para desligar completamente este aparelho da rede CA, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada CA.
11. A ficha principal do cabo de alimentação deve permanecer prontamente operacional.
12. Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas com o cabo de alimentação e/ou carregamento fornecido pelo fabricante.



As instruções seguintes podem não se aplicar aos dispositivos à prova de água. Consulte o manual do utilizador do seu dispositivo ou o guia de início rápido para obter mais instruções sobre a prova de água, caso existam.

- Não utilize este aparelho perto de água.
- Não exponha este aparelho a pingos ou salpicos e assegure-se de que nenhum objeto cheio de líquidos, como vasos, é colocado sobre o aparelho.

**AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVA OU A HUMIDADE.**

### ATENÇÃO

#### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. NÃO ABRIR.



ESTE SÍMBOLO NO PRODUTO SIGNIFICA QUE EXISTE UMA TENSÃO NÃO ISOLADA E PERIGOSA DENTRO DA CAIXA DO PRODUTO QUE PODE APRESENTAR UM RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.



ESTE SÍMBOLO NO PRODUTO SIGNIFICA QUE EXISTEM INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO IMPORTANTES NESTE GUIA.

#### Eliminação correta deste produto (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos)

Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado como lixo doméstico e deve ser entregue a uma instalação de recolha apropriada para reciclagem. A eliminação e reciclagem adequadas ajudam a proteger os recursos naturais, a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre eliminação e reciclagem deste produto, contacte o seu município local, serviço de eliminação ou a loja onde comprou este produto.



#### Este produto é compatível com a RoHS.

Este produto encontra-se em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE e suas emendas, relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

#### REACH

O REACH (Regulamento n.º 1907/2006) aborda a produção e utilização de substâncias químicas e os seus potenciais impactos na saúde humana e no ambiente. O Artigo 33(1) do Regulamento REACH exige que os fornecedores informem os destinatários se um artigo contém mais de 0,1% (por peso por artigo) de qualquer substância(s) na lista de Candidatos de Substâncias que Suscitam Elevada Preocupação (SVHC) ("lista de candidatos ao REACH"). Este produto pode conter a substância "chumbo" (n.º CAS 7439-92-1) numa concentração superior a 0,1% por peso. No momento do lançamento deste produto, com exceção da substância principal, nenhuma outra substância da lista de candidatos REACH está contida numa concentração superior a 0,1% por peso neste produto.

Nota: A 27 de junho de 2018, o chumbo foi adicionado à lista de candidatos REACH. A inclusão de chumbo na lista de candidatos REACH não significa que os materiais que contêm chumbo representem um risco imediato ou que resultem numa restrição da permissibilidade da sua utilização.

#### Para dispositivos com entradas de auscultadores

##### AVISOS/PRECAUÇÕES

- Não utilize os auscultadores com um volume elevado durante um período prolongado.
- Para evitar danos auditivos, utilize os seus auscultadores a um nível de volume confortável e moderado.
- Baseie o volume do seu dispositivo antes de colocar os auscultadores nos seus ouvidos; depois, aumente o volume gradualmente até atingir um nível de audição confortável.



#### Para Produtos que Incluem Baterias

**Instruções para Utilizadores sobre Remoção, Reciclagem e Eliminação de Baterias Usadas**  
Para remover as pilhas do seu equipamento ou do controlo remoto, inverta o procedimento descrito no manual do proprietário para a inserção de pilhas. Para produtos com uma bateria integrada que dura toda a vida útil do produto, a remoção pode não ser passível para o utilizador. Neste caso, os centros de reciclagem ou recuperação tratam da desmontagem do produto e da remoção da bateria. Se, por qualquer razão, for necessário substituir tal bateria, este procedimento deve ser realizado por centros de serviço autorizados. Na União Europeia e noutros locais, é ilegal deitar fora qualquer bateria com

o lixo doméstico. Todas as baterias devem ser eliminadas de uma forma ambientalmente correta. Contacte os responsáveis locais pela gestão de resíduos para obter informações sobre a recolha, reciclagem e eliminação de baterias usadas em boas condições ambientais.

**AVISO:** Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Para reduzir o risco de incêndio, explosão ou fuga de líquidos/gás inflamável, não desmontar, esmagar, perfurar, contactos externos curtos, expor a temperaturas acima de 60 °C (140 °F), sol ou relacionados, expor a pressão de ar extremamente baixa ou descartar no fogo ou na água. Substitua apenas por baterias especificadas. O símbolo que indica "recolha separada" para todas as baterias e acumuladores deve ser o caixote do lixo com rodas, apresentado abaixo:



**AVISO - Para Produtos Contêm Pilhas em Forma de Moeda/Botão**  
NÃO INGRIRA A PILHA, PERIGO DE QUEIMADURA QUÍMICA. Este produto contém uma pilha em forma de moeda/botão. Se a pilha em forma de moeda/botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode levar à morte. Mantenha as pilhas novas e usadas longe das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar com segurança, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças. Se acha que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediata.

#### Para Todos os Produtos com Operação Sem Fios:

A HARMAN International declara por este meio que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE. A declaração de conformidade pode ser consultada na secção de especificações da página de detalhes do produto, acessível em [www.jbl.com](http://www.jbl.com) ou em [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados. JBL é uma marca comercial da HARMAN International Industries, Incorporated, registada nos Estados Unidos da América e/ou noutros países. As características, especificações e o aspeto estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## PORTUGUÊS (BRASIL)

### IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### Para todos os produtos:

1. Limpe o equipamento apenas com pano seco.
2. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale o produto de acordo com as instruções do fabricante
3. Nunca instale o produto próximo a fontes de calor como radiadores, aquecedores, fornos ou outros equipamentos que produzam calor, incluindo amplificadores.
4. Não desfaça a polarização ou retire o aterramento da tomada. As tomadas polarizadas possuem dois pinos, um mais largo que o outro. As tomadas com aterramento possuem dois pinos chatos e um pino terra redondo. O pino largo ou o pino terra são dispositivos de segurança. Se a tomada não encaixar na parede, peça a um electricista que troque a tomada.
5. Evite que os cabos de energia sejam pisoteados ou dobrados. Tenha cuidado especial no plugue da tomada e do ponto onde o cabo se conecta à caixa de som.
6. Use apenas equipamentos e acessórios aprovados pelo fabricante.
7. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, estantes ou mesas indicadas pelo fabricante ou vendidas junto com o produto. Se usar um carrinho, tome cuidado ao movê-lo para que a caixa não caia e cause lesões em pessoas ao redor.
8. Desconecte o produto da rede elétrica durante tempestades com raios ou se for passar muito tempo sem usá-lo.
9. Toda manutenção deve ser feita por uma assistência técnica qualificada. Procure a assistência técnica se o equipamento sofrer qualquer tipo de dano, tais como danos ao cabo de energia ou à tomada, derramamento de líquidos ou queda de objetos em seu interior, exposição a chuva ou umidade, funcionamento anormal ou quedas.



10. Para desconectar a caixa de som da rede elétrica, desligue o cabo de energia da tomada.
11. A tomada da fonte de energia deve ficar sempre acessível.
12. Os fones devem ser usados apenas com a fonte de alimentação e o cabo de energia fornecidos pelo fabricante.

As instruções a seguir podem não ser pertinentes a dispositivos à prova d'água. O manual de instruções e o guia de início rápido contém instruções para equipamentos à prova d'água, se for o caso.

- Nunca use este equipamento perto de água.
- Nunca exponha o equipamento a gotículas ou respingos nem coloque vasos ou outros recipientes com líquidos sobre ele.

**ADVERTÊNCIA:** PARA REDUZIR OS RISCOS DE INCÊNDIO E CHOQUE ELÉTRICO, NUNCA EXPONHA O EQUIPAMENTO A CHUVA OU UMIDADE.

## CUIDADO

### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. NÃO ABRA O GABINETE.



ESTE SÍMBOLO SIGNIFICA QUE O PRODUTO CONTÉM COMPONENTES DE ALTA VOLTAGEM SEM ISOLAMENTO EM SEU INTERIOR, QUE PODEM CRIAR RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.



ESTE SÍMBOLO ASSINALA INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE USO E MANUTENÇÃO NOS MANUAIS DO USUÁRIO.

#### Este produto atende às normas RoHS.

Este produto está de acordo com a Diretiva 2011/65/UE e as respectivas emendas, que determinam restrições ao uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletroeletrônicos.

## Para dispositivos com entradas para fones de ouvido

### AVISOS E ADVERTÊNCIAS

NUNCA use fones de ouvido em volumes elevados por períodos prolongados.

- Para evitar pressão auditiva, use os fones em volume confortável e nunca excessivamente elevado.

- Diminua o volume do dispositivo antes de colocar os fones nos ouvidos. Em seguida, aumente o volume aos poucos até atingir um nível confortável.



## Produtos que contêm baterias

### Retirada, reciclagem e descarte de baterias usadas

Para retirar baterias de equipamentos ou controles remotos, inverta o procedimento descrito no manual do usuário para colocação de baterias. No caso de produtos com baterias internas cuja duração corresponde à vida útil do produto, pode não ser possível ao usuário retirar a bateria. Neste caso, serviços de reciclagem ou recuperação podem desmontar o produto e retirar a bateria. Se for necessário trocar a bateria, este procedimento deve ser realizado por uma assistência técnica autorizada. Na União Europeia e em outros locais, é ilegal descartar baterias no lixo doméstico. Todas as baterias devem ser descartadas de modo ambientalmente correto. Procure as autoridades responsáveis pelo lixo para saber mais sobre a maneira ambientalmente correta de coletar, reciclar e descartar baterias usadas.

**ADVERTÊNCIA:** Se for trocada de maneira incorreta, a bateria pode explodir. Para reduzir os riscos de incêndio, explosão ou vazamento de líquidos ou gases inflamáveis, nunca desmonte, esmague, perfure, coloque os contatos em curto-circuito, exponha a temperaturas superiores a 60°C (140°F) ou à luz do sol ou descarte as baterias no fogo ou na água. Ao trocar as baterias, use apenas baterias novas do tipo correto. O símbolo de coleta seletiva de baterias e acumuladores é uma lixeira com rodas riscada e é mostrado a seguir:



## ADVERTÊNCIA para produtos que contêm baterias do tipo botão

NUNCA ENGULA A BATERIA. ELA PODE CAUSAR QUEIMADURAS QUÍMICAS. Este produto contém uma bateria botão. Se for engolida, a bateria pode causar graves queimaduras internas depois de apenas duas horas. Isso pode matar. Mantenha todas as baterias (novas ou usadas) fora do alcance de crianças. Se o compartimento da bateria não estiver bem fechado, pare de usar o produto e mantenha-o longe do alcance de crianças. Se achar que alguma bateria foi engolida ou introduzida em qualquer parte do corpo, procure atendimento médico imediatamente.



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados. JBL é marca registrada da HARMAN International Industries, Incorporated, registrada nos Estados Unidos e/ou em outros países. As características, as especificações e o aspecto físico estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## ROMÂNĂ

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

### Pentru toate produsele:

1. Curățați numai cu o cârpă uscată.
2. Nu blocați nicio fântă de ventilație. Instalați aparatul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
3. Nu instalați acest aparat lângă nicio sursă de căldură precum radiatoare, aparate de încălzire, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care generează căldură.
4. Nu interfețiți cu scopul de siguranță al ștețărului polarizat sau cu împământare. O mufă polarizată are două lame, cu una mai lată decât cealaltă. O mufă cu împământare are două lame și un știft de împământare. Lamele late sau al treilea știft sunt furnizate pentru siguranța dvs. Dacă mufa furnizată nu se potrivește cu priză dvs., consultați un electrician pentru înlocuirea prizei scoase din uz.
5. Nu permiteți călcarea sau comprimarea cablului de alimentare, mai ales în zona mufelor, prizele multiple pentru aparate și locul în care acestea ies din aparat.
6. Utilizați numai prelungitoarele/accesoriile specificate de producător.
7. Utilizați numai cu circunulor, suportul, trepiedul, consola sau masa specificată de producător sau vândute împreună cu aparatul. Atunci când se utilizează un circunor, manipulați cu atenție circunorul, combinația de aparate pentru a evita vătăările cauzate de răsturnare.
8. Decuplați de la alimentare aparatul în timpul furtunilor cu fulgere sau în cazul în care acesta nu se utilizează pentru perioade lungi de timp.
9. Realizați toate lucrările de service cu personal de service calificat. Lucrările de service sunt necesare atunci când aparatul a fost deteriorat în orice mod, precum deteriorări ale cablului de alimentare cu energie electrică sau ale mufei, s-a vărsat lichid sau a zăcut obiecte pe aparat, aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a fost scăpat.
10. Pentru a decupla complet acest aparat de la rețeaua CA, decuplați fișa cablului de alimentare din receptorul CA.



11. Fișa cablului de alimentare de la rețea va putea fi operată oricând.
12. Acest aparat este conceput să fie utilizat numai cu alimentarea cu energie și/sau cablul de încărcare furnizat de producător.

Următoarele instrucțiuni pot să nu se aplice dispozitivelor rezistente la apă.  
**Consultați manualul de utilizare al dispozitivului sau ghidul de pornire rapidă pentru mai multe instrucțiuni privind rezistența la apă, dacă există.**

- Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.
- Nu expuneți acest aparat la picurare sau stropire și asigurați-vă că pe aparat nu se amplasează obiecte umplute cu lichide, precum vase.

**AVERTISMENT: PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI ACEST APARAT LA PLOAIE SAU UMZEZALĂ.**

<b>ATENȚIE</b>	
<b>RISC DE ELECTROCUTARE, NU DESCHIDEȚI.</b>	
	ACEST SIMBOL DE PE PRODUS INDICĂ FAPTUL CĂ EXISTĂ TENSIUNE PERICULOASĂ, NEIZOLATĂ ÎN INTERIORUL CARCASEI PRODUSULUI, CARE POATE PREZENTA RISCUL DE ELECTROCUTARE.
	ACEST SIMBOL DE PE PRODUS SEMNIFICĂ FAPTUL CĂ EXISTĂ INSTRUCȚIUNI DE OPERARE ȘI ÎNȚEȚINERE IMPORTANTE ÎN ACEST GHID.

**Eliminarea corectă a acestui produs** (Deșeurile de echipamente electrice și electronice)  
 Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu deșeurile menajere și ar trebui livrat la o facilități de colectare adecvată pentru reciclare. Eliminarea și reciclarea corectă ajută la protejerea resurselor naturale, a sănătății umane și a mediului. Pentru mai multe informații despre eliminarea și reciclarea acestui produs, contactați municipalitatea locală, serviciul de eliminare sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.



- NU utilizați căștile la un volum ridicat pentru o perioadă prelungită.**
- Pentru a evita afectarea auzului, utilizați căștile la un nivel de volum moderat, confortabil.
  - Reduceți volumul la dispozitivul dvs. înainte de a vă pune căștile pe urechi, apoi măriți volumul treptat până ajungeți la un nivel de ascultare confortabil.

### Acest produs este conform cu RoHS.

Acest produs este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE și modificările sale ulterioare, privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### REACH

REACH (Regulamentul nr. 1907/2006) privește producția și utilizarea substanțelor chimice și impactul lor potențial asupra sănătății umane și a mediului. Articolul 33 alineatul (1) din Regulamentul REACH impune furnizorilor să informeze destinatarii dacă un articol conține mai mult de 0.1% (din greutate pe articol) din orice substanță aflată pe lista substanțelor candidate de substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) („lista substanțelor candidate REACH”). Acest produs poate conține substanța „plumb” (Nr. CAS 7439-92-1) într-o concentrație mai mare de 0,1% din greutate.

La momentul lansării acestui produs, cu excepția substanței plumb, nu există alte substanțe din lista substanțelor candidate REACH într-o concentrație mai mare de 0,1% din greutate în acest produs.

Observație: Plumbul a fost adăugat la lista substanțelor candidate REACH la data de data de 27 iunie 2018. Includerea plumbului în lista de substanțe candidate REACH nu înseamnă că materialele care conțin plumb prezintă un risc imediat sau rezultă într-o restricție a permisibilității utilizării acestuia.

### Pentru dispozitive cu mufe pentru căști

#### AVERTISMENTE/PRECAUȚII:

### Pentru produsele care includ baterii

#### Instrucțiuni pentru utilizatori privind îndepărtarea, reciclarea, eliminarea bateriilor utilizate

Pentru a scoate bateriile din echipament sau din telecomandă, inversați procedura descrisă în manualul de utilizare pentru introducerea bateriilor. Pentru produsele cu o baterie încorporată care durează pe toată durata de viață a produsului, scoaterea poate să nu fie posibilă pentru utilizator. În acest caz, centrele de reciclare sau recuperare se ocupă cu demontarea produsului și scoaterea bateriei. Dacă, din orice motiv, devine necesară înlocuirea unei astfel de baterii, procedura trebuie efectuată de centre de service autorizate. În Uniunea Europeană și în alte locuri, este ilegal să eliminiți orice baterie împreună cu gunoierii menajeri. Toate bateriile trebuie eliminate în mod ecologic. Contactați oficialii locali de gestionare a deșeurilor pentru informații cu privire la colectarea, reciclarea și eliminarea ecologică a bateriilor utilizate.

**AVERTISMENT:** Există pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Pentru a reduce riscul de incendiu, explozie sau scurgeri de lichid/gaz inflamabil, nu dezambalati, zdrobiți, perforați, scurtați contactele externe, expuneți la temperaturi peste 60°C (140°F), soare sau altce, expuneți la presiuni extrem de scăzute de aer sau eliminați în foc sau apă. Înlocuiți numai cu bateriile specificate. Simbolul care indică „colectare separată” pentru toate bateriile și acumulatorii trebuie să fie coșul cu roți barbat prezentat mai jos:



#### AVERTISMENT - Pentru produse conțin baterii tip pastilă/monedă

**NU ÎNGERĂȚI BATERIA, PERICOL DE ARSURĂ CHIMICĂ.** Acest produs conține o baterie tip pastilă/monedă. În cazul în care bateria tip pastilă/monedă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate conduce la deces. A nu se lăsa bateriile noi și uzate la îndemâna copiilor. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în complet, încetați utilizarea produsului și nu păstrați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că o baterie a fost înghițită sau dacă a fost amplasată în alt mod în alte părți ale corpului, solicitați imediat îngrijire medicală.

### Pentru toate produsele cu funcționare wireless:

Prin prezenta, HARMAN International declară că acest echipament este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația de conformitate poate fi consultată în secțiunea de specificații de pe pagina cu informații despre produs, accesibilă la adresa [www.jbl.com](http://www.jbl.com) sau [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Toate drepturile rezervate. JBL este o marcă comercială a HARMAN International Industries, Incorporated, înregistrată în Statele Unite și/sau alte țări. Caracteristicile, specificațiile și aspectul pot fi modificate fără notificare prealabilă.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## SLOVENŠČINA

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

#### Za vse izdelke:

1. Čistite samo s suho krpo.
2. Ne prekrivajte reža za prezračevanje. Napravo namestite v skladu z navodili proizvajalca.
3. Naprave ne nameščajte blizu virov toplote, kot so radiatorji, grelni registri, peči ali drugih naprav (vključno z ojačevalniki), ki ustvarjajo toploto.
4. Ne spreminjajte varovala pri vtičih z določeno polarnostjo ali vtičih z ozemljitvijo. Vtič z določeno polarnostjo ima dva kontakta, pri čemer je eden debelejši. Vtič z ozemljitvijo ima dva kontakta in vilice za ozemljenje. Širši kontakt ali tretje vilice so namenjeni varnosti. Če priloženi vtič ne ustreza vaši vtičnici, se posvetujte z elektrikařem glede zamenjave vtičnice.
5. Napajalni kabel položite tako, da nanj ne boste stopili ali ga prečrpili. Posebej pazite na vtiče, vtičnice in izhod kabla iz naprave.
6. Uporabljajte samo nastavke/pritvor, ki jih je odobril proizvajalec.
7. Uporabljajte samo takšen voziček, stojalo, nosilec ali mizo, ki jih priporoča proizvajalec; ali jih prodaja skupaj z izdelkom. Če uporabljate voziček, bodite pri prevažanju naprave na vozniču posebej previdni, da se ne prevrne.
8. Če naprave dalj časa ne uporabljate in med nevihtami izvlecite kabel iz vtičnice.
9. Servisna dela naj opravi samo kvalificirano osebo. Servisiranje je potrebno, ko je naprava na kakršni koli način poškodovana, kot na primer: če se poškoduje napajalni kabel ali vtič, če se po napravi preljeva tekočina, če v napravo pade tuje, če je bila naprava izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje kot običajno ali če je naprava padla.
10. Da v celoti odklopite napravo od napajanja z izmenično napetostjo, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice električnega omrežja.
11. Vtič napajalnega kabla mora biti vedno dosegljiv.
12. Ta naprava se uporablja samo z napajalnikom in/ali polnilnim kablom, ki ga je priložil proizvajalec.



Naslednja navodila morda ne veljajo za vodotesne naprave. Glejte uporabniški priročnik vaše naprave ali vodič za hiter začetek za več morebitnih napotkov glede vodotesnosti.

- Ne naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- Naprava ne sme biti izpostavljena kapljanju ali pljuskom vode. Na napravo ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo, kot so na primer vaze.

**OPOMBUJLO: DA BI PREPREČILI NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA, IZDELKA NE IZPOSTAVLJAJTE KAPLJANJU ALI SKROPLJENJU VODE, DEŽJU IN VLAGI.**

## POZOR

### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA. NE ODPIRAJTE.



TA SIMBOL NA NAPRAVI POMENI, DA JE OHIŠJU NAPRAVE PRISOTNA NEIZOLIRANA NEVARNA NAPETOST, KI LAHKO PREDSTAVLJA NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA.



TA SIMBOL NA IZDELKU POMENI, DA SO V TEM VODIČU POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE.

**Pravilno odstranjevanje tega izdelka** (Odpadna električna in elektronska oprema)

Ta znak pomeni, da naprave ne smete odstranjevati skupaj z gospodinjstvenimi odpadki, ampak jo morate predati ustreznemu zbirnemu centru za recikliranje. Pravilno odstranjevanje in recikliranje pomaga varčevati z naravnimi viri in zdravje ljudi in okolje. Več informacij o odstranjevanju in recikliranju tega izdelka lahko dobite pri vaši lokalni upravi, v centrih za ravnanje z odpadki ali v trgovini, kjer ste ta izdelek kupili.



**Ta izdelek je skladen z direktivo RoHS.**

Ta izdelek je skladen z direktivo 2011/65/ES in njenimi dopolnitvami o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

## REACH

REACH (uredba št. 1907/2006) obravnava proizvodnjo in uporabo kemičnih snovi in njihov potencialni vpliv na človeško zdravje in okolje. 33 (1) člen uredbe REACH zahteva od dobaviteljev da kupce obveščajo, če izdelki vsebuje več kot 0,1 % (po mase izdelka) katere koli snovi, ki je na seznamu kandidatskih snovi, ki vključujejo veliko zaskrbljenost (SVHC) (Kandidatni seznam REACH). Ta izdelek lahko vsebuje snovi>svinca> (št. CAS 7439-92-1) v deležu več kot 0,1% mase. Ob času dajanja tega izdelka na trg raven svinca nobena druga snov v seznamu kandidatskih REACH ni bila vsebovana v izdelku v večjem deležu od 0,1 % mase. Opomba: Svinec je bil dodan na seznam kandidatskih REACH 27. junija 2018. Vključitev svinca na seznam kandidatskih REACH ne pomeni, da materiali, ki vsebujejo svinec, pomenijo neposredno tveganje ali povzročijo omejitve dovoljenja uporabe.

## Za naprave z vtičnico za slušalke

### OPOZORILO/SVARILA



NE uporabljajte slušalk dalj časa pri najvišji glasnosti.

• Da preprečite okvare sluha, uporabljajte slušalke pri zmerni, srednji glasnosti.

• Preden si na ušesa nataknete slušalke, nastavite nizko glasnost na vsli napravi in nato postopoma zvišujete glasnost, dokler ne dosežete uobmočja nivoja.

## Za izdelke, ki vsebujejo baterije

Navodila za uporabnike glede odstranjevanja, recikliranja in uničevanja rabljenih baterij.

Da odstranite baterije iz vaše naprave ali daljinskega upravljalnika, izvedite postopek vstavljanja baterije, ki je opisan v uporabniškem priročniku, v obratnem vrstnem redu. Uporabnik ne more odstraniti baterije iz izdelka, v katerega je baterija vgrajena za vso uporabno dobo naprave. V tem primeru izvede razstavljajenje izdelka in odstranjevanje baterije iz izdelka center za ravnanje z odpadki. Če je kakršnega koli razloga treba zamenjati tako baterijo, mora to izvesti pooblaščen servisni center. V Evropski Skupnosti in na drugih lokacijah je odstranjevanje baterij skupaj z gospodinjstvi odpadki zakonsko prepovedano. Vse baterije je treba odstranjovati na okolju prijaznen način. Posvetujte se z lokalnimi organi za ravnanje z odpadki glede okolju prijaznega zbiranja, recikliranja in odstranjevanja rabljenih baterij.

**OPOZORILO:** Nevarnost eksplozije pri nepravilno nameščenih baterij. Da bi zmanjšali nevarnost požara, eksplozije ali puščanja vnetljivih tekočin in plinov, baterij je razstavljajte, lomite, luknjajte, ne večite kontaktov v kratke stike, ne izpostavljajte baterij temperaturam nad 60 °C (140 °F), sončni ali drugi intenzivni svetlobi, izjemno nizkemu zračnemu tlaku in jih ne zavrzite v ogenj ali vodo. Zamenjajte jih samo z baterijami predpisane ga simbola za "ločeno zbiranje" za vse baterije je prekrizani smetljak, prikazan spodaj:



## POZOR - Za izdelke, ki vsebujejo gumbaste celične baterije

**NE ZAUŽIVAJTE BATERIJ, NEVARNOST KEMIČNIH OPEKLIN.** Ta izdelek vsebuje gumbaste baterije. Če pogoltnete gumbasto baterijo, lahko že po 2 urah pride do težkih notranjih opeklin in celo do smrti. Itono in stare baterije imete vedno izven dosega otrok. Če se predal za baterije ne zapre dobro, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok. Če menite, da je kdo zaužil gumbasto baterijo ali jo vstavi v kateri koli del svojega telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

## Za vse izdelke z brezžičnim delovanjem:

Podjetje HARMAN International izjavlja, da je ta naprava v skladu z bičimnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/ES. Izjavo o skladnosti najdete v razdelku Specifikacije izdelka na strani s podrobnostmi o izdelku, ki se nahaja na naslovu [www.jbl.com](http://www.jbl.com) ali v imeniku [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Vse pravice pridržane.

JBL je blagovna znamka družbe HARMAN International Industries, Incorporated, registrirana v ZDA in/ali drugih državah. Značilnosti, tehnični podatki in dizajn se lahko spreminjajo brez predhodnega obvestila.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## SVENSKA

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

#### För alla produkter:

1. Rengör endast med en torr trasa.
2. Blockera inga ventilationsöppningar. Installera denna apparat i enlighet med tillverkarens instruktioner.
3. Installera inte denna apparat nära värmekällor som element, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
4. Ignorera inte säkerhetsändamålet av den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två ledare, en ledare är bredare än den andra. En jordad kontakt har två strömledare och en tredje ledare för jordning. Den breda ledaren eller den tredje för jordning tillhandahålls för din säkerhet. Om medföljande kontakt inte passar i ditt eluttag bör du kontakta en elektriker för att byte ditt förlödade eluttag.
5. Se till att strömkabeln inte blir trampad på eller kläms, särskilt nära elkontakten, fästen och där kabeln kommer ut från apparaten.
6. Använd endast tillbehör som specificeras av tillverkaren.
7. Använd endast med vagn, ställ, stativ, konsol eller bord som specificeras av tillverkaren eller som säljs som tillbehör till apparaten. När en vagn används bör du vara extra försiktig när du flyttar vagnen och apparaten samtidigt för att undvika att den faller omkull.
8. Koppla från denna apparat under åkskivder eller när den inte används under längre tidsperioder.
9. All service ska utföras av kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, till exempel när strömkabeln eller kontakten är skadad, vätska har splittats eller föremål har fallit in i apparaten eller apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
10. För att koppla från denna apparat från strömförsörjningen fullständigt bör du koppla bort strömförsörjningskabeln från eluttaget.



- Uttaget för strömkabeln måste vara lätt åtkomligt.
- Denna apparat är avsedd för att endast användas med medföljande strömförsörjning och/eller laddningskabel från tillverkaren.

Följande instruktioner kanske inte gäller vattentäta enheter. Se enhetens användarmanual eller snabbstartsguide för mer detaljerade instruktioner om vattentäta enheter.

- Använd inte denna apparat nära vatten.
- Utsätt inte apparaten för dropp eller stänk, och se till att inga föremål fyllida med vätskor, till exempel vaser, placeras på apparaten.

**VARNING:** FÖR ATT FÖRHINDRA BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR, UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT.

<b>VARNING</b>	
<b>RISK FÖR ELEKTRISK STÖT. ÖPPNA INTE.</b>	
	DENNA SYMBOL PÅ PRODUKTEN BETYDER ATT DET FINNS ISOLERAD, FÄRLIG SPÄNNING INUTI ENHETEN SOM KAN UTGÖRA EN RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.
	DENNA SYMBOL PÅ PRODUKTEN BETYDER ATT DET FINNS VIKTIGA ANVÄNDNINGSG- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER I DENNA HANDBOK.

**Korrekt bortskaffande av denna produkt** (Elektriskt och elektroniskt avfall)

Denna symbol betyder att produkten inte får kasseras som hushållsavfall utan ska levereras till lämplig samlingsanläggning för återvinning.

Korrekt bortskaffande och återvinning hjälper till att skydda naturresurser, människors hälsa och miljön. För mer information om bortskaffande och återvinning av denna produkt, kontakta din lokala kommun, återvinningscentral eller butik där du köpte produkten.



## Denna produkt är RoHS-kompatibel.

Denna produkt uppfyller EU-direktivet 2011/65/EU och dess tillägg gällande begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

## REACH

REACH (förordning 1907/2006) behandlar produktion och användning av kemiska ämnen och dess potentiella effekter på miljön och människors hälsa. Artikel 33(1) i REACH-förordningen kräver att leverantörer informerar mottagarna om en produkt innehåller mer än 0,1 % (per vikt enhet per produkt) av något ämne från "REACH-kandidatförteckningen" över särskilt farliga ämnen, så kallade SVHC-ämnen (Substances of Very High Concern). Denna produkt kan innehålla ämnet "bly" (CAS-nr 7439-92-1) i en koncentration på mer än 0,1 % per vikt. Bortsett från bly finns vid denna produkts lansering inga andra ämnen från REACH-kandidatförteckningen i en högre koncentration än 0,1 % per vikt enhet i denna produkt. Obs: Den 27 juni 2018 lades bly till i REACH-kandidatförteckningen. Införandet av bly i REACH-kandidatförteckningen betyder inte att material som innehåller bly utgör någon direkt risk eller leder till begränsning av dess användning.

## För enheter med hörlursuttag

### VARNINGAR/FÖRSÄTTHETER



- Använd INTE hörlurarna på hög volym under längre tid.
- För att undvika hörselkador, använd hörlurarna på en bekväm, måttlig volymnivå.
- Sänk volymen på din enhet innan du placerar hörlurarna på öronen och höjd sedan volymen gradvis tills du når en bekväm lyssningsnivå.

## För produkter som inkluderar batterier

Instruktioner för användare om borttagning, återvinning och avyttring av gamla batterier

För att ta bort batterierna från din utrustning eller fjärrkontroll, utför proceduren som beskrivs i bruksanvisningen för inmatning av batterier ovanför. För produkter med ett inbyggd batteri som håller lika länge som produkten, kan borttagning av batterier vara omöjligt för användaren. I detta fall tar återvinningscentraler hand om demontering av produkten och borttagning av batteriet. Om det av någon anledning blir nödvändigt att byta ut ett sådant batteri, måste detta utföras av auktoriserade servicecenter. Inom EU och på andra platser är det olagligt att kasta batterier i hushållsavfallet. Alla batterier ska avyttras på miljövänligt

korrekt sätt. Kontakta lokal återvinningsmyndighet för information om miljömässig insamling, återvinning och avyttring av använda batterier.

**VARNING:** Det finns risk för explosion om batteriet inte byts ut på ett korrekt sätt. För att reducera risken för brand, explosion eller läcker av brännbara vätskor/gaser bör du inte plocka isår, krossa, punktera, kortsluta en extern kontakt eller utsätta utrustningen för temperaturer över 60 °C (140 °F), solljus eller liknande, eller utsätta den för extremt lågt lufttryck eller avyttra den i edd eller vatten. Byt endast ut mot angivna batterier. Symbolen som anger "Separat insamling" för alla batterier och ackumulatörer är den överstruken soptunnan nedan:



## VARNING - För produkter som innehåller mynt / knappcellsbatterier

SVÅLÄ INTE BATTERIER, RISK FÖR KEMISKA BRÄNSKADOR. Den här produkten innehåller ett knappcellsbatteri. Om någon av misstag sväljer knappcellsbatteriet kan allvariga inre brännskador uppstå inom två timmar. Det kan leda till dödsfall. Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Om batterifacket inte kan stängas ordentligt, sluta använda produkten och se till att barn inte kommer åt den. Om du tror att batterierna har svulst eller placerats någonstans inuti kroppen bör du uppsöka läkare omedelbart.

## För alla produkter med trådlös drift:

HARMAN International tillkännager härmed att denna utrustning överensstämmer med de viktiga kraven och andra relevanta avseendepunkter från Direktiv 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan läsas i avsnittet Specifikationer på sidan med produktuppgifter, som nås från [www.jbl.com](http://www.jbl.com) eller [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Med ensamrätt. JBL är ett varumärke som tillhör HARMAN International Industries, Incorporated, registrerat i USA och/eller andra länder. Funktioner, specifikationer och utseende kan komma att ändras utan att detta meddelas.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## TÜRKÇE

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

#### Tüm ürünlerin için:

1. Sadece kuru bez ile temizleyin.
2. Havalardırma ağıklarının tıkanmasını. Bu cihaz, üreticinin talimatlarına uygun olarak kurunuz.
3. Bu cihaz, radyatörler, kalorifer ızgaraları, sobalar veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler dahil) gibi ısı kaynaklarının yanına kurmayınız.
4. Polarite edilmiş ya da topraklanmamış fişlerin güvenli kurulumunu engellemeyin. Polarite fişin, bir diğerinden daha geniş olan iki ucu vardır. Topraklama tıpi bir fişin, iki ucu ve içiçin bir topraklama ucu vardır. Geniş ağza veya içiçin uç güvenliğiniz için sağlanmıştır. Verilen fiş prizine uyumsuzsa, eski prizi değiştirmek için bir elektriciyi çağırın.
5. Güç kablosunu, özellikle fişlerde, uygun prizlerde ve cihazdan çıkış noktalarında üzerinde yürünme veya sıkışma durumuna karşı koruyun.
6. Sadece üretici tarafından belirtilen parçaları / aksesuarları kullanın.
7. Yalınca üretici tarafından belirtilen ya da cihazla birlikte satılan taşıyıcı araç, sehpâ, üç ayaklı sehpâ, destek ya da masa ile birlikte kullanın. Bir taşıyıcı araç kullanıldığında, devilmemeye dolay yaralanmayı önlemek için taşıyıcı araç/ cihaz kombinasyonunu taşıyıcı dikkatli olun.
8. Şimşekli havalarda veya uzun süre kullanılmıyacağı zaman bu cihazın fişini çekin.
9. Tüm servis hizmetleri için kalifiye servis personeline başvurun. Cihaz, güç kaynağı kablosu veya fişli besler gördüğünde, üzerine sıvı döküldüğünde veya nece düştüğünde, cihaz yalınca ya da nece maruz kaldığında, normal olarak çalışmadığında veya dışarıdan bir herhangi bir şekilde hasar göndüğünde servis gerektirir.
10. Bu cihaz bağlantısını AC şebekesinden tamamen kesmek için güç besleme kablosunu fişini AC prizinden sökün.
11. Güç besleme kablosunun zebrice prizi çalçalışır durumda olmalıdır.
12. Bu cihaz yalınca üretici tarafından sağlanan güç kaynağı ve / veya sarj kablosu ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.



Aşağıdaki talimatlar su geçirmez cihazlar için geçerli olmayabilir. Varsa daha fazla su geçirmezlik talimatı için cihazınızın kullanım kılavuzuna veya hızlı başlangıç kılavuzuna bakın.

- Bu cihaz sıvı yakın yerlerde kullanmayın.
- Bu cihaz sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakmayın ve vazo gibi sıvıyla dolu nesnelere cihazın üzerine koyulmadığından emin olun.

**UYARI: YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU CİHAZ YAĞMUR VEYA NEMLE MARUZ BIRAKILMAMALIDIR.**

### DİKKAT

#### ELEKTRİK ÇARPMA RİSKİ, AÇMAYIN.



ÜRÜN ÜZERİNDEKİ BU SEMBOL, ÜRÜN MUHAFAZASI İÇİNDE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ OLUŞTURABİLECEK YALITILMAMIŞ, TEHLİKELİ VOLTAJ OLDUĞU ANLAMINA GELİR.



ÜRÜN ÜZERİNDEKİ BU SEMBOL, BU KILAVUZDA ÖNEMLİ ÇALIŞTIRMA VE BAKIM TALİMATLARI OLDUĞU ANLAMINA GELİR.

**Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesi** (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman)

Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması, ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesini gerektirir anlamına gelir.

Düzgün imha ve geri dönüşüm, doğal kaynakların, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüşülmesiyle ilgili daha fazla bilgi için yerel belediyesinize, imha dönüştürme veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla iletişime geçin.



**Bu ürün RoHS uyumludur.**

Bu ürün, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasını sınırlandırmaya ilişkin Avrupa Parlamentosu 2011/65/AB Direktifi ve değişiklikleri ile uyumludur.

### REACH

REACH (1907/2006 Sayılı Yönetmelik), kimyasal maddelerin üretimi ve kullanımı ile bunların insan sağlığı ve çevre üzerindeki potansiyel etkilerini ele almaktadır. REACH Tüzüğü Madde 33 (1) tanımların, bir veya Yüksek Önem Az Eden Maddeler (SVHC) Aday Listesindeki (REACH aday listesi) herhangi bir maddenin (maddelerin) % 0,1'den fazlasını (veya başına ağırlık başına) içermesi durumunda alınan bilgilerdir. Bu ürün, toplam ağırlığın % 0,1 kadardından fazla bir konsantrasyonda "kursun" maddesi (CAS-No. 7439-92-1) içerir.

Bu ürünün piyasaya sürüldüğü tarihte, kursun maddesi hariç, REACH aday listesindeki başka hiçbir maddede bu üründe ağırlık başına % 0,1'den fazla konsantrasyonda bulunmaz. Not: 27 Haziran 2018'de REACH aday listesine kursun eklendi. Kursunun REACH aday listesine dahil edilmesi, kursun içeren malzemelerin ani bir risk oluşturduğu veya kullanımının izin verilmediği için kullanılmasına sona erdiği anlamına gelmez.

### Kulaklık jakları olan cihazlar için

#### UYARILAR / ÖNERİLER



Kulaklıkların uzun süre yüksek ses seviyesinde KULLANMAYIN.

İytime hasarını önlemek için kulaklığınızı rahat, orta ses seviyesinde kullanın.

- Kulaklıkların kullanılarak verilmemiş örneğin cihazınız sesini kısarak, ardından rahat bir dinleme seviyesine ulaşıncaya kadar ses kademesi olarak artırın.

### Pilleri İçeren Ürünler için

#### Kullanılmış Pillerin Çıkarılması ve Atılması ile İlgili Kullanıcılar için Talimatlar

Pilleri cihazınızdan veya uzaktan kumandanızdan çıkarın, pilleri yerleştirme için kullanma kılavuzunda açıklanan prosedürü testin uygulayın. Ürünün ömrü boyunca dahilili pilli bulunan ürünlerin pilleri çıkarılması kullanımı için mümkün olmayabilir. Bu durumda, geri dönüşüm veya geri kazanım merkezleri, ürünün sökülmesi ve pilleri çıkarılmasıyla ilgilenir. Eğer herhangi bir nedenle böyle bir pilleri değiştirilmesi gerekirse, bu işlem yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır. Avrupa Birliği'nde ve diğer yerlerde, herhangi bir pilli evsel atıklarla birlikte atmak yasadır. Tüm pilleri yerlere zarar veremeyecek şekilde atmalısınız. Kullanılmış pilleri çevreye zarar veremeyecek şekilde toplaması, geri dönüştürülmesi ve atılmasıyla ilgili bilgi için yerel atık yönetimi yetkililerine başvurun.

**UYARI:** Eđer piller yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi bulunmaktadır. Yangın, patlama veya yanıcı sıvı / gaz sızıntısı riskini azaltmak için sökmeyin, ezmeyin, delmeyin, dış kontaktan kısa devreye yaptırmayın, 60 °C'nin (140 °F) üzerindeki sıcaklıklara, güneş ışığına veya benzerlerine, ağır düşük kara basınca maruz bırakılmaya veya ateşe veya suya atılmaya. Yalnızca belirtilen pillerle değiştirin. Tüm piller ve akümülatörleri için 'aynı toplama' gösteren sembol aşağıda gösterilen üсті çözümlerle çöp kutusuna olacaktır.



#### UYARI - Madeni Para / Düğme PİL Çeşen Ürünler İçin

**PİLİ YITIRIYMIZ, KİMYASAL YANMA TEHLİKESİ.** Bu cihaz madeni para / düğme pil içerir. Eđer madeni para / düğme pil yutulursa, 2 saat içinde ciddi / yamamaları neden olabilir ve ölüme sonuçlanabilir. Yeni ve kullanılmış pillerle çocuklardan uzak tutun. PİL bölmesi görevli bir şekilde kapatılmalıdır, irisini kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Bir pilin yutulduğunda veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirildiğinde şüpheleniyorsanız, hemen tıbbi yardım alın.

#### Kablosuz İşletimli olan Tüm Ürünler İçin:

HARMAN International bu ekipmanın 2014/53/AB sayılı Yönetmeliğin esas şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanına, [www.jbl.com](http://www.jbl.com) veya [www.jbl.com/doc/adesindekiürünidetay/sayfasını](http://www.jbl.com/doc/adesindekiürünidetay/sayfasını) teknik özellikler bölümünden göz stabiliziriz.

HARMAN International Industries, Incorporated. Tüm hakları saklıdır.  
JBL, Amerika Birleşik Devletleri ve/veya diğer ülkelerde tescilli olan HARMAN Uluslararası Sanayi Anonim Şirketi'nin ticari markasıdır. Özellikler, teknik özellikler ve tasarımı bildirim yapılıncasına değiştirilmiştir.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## БЪЛГАРСКИ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### За всички продукти:

1. Почивайте само със суха къла.
2. Не запушвайте никаква вентилационни отвори. Инсталирайте този уред в съответствие с инструкциите на производителя.
3. Не инсталирайте този уред в близост до източници на топлина, като радиатори, топлинна уреди, печки или други уреди (включително усилватели), които произвеждат топлина.
4. Не нарушавате щета за безопасност на полимеризация или заземляващ щепсел. Полимеризиран щепсел има две остриета, като единото е по-широко от другото. Заземляващ щепсел има две остриета и трето заземлен зъб. За вашата безопасност е осигурено широкото острие или третият зъб. Ако предоставеният щепсел не се побира във вашия контакт, консултирайте се с електротехник за подмяна на остриения контакт.
5. Предпазвайте захранващия кабел от настъпване или прещипване, особено на щепселите, изводите и точката, откъдето се излизат от уреда.
6. Използвайте само приставки/аксесори, посочени от производителя.
7. Използвайте само количката, стойката, статива, скобата или масата, посочени от производителя или продавача с уред. Когато се използва количка, внимавайте при пренасяне на комбинацията количка/уред, за да избегнете нараняване при преобръщане.
8. Изключете устройството от контакта по време на гръмотевични бури или когато не се използва за дълги периоди от време. Насочете цялото обслужване към квалифициран сервизен персонал. Необходимо е обслужване, когато апаратът е повреден по какъвто и да е начин, например когато захранващият кабел или щепсел са повредени, била разлята течност или предмет е попаднал в уреда или уредът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално или е бил изпуснат.
10. За да изключите този апарат от мрежата за променлив ток напълно, изключете щепселна на захранващия кабел от контакта за променлив ток.



11. Щепселът на захранващия кабел трябва да остане лесно достъпен за работа.
12. Този уред е предназначен да се използва само със захранващ кабел и/или кабела за зареждане, предоставен от производителя.

Следните инструкции може да не се отнасят за водонепроницаеми устройства. Вижте ръководството за потребителя на вашето устройство или ръководството за Бърз старт за още инструкции, свързани с водонепроницаемостта, ако има такива.

- Не използвайте този уред близо до вода.
- Не използвайте този уред на капки или пръски течност и не поставяйте предмети, пълни с течности, като вази, върху уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗА НАМАЛЮВАНЕ НА РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР, НЕ ИЗПОЛЗАЙТЕ ТОЗИ УРЕД НА ДЪЖД ИЛИ ВЛАГА.

## ВНИМАНИЕ

### РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР. НЕ ОТВАРЯЙТЕ.



ТОЗИ СИМВОЛ НА ПРОДУКТА ОЗНАЧАВА, ЧЕ В КОРПУСА НА ПРОДУКТА ИМА НЕИЗОЛИРАНО, ОПАСНО НАПРЕЖЕНИЕ, КОЕТО МОЖЕ ДА ПРЕДСТАВЛЯВА РИСК ОТ ТЪКОВ УДАР.



ТОЗИ СИМВОЛ НА ПРОДУКТА ОЗНАЧАВА, ЧЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ИМА ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ И ПОДДЪРЖКА.

**Правило изхвърляне на този продукт** (Отпадък от електрическо и електронно оборудване)

Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък и трябва да бъде доставен в подходящо съоръжение за събиране за рециклиране. Правилното изхвърляне и рециклиране помага да се защитят природните ресурси, което е важно за здравето и околната среда. За повече информация относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт се



свържете с местната община, службата за изхвърляне или магазина, от който сте закупили този продукт.

### Този продукт е съвместим с RoHS.

Този продукт е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС и нейните изменения относно ограничаването на употребата на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### REACH

REACH (Регламент № 1907/2006) разглежда производството и употребата на химични вещества и тяхното потенциално въздействие върху човешкото здраве и околната среда. Член 33, параграф 1 от регламента REACH изисква от доставчиците да информират получателите, ако даден артикул съдържа повече от 0,1% (на тегло на изделие) от което и да е вещество (s) в списъка с канцерогенни вещества, предизвикващи сериозно белодробно заболяване (SVHC) („Кандидат по REACH списък“). Този продукт може да съдържа веществото „олово“ (CAS № 7439-92-1) в тегловна концентрация над 0,1%.

По време на освобождаването на този продукт, с изключение на оловното вещество, други вещества от списъка на кандидатите по REACH не се съдържат в концентрация над 0,1% от теглото в този уред.

Бележка: На 27 юни 2018 г. оловото бе добавено към списъка с кандидати по REACH. Включването на олово в списъка на кандидатите по REACH не означава, че съдържащите олово материали представляват непосредствен риск или водят до ограничаване на допустимостта на използването му.

### За устройства с жакове за слушалки

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ВНИМАНИЕ



НЕ използвайте слушалките с висока сила на звука за продължителен период от време.

- За да избегнете увреждане на слуха, използвайте слушалките си с удобно, умерено ниво на силата на звука.

- Намалете силата на звука на устройството си, преди да поставите слушалките в ушите си, след това постепенно увеличавайте силата на звука, докато достигнете комфортно ниво на слушане.

### За продукти, които включват батерии

#### Инструкции за потребители за премахване, рециклиране и изхвърляне на използвани батерии

За да извадите батериите от вашето оборудване или дистанционно управление, изпълнете процедурата, описана в ръководството на собственика за поставяне на батерии в обратен ред. За продукти с вградена батерия, която издържа през целия живот на продукта, отстраняването от страна на потребителя може да не е възможно. В този случай центровете за рециклиране или възстановяване се справят с демонтирането на продукта и отстраняването на батерията. Ако по някаква причина се наложи подмяна на такава батерия, тази процедура трябва да се извърши от оторизирани сервизни центрове. В Европейския съюз и на други места е незаконно изхвърлянето на батерии, заедно с битови отпадъци. Всички батерии трябва да се изхвърлят по екологичен начин. Свържете се с местните служители по управление на отпадъците за информация относно еко съобразното събиране, рециклиране и изхвърляне на използвани батерии.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от експлозия, ако батерията е сменена неправилно. За да намалите риска от пожар, експлозия или изтичане на запалима течност/газ, не разглобявайте, смачквайте, пробивайте, окъсвайте външни контакти, не излагайте на температура над 60 °C (140 °F), сплъчвайте светлина или други подобни, не излагайте на изключително ниско атмосферно налягане и не изхвърляйте в огън или вода. Заменйте само с определени батерии. Символът, обозначаващ „разделно събиране“ за всички батерии и акумулатори, е зачеркнатият кош с колево, показан по-долу.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За продукти, съдържащи батерии за часовници

**НЕ ПОЛГЪЩАЙТЕ БАТЕРИЯТА, ОПАСНОСТ ОТ ХИМИЧЕСКО ИЗГЪРЯНЕ.** Този продукт съдържа батерия за часовник. Ако батерия за часовник бъде погълната, това може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт. Дръжте новите и употребявани батерии далеч от деца. Ако отделенето за батерии не се затвори надеждно, спрете да използвате продукта и го павете от деца. Ако смятате, че батерията може да са били поглътати или поставени вътре в която и да е част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

### За всички продукти с безжична работа:

С настоящото HARMAN International Декларира, че това оборудване отговаря на ооновите изисквания и други съответни разпоредби на Директива 2014/53/ЕС. Декларацията за съответствие може да бъде разглеждана в раздела със спецификации на страницата с подробности за продукта, достъпна на [www.jbl.com](http://www.jbl.com) или на [www.jbl.com/doc](http://www.jbl.com/doc).

HARMAN International Industries, Incorporated. Всички права са запазени. JBL е търговска марка на HARMAN International Industries, Incorporated, регистрирана в САЩ и/или други страни. Характеристиките, спецификациите и външния вид подлежат на промяна без предизвестие.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## РУССКИЙ

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### Для всех продуктов:

1. Протирайте только сухой тканью.
2. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте аппаратуру в соответствии с инструкциями производителя.
3. Не устанавливайте аппаратуру поблизости от источников высокой температуры, таких как нагреватели, отопительные приборы, печи и другое оборудование (в том числе сушилки), создающее тепло.
4. Всегда используйте поляризованный штекер/штепсель с заземлением, т.к. это необходимо для обеспечения безопасности. У поляризованного штекера имеется две лопасти, одна из которых шире другой, поэтому его можно вставить в розетку только в правильное положение. У штекера с заземлением две лопасти и заземлительный штырь. Более широкая лопасть/третий штырь служат для обеспечения безопасности. Если штекер невозможно вставить в электрическую розетку, обратитесь к электроруководителю возможности замены розетки устаревшей модели.
5. Примите меры по защите силового кабеля от физического воздействия (не следует ходить по нему и сжимать его), особенно поблизости от штекеров, розеток и точек ввода проводов в аппаратуру.
6. Используйте только комплектующие/аксессуары, указанные производителем.
7. Используйте исключительно тележку, стойку, треногу, кронштейн или стел, указанные производителем или входящие в комплект продажи аппаратуры. При использовании тележки проявляйте осторожность при перемещении аппаратуры на тележке, чтобы избежать травм в результате ее перекачивания.
8. Извлекайте штекер от аппаратуры из розетки во время грозы или в случае, когда планируется длительное время не использовать аппаратуру.



9. Привлекайте для технического обслуживания исключительно квалифицированных специалистов. Обслуживание требуется в случае любого повреждения прибора, например повреждения шнура или вилки питания, проливания жидкости или падения предметов внутрь прибора, попадания дождя или влаги на прибор, неправильной работы или падения прибора.
10. Чтобы полностью отсоединить аппаратуру от источника переменного тока, извлеките штексель шнура питания из электрической розетки.
11. Обеспечивайте доступность штекселя шнура питания.
12. Аппаратура предназначена исключительно для использования с кабелем питания/зарядным кабелем, предоставленным производителем.

Следующие инструкции могут не относиться к водонепроницаемым устройствам. Обратитесь к руководству пользователя или кратко к руководству пользователя вашего устройства для получения дополнительных инструкций по водонепроницаемости, если таковые имеются.

- Не используйте устройство рядом с водой.
  - Не подвергайте устройство воздействию капель воды или брызг и следите за тем, чтобы на него не ставили предметы, наполненные жидкостью, например вазы.
- ВНИМАНИЕ.** ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ВОЗРАЖЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ПРИБОР ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАТЬ.



ЭТОТ СИМВОЛ НА ИЗДЕЛИИ ОЗНАЧАЕТ НАЛИЧИЕ НЕИЗОЛИРОВАННОГО ОПАСНОГО НАПЯЖЕНИЯ ВНУТРИ КОРПУСА ИЗДЕЛИЯ, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



ЭТОТ СИМВОЛ НА ИЗДЕЛИИ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

Продукт соответствует директиве RoHS, а также ТР ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Данный продукт соответствует директиве EMC 2011/65/ЕС и ее поправкам по ограничению использования определенных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также ТР ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

#### Для устройств с наушниками

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



НЕ используйте наушники на большой громкости в течение длительного времени.

- Чтобы избежать повреждения слуха, используйте наушники на комфортной, умеренной громкости.
- Уменьшите громкость на вашем устройстве, прежде чем вставить наушники в уши, затем постепенно увеличьте громкость до комфортного уровня.

#### Для изделий, содержащих аккумулятор

Инструкции для пользователя относительно извлечения, переработки и утилизации аккумулятора

Процедура извлечения аккумулятора из аппаратуры или пульта ДУ является обратной процедуре вставки аккумулятора, описанной в руководстве пользователя. Для продуктов со встраиваемым аккумулятором, действующим в течение всех жизненного цикла продукта, извлечение аккумулятора пользователем не предполагается. В этом случае для разборки устройства и извлечения аккумулятора обратитесь в службу переработки отходов или сервисный центр. Если по каким-либо причинам необходимо заменить аккумулятор, данная процедура должна выполняться у уполномоченными сервисными центрами. В Европейском Союзе и других регионах выбрасывать любые батареи в бытовые отходы незаконно. Все батареи следует утилизировать экологически рациональным способом. Свяжитесь с местными службами по

утилизации отходов для получения информации об экологически рациональных способах сбора, переработки и утилизации использованных батарей.

**ВНИМАНИЕ.** При неправильной установке аккумулятора возникает опасность взрыва. Чтобы уменьшить риск пожара, взрыва или утечки воспламеняемых жидкостей/газов, не разбирайте, не разбивайте, не прокалывайте аккумуляторы, не удаляйте внешние контакты, не подвергайте воздействию температуры выше 60 °C (140 °F) и не бросайте их в огонь или воду. Заменяйте аккумуляторы только аккумуляторами указанного типа. Символ, обозначающий «отдельный сбор» для всех батарей и аккумуляторов, представляет собой изображенный ниже перерезанный бак на колесиках:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для продуктов, содержащих батареи типа «таблетка/кнопка».

**НЕ ПРОГЛАТЫВАЙТЕ БАТАРЕИ. ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА.** Данное изделие содержит батарею типа «таблетка/кнопка». В случае проглатывания батареи типа «таблетка/кнопка» всего в течение 2 часов могут возникнуть тяжелые внутренние ожоги, способные привести к летальному исходу. Держите новые и использованные аккумуляторы в местах, недоступных для детей. Если отсек для батарей закрыт ненадлежащим образом, проследите использование продукта и поместите его в недоступное для детей место. Если вы предполагаете, что батареи могли быть проглочены или оказались внутри организма, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены. JBL является товарным знаком HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированным в США и/или других странах. Функции, характеристики и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления.

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## 简体中文

### 重要安全指引

#### 适用于所有产品:

1. 只可使用于燥织布擦拭本产品。
2. 请勿堵住任何通风口。请严格按照制造商提供的指引安装设备。
3. 请勿在热源附近安装本设备，如发射器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备（包括功放）。
4. 保护电源线，避免电源线被踩断或者被压坏。特别注意保护在插头、便捷插座和接触设备处的电源线。
5. 只可使用制造商指定的配件。
6. 只能使用制造商指定的或随本设备一起售出的活动机柜、三脚架、支架或台面。使用活动机柜时，请小心谨慎以防机柜与设备侧翻。请勿与其他活动机柜、支架、三脚架或台面一起使用，可能会导致设备不稳定而产生伤害。
7. 在雷天气或者长时间不使用时，请拔掉设备插头。
8. 如需维修检修，请咨询相关有资质的维修人员。如有以下情形出现，必须对设备进行检修：电缆或插头损坏、液体渗入、异物掉入、淋雨受潮、无法正常运行或设备跌落等。
9. 若使用不可拆卸电源线供电，要将本设备与交流主电源完全断开，请从交流插座上拔下电源线插头，且该交流输出插座易于触及。若使用可拆卸电源线供电，本设备的器具耦合器用于彻底切断设备与市电间的连接。请将该耦合器放置在易于操作的位置。若使用电源适配器供电，则应购买配套使用获得CCC认证并满足标准要求的产品适配器。
10. 请确保电源线或适配器的主电源随时可用。
11. 本设备仅可搭配制造商提供的电源和/或交流电缆使用。
12. 为防止伤害，必须按安装说明书的规定将设备牢固地固定在地板/墙上。
13. 雷雨天气请勿在户外使用您的设备，否则可能会导致触电或设备故障。



以下说明不适用于防水设备。防水说明(若有)详细信息请参阅您的设备用户手册或快速入门指南。

- 请勿在水源附近使用本设备。
- 为防止水滴入或溅入本设备，请勿将诸如花瓶一类的装满液体的物品放置在设备上，也不要将设备放入内盛液体的容器（如花瓶）。

**警告:**为降低发生火灾和触电的风险,请勿让本设备遭受雨淋或受潮。

### 警告

#### 小心电击: 请勿打开。



产品上这个符号表示产品外壳内存在未绝缘的危险电压,可能会造成触电风险。



产品上这个符号表示本指南中的重要操作和维护说明。

**本产品符合RoHS要求和《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》。**

#### 适用于带耳机插孔的设备:

**警告 / 警示:**

- 请勿长时间以较高音量使用耳机。
- 为避免听力受损,使用耳机时请将音量调整到舒适、适中的水平。
  - 戴上耳机之前请先将设备音量调低,然后逐渐调高音量,直到达到舒适的聆听水平。



#### 适用于包含电池的产品

##### 有关处理、回收和弃置废电池的用户指南

要取下设备或遥控器中的电池,请按照用户手册中有关插入电池的说明反向操作即可。对于使用内置电池的产品,用户通常无法取下电池。如遇到这种情况,请将产品交给回收中心处理,他们将

负责拆解并取下电池。如果因某些原因，必须更换此类内置电池，请交由授权服务中心完成操作。在欧盟及其他国家和地区，将电池作为家庭垃圾处理属于违法行为。必须以环保的方式处置所有电池。请与当地的官方废弃物管理机构联系以了解有关环保地收集、回收和弃置废旧电池的详细信息。

#### 警告：

- 仅允许使用制造商认可的电池。用错误型号的电池更换可能使安全防护失效，会有爆炸、火灾等危险。
- 请勿将电池放置于极高温环境中，如日照、火、微波炉、烤箱等，否则可能会导致爆炸，或电池可燃液体或气体。
- 请勿拆解、撞击、挤压或切割电池，严禁使用尖锐物、螺丝刀等撬破、换电池。以上操作均可能会导致爆炸。
- 请勿将电池置于极低气压环境下，否则可能导致电池爆炸或泄漏可燃液体和气体。
- 若电池出现严重膨胀，请勿继续使用。

所有电池和蓄电网上需标有带十字叉的带轮垃圾符号以指明需“分类收集”，图案如下：



#### 警告 - 适用于包含硬币/纽扣型电池的产品

- 请勿吞食电池，否则会造成化学灼伤。本产品包含硬币型/纽扣型电池。如果误吞硬币型/纽扣型电池，可能在短时间内造成严重的内部灼伤，并可能导致死亡。请让孩子们远离新的和使用过的电池。如果电池仓未关紧，请停止使用本产品并远离儿童。如果您认为电池可能已被吞食或放置在身体的任何部位内，请立即就医。

HARMAN International Industries, Incorporated. 保留所有权利。

JBL 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美国和其他国家和地区的注册商标。如性能、规格及外观等有更改，恕不另行通知。

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## 繁體中文

### 重要安全說明

#### 對於所有產品：

- 請僅使用乾燥布條清潔。
- 請勿堵塞任何通風口。請依據製造商的說明安裝本設備。
- 請勿在熱源附近安裝本設備，例如散熱器、電熱器、火爐或其他能夠產生熱量的設備（包括放大器）。
- 請勿讓極化或接地型插頭的安全用途失效。極化插頭具有兩個葉片，其中一個葉片比另一個更寬。接地型插頭具有兩個葉片和第三個接地插腳。其中，寬插片或接地針是用來保障您的安全。若所提供的插頭與您的插座不相符，請要求電工更換為適合的插座。
- 防止電源線被踩踏或損壓，尤其是插頭、插座以及它們從設備退出的位置。
- 僅可使用製造商指定的附件/配件。
- 只能使用製造商指定的或隨本設備一起售出的活動機櫃、支架、三腳架、托架或橫面。使用推車運送設備時，特別注意推車及設備的平衡，避免其翻倒造成傷害。
- 在雷電天氣或者長時間不使用時，請拔掉設備插頭。
- 請將所有的維修工作交給合格的維修人員。設備受到任何形式的損壞都需要維修，例如電源線或插頭受損、液體或異物滲入設備、設備遭受雨淋或受潮、不能正常工作以及被碰撞等情況。
- 欲完全斷開本設備與交流電源的连接，請從交流電源插座上拔下電源線插頭。
- 電源線的電源插頭應保持隨時可操作。
- 本設備僅適用於製造商提供的電源線和/或充電線纜。



以下說明可能不適用於防水裝置。請參閱裝置使用者手冊或快速入門指南，了解更多的防水說明（如有）。

- 請勿在水源附近使用本設備。
- 不要將本設備暴露於有水或液體滴瀉的區域，並且確保不在設備上放置裝滿水的物件（例如花瓶）。

警告：為降低發生火災和觸電的風險，請勿讓本設備遭受雨淋或受潮。

### 警告

#### 觸電危險。不要打開。



產品上的此符號表示產品外殼內存在未絕緣、可能帶來觸電危險的危險電壓。



產品上的此符號表示本指南中載有重要的操作和維護說明。

#### 適用於 5150-5850MHz 內操作的無線電設備

- 應避免影響附近雷達系統之操作。
- 高增益指向性天線只得應用於固定式點對點系統。

#### 室內超寬頻系統設備 (5.12.3.2) 適用：

“本裝置限室內操作”或類似說明。

#### 器材使用 e-label 者適用（應於 3 個操作步驟內 (含) 顯示）：

於包裝盒、使用手冊或說明書載明操作方式。審驗合格標識或符合性聲明標識、型號或立體中文警語標示得以徽標顯示代之。

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

#### 本產品符合 RoHS 標準。

本產品符合有關電氣和電子設備危險物質限用的 2011/65/EU 指令及其修正案。

#### 用於帶耳機插孔的裝置

##### 警告/注意事項



請勿長時間大音量使用耳機。

為避免聽力受損，請以舒適、適度的音量使用耳機。

調低裝置的音量，然後把耳機戴到耳朵上，再逐漸調高音量，直到達到舒適的聆聽音量級別。

#### 適用於包含電池的產品

##### 有關舊電池拆卸、回收和棄置的使用者說明

欲從設備或遙控器中取出電池，請依照擁有者手冊中所述的電池安裝程序相反的步驟進行操作。對於具有內建電池的產品，其中電池使用壽命可達產品的使用壽命，使用者可能無法拆卸電池。在此情況下，循環利用或回收中心將負責拆卸產品和取出電池。如果出於任何原因有必要更換此類電池，此程序必須由授權服務中心執行。在歐盟和其他地點，將任何電池與生活垃圾一同棄置是非法的。所有電池都必須以環保方式棄置。請聯絡本地的廢物管理官員，瞭解有關以環保方式收集、回收及棄置舊電池的資訊。

警告：若電池更換出錯，可能發生爆炸危險。為降低火災、爆炸或易燃液體/氣體洩漏的風險，請勿拆卸、擠壓、戳破、外部觸點短路、暴露於 60°C (140°F) 以上溫度、日曬或類似的環境，暴露於極低氣壓，或棄置於火或水中。僅使用指定的電池更換。所有電池和舊電池的「單獨收集」符號如下所示，是一個打叉的帶輪垃圾桶。



##### 警告：對於包含鈕扣電池的產品

請勿吞食電池。存在化學灼傷的危險。本產品包含鈕扣電池。若意外吞食鈕扣電池，可能會在短徑 2 小時內造成嚴重的內部灼傷並致命。請勿讓兒童接觸新舊電池。如果電池盒不能牢牢閉合，請停止使用本產品並讓其遠離兒童。若您認為電池可能已被吞食或位於身體的任何部位，請立即就醫。

HARMAN International Industries, Incorporated。保留一切權利。  
JBL 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美國和/或其他國家/地區註冊的商標。功能、規格和外觀如有變更，恕不另行通知。  
[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## BAHASA INDONESIA

### PETUNJUK PENTING MENGENAI KESELAMATAN

#### Untuk semua produk:

- Bersihkan dengan kain yang kering.
- Jangan tutup lubang ventilasi. Pasang alat ini sesuai dengan petunjuk yang diberikan produsen.
- Jangan pasang alat ini di dekat sumber panas, seperti radiator, saluran uap panas, kompor, atau alat-alat lain (termasuk amplifier) yang menghasilkan panas.
- Jangan mengabaikan fungsi keselamatan dari steker berpolarisasi atau steker dengan penahanan. Steker berpolarisasi memiliki dua bilah yang salah satunya lebih lebar. Steker dengan penahanan memiliki dua bilah dan satu batang penahanan. Bilah yang lebar atau batang ketiga disediakan untuk melindungi keselamatan Anda. Jika steker tidak pas dengan stopkontak Anda, hubungi teknisi listrik agar stopkontak diganti dengan yang sesuai.
- Lindungi kabel daya agar tidak terjebak atau terjepit, terutama di bagian steker, stopkontak, dan titik keluar dari alat.
- Hanya gunakan perlengkapan/aksesori yang ditentukan oleh produsen.
- Hanya gunakan trolly, penyangga, tripod, baaket, atau meja yang ditentukan oleh produsen, atau yang dijual bersama alat. Jika menggunakan trolly, berhati-hatilah sewaktu memindahkan kombinasi trolly/alat agar tidak cedera akibat terjungkal.
- Cabut alat ini apabila terjadi badai petir atau jika tidak digunakan dalam waktu lama.
- Servis hanya boleh dilakukan oleh petugas servis berkualifikasi. Servis diperlukan apabila alat rusak, misalnya kabel atau steker catu daya rusak, cairan menumpahi atau benda jatuh mengenai alat, alat terkena hujan atau uap air, alat tidak dapat bekerja seperti biasa, atau alat terjatuh.
- Alat benar-benar memutuskan alat ini dari arus AC, copot steker kabel catu daya dari stopkontak AC.
- Steker arus kabel catu daya harus selalu dapat dipisahkan dengan mudah.
- Alat ini hanya boleh digunakan dengan catu daya dan/atau kabel pengisi daya yang disediakan oleh produsen.



Petunjuk berikut ini mungkin tidak berlaku untuk perangkat tahan air. Lihat panduan pengguna atau panduan memulai cepat perangkat Anda untuk petunjuk selengkapnya mengenai perangkat tahan air (jika ada).

- Jangan gunakan alat ini di dekat air.
- Lindungi alat ini dari tetesan atau percikan cairan, dan pastikan tidak ada benda berisik cairan yang diletakkan di atas alat, misalnya vas.

**PERINGATAN:** UNTUK MENGURANGI RISIKO KEBAKARAN ATAU SENGATAN LISTRIK, LINDUNGI ALAT INI DARI HUJAN ATAU UAP.

## PERHATIAN

### RISIKO SENGATAN LISTRIK. JANGAN DIBUKA.



SIMBOL INI PADA PRODUK MENUNJUKKAN ADANYA TEGANGAN BERBAHAYA TAK TERLOLASI DI DALAM RAKITAN PRODUK YANG DAPAT MENIMBULKAN RISIKO SENGATAN LISTRIK.



SIMBOL INI PADA PRODUK MENUNJUKKAN ADANYA PETUNJUK PENGOPERASIAN DAN PEMELIHARAAN PENTING DI DALAM PANDUAN INI.

### Produk ini mematuhi ketentuan RoHS.

Produk ini mematuhi Pedoman 2011/65/EU dan Peraturan Pembatasan Penggunaan Sejumlah Bahan Berbahaya dalam Peralatan Listrik dan Elektronik yang diberlakukan Inggris tahun 2012 beserta amendemennya mengenai pembatasan penggunaan sejumlah bahan berbahaya dalam peralatan listrik dan elektronik.

### Untuk perangkat yang dilengkapi jack headphone

#### PERINGATAN/PERHATIAN



JANGAN gunakan headphone pada volume tinggi dalam jangka waktu lama.

- Agar pendengaran Anda tidak rusak, gunakan headphone pada volume yang sedang dan nyaman.
- Kecilkan volume suara pada perangkat sebelum mengenakan headphone, lalu besarkan volume secara bertahap sampai terdengar nyaman di telinga.

### Untuk Produk yang Menggunakan Baterai

#### Petunjuk bagi Pengguna mengenai Pencopotan, Pendaurlangan, dan Pemuangan Baterai Bekas

Untuk mencabut baterai dari peralatan atau remote kontrol Anda, ikuti dengan urutan terbalik prosedur pemasangan baterai yang telah dijelaskan di panduan pengguna. Untuk produk dengan baterai tanam yang bertahan selama masa hidup produk tersebut, pencopotan tidak dapat dilakukan oleh pengguna. Dalam hal ini, pihak fasilitas pendaurlangan atau pemulihan akan menangani pembongkaran produk dan pencopotan baterai. Jika karena suatu hal pengguna perlu mengganti baterai tersebut, prosedur ini harus dilakukan oleh pusat layanan resmi. Di Uni Eropa dan lokasi lainnya, baterai dilarang dibuang bersama dengan sampah rumah tangga. Semua baterai harus dibuang dengan cara yang ramah lingkungan. Hubungi pihak berwenang yang mengelola sampah setempat untuk mendapatkan informasi terkait pengumpulan, pendaurlangan, dan pemuangan baterai bekas dengan cara yang ramah lingkungan.

**PERINGATAN:** Baterai berisiko meledak jika digigit dengan cara yang tidak sesuai. Untuk mengurangi risiko kebakaran, ledakan, atau kebocoran cairan/gas yang mudah terbakar, jangan membongkar, menghancurkan, menusuk, menghubungkan-singkatkan kontak, memaparkan ke suhu di atas 60 °C (140 °F), memaparkan ke sinar matahari atau sejemaknya, memaparkan ke tekanan udara yang sangat rendah, atau membiarkannya ke dalam api atau air. Ganti hanya dengan baterai yang telah ditentukan. Simbol yang menandakan 'pengumpulan terpisah' untuk semua baterai dan aki adalah tempat sampah beroda yang dislang seperti ditunjukkan di bawah ini:



#### PERINGATAN - Untuk Produk yang Memuat Baterai Sel Koin/Kancing

JANGAN MENELAN BATERAI, BAHAYA KEBAKARAN KIMIAWI. Produk ini memuat baterai sel koin/kancing. Jika tertelan, baterai sel berbentuk koin/kancing tersebut dapat menyebabkan luka bakar internal yang parah hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian. Jauhkan baterai baru dan bekas dari jangkauan anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak bisa ditutup dengan aman, hentikan penggunaan produk ini dan jauhkan dari jangkauan anak-anak. Jika seperiitnya ada baterai yang tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, segera cari bantuan medis.

HARMAN International Industries, Incorporated. Hak cipta dilindungi undang-undang. JBL adalah merek dagang HARMAN International Industries, Incorporated, yang terdaftar di Amerika Serikat dan/atau negara lainnya. Fitur, spesifikasi, dan tampilan produk dapat berubah tanpa pemberitahuan.

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## 日本語

### 重要な安全上の注意 全製品向け:

1. 乾いた布のみで手入れをしてください。
2. 通気開口部を塞がないでください。メーカーの説明書に従って機器を設置してください。
3. ラジエーター、ヒートレジスター、ストーブまたは発熱する他の機器（アンプを含む）などの熱源の近くにこの機器を設置しないでください。
4. 極性プラグまたは接地タイププラグの安全目的に違反しないでください。極性プラグには2つのブレードがあり、片方がもう一方よりも広くなっています。接地タイププラグには2つのブレードがあり、3番目のアースが分岐しています。広いブレードまたは1番目のピンは安全のために取り付けられています。付属のプラグがコンセントに適合しない場合は、電気工に相談して旧式のコンセントを交換します。
5. 電源コードの上を歩いたり、電源コードを挟んだりしない（特にプラグ、コンセントおよび機器から出ている部分）ように保護します。
6. 当社によって指定された付属品のみを使用してください。
7. 当社によって指定された、または機器と同梱されているカート、スタンド、三脚、ブラケットまたはテーブルのみを使用してください。カートを使用する場合、転倒によるけがを防ぐため、カートに載せて装置を移動する際には注意してください。



8. 雷雨の間、または長期間使用しない場合はこの装置のプラグを抜いてください。
9. 製品の修理は専門の修理業者に依頼してください。電源コードまたはプラグが破損した、機器に液体がこぼれた、または物が落ちた、あるいは機器が雨または湿気にさらされて正常に作動しない、または機器を落とした場合のように、機器が何らかの形で破損した場合、修理が必要です。
10. AC電源をこの機器から完全に外すには、AC電源差し込み口から電源コードを引き抜きます。
11. 電源コードの主電源プラグはいつでも使用可能な状態にあるものとしてください。
12. この機器は当社によって提供された電源や充電ケーブル以外への使用は想定していません。

以下の指示は防水機器には該当しないことがあります。該当する場合、防水についての詳細な指示は、お持ちの機器の取扱説明書、またはクイックスタートガイドをご参照ください。

- ・水の近くでこの機器を使用しないでください。
- ・この機器を水満または水しぶきが当たらないようにして、花びんのように液体で満たされた物体を機器の上に置いていないことを確認してください。

警告: 火災または感電のリスクを減らすため、この機器を雨または湿気に当てないこと。

## 警告

感電のリスクあり。絶対に開けないでください。



製品のこの記号は、絶縁されておらず製品の内部が危険な電圧で感電のリスクがあるという意味です。



製品のこの記号はこのガイドにおける重要な操作およびメンテナンス上の指示があるという意味です。

この製品はRoHS指令に準拠しています。

この製品は、電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する2011/65/EU指令およびその修正条項に準拠しています。

ヘッドホンジャック付きの機器について

警告/注意



長時間、大音量でヘッドホンを使用しないでください。難聴にならないように、ヘッドホンで快適かつ適度な音量で使用してください。

両耳にヘッドホン装着する前に機器の音量を下げ、快適に聴けるレベルになるまで徐々に音量を上げてください。

## 電池を含む製品向け

### ユーザーの使用済み電池の取り外し、リサイクル、廃棄手順

お持ちの機器またはリモコンが電池を取り外すには、取扱説明書の電池の装着に記された手順の逆を実行してください。製品の耐用年数まで持つ電池内蔵の製品の場合は、ユーザーによる取り外しができないことがあります。この場合は、リサイクルセンターまたは回収センターが製品の解体および電池の取り外しを行います。もし何らかの理由で同種の電池の交換が必要な場合は、認定サービスセンターがこの手順を実行する必要があります。EUや他のいくつかの国では、どんな種類の電池でも家庭ゴミに捨てるのは違法です。電池は全て、環境に悪影響を与えない方法で廃棄する必要があります。環境に悪影響を与えない使用済み電池の回収、リサイクル、および廃棄については地元の廃棄物処理当局にご連絡ください。

**警告:**電池の誤った取り外しを行うと、爆発の危険があります。火事、爆発または可燃性の液体/ガス漏れのリスクを減らすには、分解したり、つぶしたり、傷つけたり、外部接触によってショートさせたり、60℃(140℉)を超える温度、日光、または同様の熱、極端な低気圧にさらしたり、火または水の中に廃棄したりしないでください。取り替えられるのは、指定された電池だけです。あらゆる電池および蓄電池の「別々に収集」を示す記号は、下記のバツ印の付いたご収集車です:



### 警告: 製品がコインボタン電池を含む場合

絶対に電池を飲み込まないでください。化学火傷の危険があります。この製品にはコインボタン電池が内蔵されています。コインボタン電池を飲み込んだ場合は、わずか時間でも深刻な内部火傷を引き起こし、死に至る可能性があります。新しい電池、および使用済み電池はお子様の手が届かないところに置いてください。電池のふたがしっかりと閉まらない場合、製品の使用を中止してお子様の手が届かないところに置いてください。電池を飲み込んだ、または体内のどこかにあると思う場合は、直ちに治療を受けてください。

### ハーマンインターナショナルインダストリーズ


(HARMAN International Industries, Incorporated) 無断複写・転載を禁じます。JBLは、ハーマンインターナショナルインダストリーズの、米国その他の国々の登録商標です。特徴、仕様および外観は、予告なしに変更されることがあります。

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## 한국어

### 중요한 안전 지침

#### 모든 제품:



1. 마른 천으로만 장치를 세척하십시오.
2. 전기 구멍을 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 본 기기를 설치하십시오.
3. 라디에이터, 열 조정 장치, 난로 또는 열이 발생하는 기타 기기(램프 포함), 열원 근처에서 본 기기를 설치하지 마십시오.
4. 유극성 또는 접지형 플러그의 안전 주의사항을 숙지하십시오. 유극성 플러그에는 크기가 다른 두 개의 플레이드가 있습니다. 접지형 플러그에는 플레이드 두 개와 세 번째 접지 단자 하나가 있습니다. 전선 플레이드나 세 번째 단자는 안전을 위해 제거됩니다. 제거되는 플러그가 콘센트에 끼워지지 않아 콘센트를 교체하려면 전기 기사와 상의하십시오.
5. 전원 코드, 콘센트 그리고 기기에서 나오는 전선 부위가 발에 밟히거나 걸리지 않도록 보호하십시오.
6. 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
7. 기기와 함께 판매되었거나 제조업체가 지정한 카드, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만 사용하십시오. 카드를 사용할 경우 카드/기기 이동 시 넘어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오. 
8. 천둥번개를 동반한 폭풍이 발생하거나 장기간 기기를 사용하지 않을 때에는 기기에서 플러그를 뽑으십시오.
9. 자격을 갖춘 담당자에게 모든 서비스를 요청하십시오. 전원 공급 코드나 플러그 손상, 액체 유출 또는 기기에 물체 낙하, 빗물이나 습기에 기기 노출, 비정상적인 기기 작동 또는 기기 추락 등으로 기기가 손상을 입으면 기기를 수리해야 합니다.

10. AC 주 전원에서 본 기기를 완전히 분리하려면 AC 콘센트에서 전원 공급 코드를 플러그를 분리하십시오.
11. 전원 공급 코드의 메인 플러그는 항상 작동할 준비가 되어 있어야 합니다.
12. 본 기기는 제조업체에서 제공하는 전원 공급 장치 및/또는 충전 케이블과 함께만 사용할 수 있도록 설계되었습니다.

다음 지침은 방수 장치에 적용되지 않을 수 있습니다. 방수 지침에 대해 자세히 알아보려면 장치 사용자 설명서 또는 빠른 시작 가이드를 참조하십시오.

- 기기를 물 가까이에서 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 물방울이나 분무물이 튀는 곳에 노출하면 안 되며, 꽃병과 같은 액체가 채워진 물건을 기기 위에 올려 놓지 마십시오.

**경고:** 화재나 전기 쇼크 위험성을 줄이려면 기기를 빗물이나 습기에 노출하지 마십시오.

<b>주의</b>	
	제품에 표시된 이 기호는 제품 인클로저 내부에 위험 전압이 절연되지 않은 상태로 흘러 감전의 위험이 있음을 의미합니다.
	제품에 표시된 이 기호는 이 기기에 중요한 작동 및 유지 보수 지침이 있음을 의미합니다.

**이 제품은 RoHS를 준수합니다.**

이 제품은 전기-전자장비에의 특정 유해 물질 사용 제한에 대한 지침 2011/65/EU 및 개정안사항을 준수합니다.

## 헤드폰 잭이 있는 장치

경고/주의



- 헤드폰을 높은 볼륨으로 장시간 사용하지 마십시오.
- 청력 손상을 피하려면 헤드폰을 적당한 볼륨 레벨에서 사용하십시오.
  - 헤드폰을 착용하기 전에 장치의 볼륨을 줄였다가 편안한 청취 레벨에 도달할 때까지 천천히 볼륨을 높이십시오.

## 배터리 포함 제품

사용한 배터리 제거, 재활용, 폐기에 대한 사용자 지침

장비 또는 리모콘에서 배터리를 제거하는 절차는 사용자 설명서의 배터리 삽입 절차를 역순으로 하십시오. 제품 수명 기간 동안 지속되는 내장 배터리가 포함된 제품의 경우 사용자가 제거할 수 없습니다. 이러한 경우 재활용 또는 회수 센터에서 제품을 분해한 다음, 배터리를 제거합니다. 어떠한 이유로든 배터리를 교체해야 하는 경우가 절차는 공인 서비스 센터에서 수행해야 합니다. EU 및 기타 지역의 경우 배터리를 가정용 쓰레기로 배출하는 것은 불법입니다. 모든 배터리는 친환경적인 방법으로 폐기해야 합니다. 사용한 배터리의 집합권적 수가, 재활용, 폐기에 대한 정보는 지역 폐기물 관리 직원에게 문의하십시오. 경고, 배터리 교체가 올바르지 않은 경우 폭발 위험이 있습니다. 화재, 폭발 또는 가연성 액체/기체의 유출 위험을 줄이려면 배터리를 분해하거나 파쇄하거나 구멍을 뚫거나 단시간 외부와 접촉하거나 60°(140°F) 이상의 온도(예: 햇빛)에 노출하거나 매우 낮은 기압에 노출하거나 물 또는 물 속에 폐기하지 마십시오. 지정된 배터리로만 교체하십시오. 모든 배터리 및 축전지의 분리 수거를 나타내는 기호는 바퀴 달린 휴지통 전체에 자가 표시된 그림입니다.



## 경고 - 코인/버튼 셀 배터리 포함 제품

배터리를 삼키지 마십시오. 화학화상 위험이 있습니다. 본 제품에는 코인/버튼 셀 배터리가 포함되어 있습니다. 코인/버튼 셀 배터리를 삼킨 경우 2시간 내에 심각한 체내 화상을 입을 수 있으며 사망에 이를 수 있습니다. 체 배터리 및 사용용 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리량이 확실하게 단하지 않으면 제품 사용을 중단하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 배터리를 삼켰거나 배터리가 체내에 들어간 경우 즉시 치료를 받으십시오.

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL은 미국 및 기타 국가에 등록된 HARMAN International Industries, Incorporated의 상표입니다. 기능, 사양 및 외관은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

## العربية

### تعليمات هامة للسلامة بالنسبة لجميع المنتجات:

1. نظف الجهاز بنظافة خفيفة جافة فقط.
2. تجنب سد أي فتحات تهوية، واحرص على تركيب هذا الجهاز وفقاً لتعليمات الجهة المصنعة.
3. تجنب تركيب هذا الجهاز بالقرب من أي مصادر للحرارة، مثل أجهزة الإضاءة أو مشعلات الحرارة أو الوافد أو الأجهزة الأخرى (إما في ذلك مكبرات الصوت) التي تبث منها حرارة.
4. تجنب تعطل خابطة السلامة الموجودة في القابس للمستطاب أو قابس التوصيل الأرضي، وتشتمل القابس المستطاب على شفرتين إحداهما أوسع من الأخرى بينما يشتمل القابس التوصيل الأرضي على شفرتين وذكوة تبرزين كانته. تتواجد الشفرة الواسعة والذكوة القاسية من أجل سلامته، فإذا كان القابس المرود لا يتناسب مع المنفذ الخاص به، استشر كهربائي لإشبدال المنفذ القديم.
5. احرص على حماية كبل الطاقة من الدس أو التني وخصوصاً عند التواص ومواجه مآخذ التيار الكهربائي ونظف خروج الكبل من الجهاز.
6. لا تستخدم سوى الملحقات الاكسسوارات التي توفرها الجهة المصنعة.
7. استخدم المنتج فقط مع غرقة فولت أو حامل أو حامل لآلي أو كشافة أو طاوله تحدها جهة التصنيع أو تباع مع الجهاز، وعند استخدامه مع غرقة ثقالة، توج الحذر عند تحريك الغرقة/المجموعة الجهاز لتجنب الإصابة بالانزلاق.
8. اضبط قابس هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو في حالة عدم استخدامه لفترات زمنية طويلة.
9. ارجع في جميع أعمال الصيانة إلى صيانة مؤهل. يرجى إجراء صيانة الجهاز عند تعمره لتلطف بأي طريقة، مثل تلف كبل الإمداد بالطاقة أو القابس أو اسكباب سائل على الجهاز أو سطوح جسم عليه أو تعرضه للخطر أو الرطوبة أو تعذر تشغيله بشكل طبيعي أو مقومته.
10. لتفصل هذا الجهاز عن مصدر التيار المتردد ولتمنّ تفصل قابس سلك الإمداد بالطاقة عن قابس التيار المتردد.
11. يجب أن يظل قابس سلك الإمداد بالطاقة سهل التشغيل.
12. سُمِّم هذا الجهاز باستخدام فقط مع كبل الإمداد بالطاقة وأو كبل الشحن الذي توفره الجهة المصنعة.

قد لا تنطبق التعليمات التالية على الأجهزة المقاومة للماء، ارجع إلى دليل المستخدم الخاص بجهازك أو دليل البدء السريع لمزيد من تعليمات مقاومة الماء إن وُجدت.

- تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء.
  - تجنب تعريض الجهاز للتردد أو فطرات الماء، وأنك، مع عدم وضع الأجسام المحتوية على السوائل، مثل المزهريات، فوق هذا الجهاز.
- لتحذركم: لتجنب من مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، لا تعرض هذا الجهاز للخطر أو الرطوبة.

### تنبيه

خطر حدوث صدمة كهربائية، تجنب التلمس.	
	يشير هذا الرمز الموجود على المنتج إلى وجود جهد كهربائي خطير غير معزول داخل غلاف المنتج مما قد يؤدي لتعرض لصدمة كهربائية.
	يدل هذا الرمز الموجود على المنتج على أن هناك تعليمات تشغيل وصيانة مهمة في هذا الدليل.

### هذا المنتج متوافق مع توجيه الحد من المواد الخطرة (RoHS).

يتوافق هذا المنتج مع توجيه رقم 2011/65/EU وتعديلاته بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

### لأجهزة المزودة بغطائين ساعة الرأس

#### تحذيرات الهشوات

- لا تستخدم ساعات الرأس مسوي صوت مرتفع لفترة طويلة.
- تجنب الإضرار ببطانة السمع، استخدم ساعات الرأس مسوي صوت مزيج ومعدن.
- خفف مستوى الصوت من جهازك قبل وضع ساعات الرأس على أذنيك، ثم ارفع مستوى الصوت تدريجياً حتى تعمل إلى مستوى الاستماع المرجح.



### بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات

تعليمات للمستخدمين بشأن إزالة البطاريات المستعملة وإعادة تدويرها والتخلص منها  
إزالة البطاريات من جهازك أو جهاز التحكم عن بُعد، اعدك الإجراء الموضح في دليل المالك لترتيب البطاريات. بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات مدمجة تدمم طول عمر المنتج، قد لا يكون بإمكان المستخدم إزالتها في هذه الحالة، لتول مراكز إعادة التدوير أو الاسترداد تفكيك المنتج وإزالة البطارية.  
[إذا اقتضت الضرورة عند إعادة التدوير أو الاسترداد، استبدل هذه البطاريات، يجب تنفيذ هذا الإجراء من قبل مراكز الخدمة المُصنعة، على الاستاد الأوروبي ومواقع أخرى. يُعد التخلص من أي بطارية في سلة المهملات الفيزيائية مخالفاً للقانون، حيث يجب التخلص من جميع البطاريات بطريقة صديقة للبيئة. اتصل بمسؤول إدارة النفايات المحليين للحصول على معلومات تتعلق بجميع البطاريات المستعملة وإعادة تدويرها والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

تعتبر خطر الانفجار في حالة استبدال البطارية بطريقة غير صحيحة. لتقليل خطر شوب حريق أو انفجار أو تسرب سائل، تأكد قائل لالتصال. تجنب تفكيكها أو سحقها أو ثقبها أو إجراء دائرة اتصال خارجي مع قصر لها أو تعريضها لدرجة حرارة تزيد على 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت)، أو السعة الشحن أو ما شابه، أو تعريضها للهبوط، مستخدم المنفذ للتعليق ولا تتخلص منها في النار أو الماء، ولكن استبدلها بالبطاريات المصنعة فقط، ويجب أن يكون الرمز الذي يشير إلى "مجموعة مستعملة لجميع البطاريات والمركبات هوائية عن سلة مهملات مشطوبة كما هو موضح أدناه:



### تحذير - بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات خلية عن شكل عملة لزر

تعتبر - بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات خلية عن شكل عملة لزر  
خطر ابتلاع البطارية، خطير التعرض لتعرق كهربائي يحتوي هذا المنتج على بطارية خلية عن شكل عملة لزر، في حالة ابتلاع هذه البطارية التي عن شكل عملة معدنية لزر، قد ينتج عنها في حدوث حروق داخلية شديدة خلال ساعتين وقد يؤدي إلى الوفاة. احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا تعذر إخراج حبيبات البطارية بأمكانك، فوقف عن استخدام المنتج وأبلغ بعيداً عن المشورة بالإصلاح. إذا كنت تعتقد أن البطاريات قد تلامس أو تلحق بها أو تلحقها في أي جزء من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.

تتكون بطاريات السماعات الوردية جميع الحقوق محفوظة JBL هي علامة تجارية لصالح شركة هارمان للسماعات الوردية مسجلة بولايات المتحدة الأمريكية وألوان الرمز الخلف جميع العواصم والمخبرات والأشكال لتغير بدون إخطار.

www.jbl.com

## עברית

### הוראות בטיחות חשובות

#### לכל המוצרים:

1. שלקטו במסלילי יבשה בלבד.
2. אין לחסות את מחירי האוורור. יש להקטין את הצידוד בהתאם להוראות היצרן.
3. אין להתקין את המכשיר בסמוך לשטח מקור חום, כגון רדיאטורים, מפיחי חום, תנורים או מכשירים אחרים (לרבות מנגרים) שמפיקים חום.
4. אין לעקוף את התקע המקודד או את תקע הארקה. לתקע מקובט יש שתי שיניים, שאחת רחבה יותר מהשנייה. לתקע הארקה יש שתי שיניים. לשמירה על בטיחותכם, אם התקע המסופק אינו מתאים לשקע שלכם, יש לפנות לטכאי כדי להחליף את התקע המיושן.
5. יש להגן על כבל החשמל מפני דריכה או צביטה, בייחוד מאוד התקע והשקע ובנקודת היציאה מהמכשיר.
6. יש להשתמש אך ורק באביזרים גנרלים שצוינו על-ידי היצרן.
7. לשימוש אך ורק עם המנשא, המעמד, הנוצצה, התושבת או השולחן שצוינו על-ידי היצרן, או שמכריזים המכשיר. גינת שימוש במנשא, יש לקטוע בחריזה גינת חוזת שילוב המשנא/מכשיר, כדי למנוע מצרעה עקב נפילת היציאה.
8. יש לתקן את המכשיר בזמן סופת ברקים, או כאשר מצרעה הקופה ממושתב ללא שימוש.
9. לצורכי שירות, יש לפנות למעבדת מורשת לביד. דרוש סיפול במקרה של נזק כזה או אחר אלמכשיר, למשל נזק לכבל אספקת החשמל אל התקע או שיפוט נזלים או נפילת עוצמה על המכשיר או הישפאל של המכשיר. לשם אי כלולות, הפקד בלתי-תקין של נפילה של המכשיר.
10. כדי לתקן את המכשיר לחלוטין חשבתם חשמל AC, יש לנתק את התקע לשם לכבל אספקת החשמל משקע AC.
11. יש לשמור על קהינת תקע החשמל של כבל אספקת החשמל.
12. המכשיר מיועד לשימוש אך ורק עם כבל אספקת החשמל הוא העטינה סופק על-ידי היצרן.

ההוראות הבאות עשויות שלא לחול על התקנים עמידים למים. את ההוראות הנוספות בנושא עמידות למים, אם יש, ניתן למצוא במדריך למשתמש או במדריך ההתחלה המיוחד של ההתקן.

- אין להשתמש במכשיר זה בסמוך למים.
  - אין לחשוף את המכשיר לטמפרטורות או ללחותים של נזלים, ואין להיחם שום עצמים מלאים בנוזלים, כגון ארטיסטים על המכשיר.
- אזהרה:** להימנע מניסוי סכנת שריפה או התחשמלות, אין לחשוף מכשיר זה לגשם או לחות.

### זהירות

#### סכנת התחשמלות. אל למחוק.

אם סמל זה מופיע על המוצר, פירושו הדבר הוא שבמאמר המוצר קיים מתח חשמלי מסוכן ובלתי-מבודד, אשר עלול להוביל להתחשמלות.



אם סמל זה מופיע על המוצר, פירושו הדבר הוא שהמדריך מכיל הוראות חשובות בנושא ההפעלה והתחוקה.



### מוצר זה עומד בדרישות RoHS.

המוצר עומד בדרישות דירקטיבה 2011/65/EU על חקיקה, בנושא הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים במהלך שיווק האלקטרוני.

### להתקנים עם שקעי אוניות

#### הרעלת האזרה/היזרות

- אין להשתמש באוניות בעוצמת קול גבוהה לזמן ממושך.
- כדי למנוע פגיעה בחוש השימעה, יש להשתמש באוניות בעוצמת קול נחה ומנוחה.
  - לפני הרחבת האוזניות על האוזניים, יש להחליש את עוצמת הקול של ההתקן ולאחר מכן להגביר אותה בהדרגה, עד שתגיע למה נחה ולאננה.



### למוצרים הכוללים סוללות

**הוראות למשתמשים בנושא הסרה, מיחזור והשכלה של סוללות משומשות**

כדי להימנע את הסוללות מהצידוד או מהשלט-רחוק, יש לבצע את ההליך ההפוך מהליך של הכנסת הסוללות, המתואר במדריך למשתמש. במוצרים עם סוללה משולבת, הנשארת לכל אורך חייו ושירות של המוצר, ייתכן שתשתמשם לא יזכיר להנציא את הסוללה. במקרה זה, מרכזי מיחזור או השבה לשימוש מטפלים בפירוק המוצר והנבאת הסוללה. אם, עקב סיבה כזו או אחרת, יש להחליף את הסוללה, ביצוע ההליך מותב שירות מורשים כבלב. באיחוד האיחודי ובאזורים מסוימים, החוק אוסר על השכלה של סוללות עם הפיכלה הבנית. יש להשליך את כל הסוללות באופן הושר על הסביבה. סוללות משומשות, למיחזור ולהשלתכן, באופן הושר על הסביבה.

**אזהרה:** קיימת סכנת התפוצצות אם הסוללה אינה מומלכת בואר, כדי למנוע נזק לשימעה. להנפוצצות או ללחיפה של נוזלים/מיזם זדקים, אין לפרק סוללות, למחוץ אותן, לנקב אותן, לקבץ את המנעמים הרצוציים שלהן, לחשוף אותן לטמפרטורות גבוהות מ-60°C, בנוו מאור שמש, לחשוף אותן ללחץ אוירי נמוך במיוחד או להשליך אותן לאש או למים. יש להחליף רק סוללות שצוינו. הסמל המצויץ 'אסוף נפרד' לכל סוללות והמצברים יהיה פח אשפה על נצללים עם 'X', כמוצג להלן:



### אזהרה - מוצרים המכילים סוללות מטבע/מבותר

אין לבלוע סוללות - סכנת כוזה כימיקלית. מוצר זה מכיל סוללת מטבע/מבותר. במקרה של בליעת סוללת המטבע/מבותר, היא עלולה לגרום כוזה כימיקלית שגות דוח שצוינים בגבל להיכליל לנתח. יש להימנע מלבלוע חתיכות משומשות ומחשוף דם של ילדים. אם אתה הסוללה לא נכנס הישב, יש להפסיק את השימוש במוצר, ויש להרויח אותו מילדים. מקרה של חשש מבלעי של סוללות או לחדירת לנוף, יש לפנות מיד לקבלת עיוור אופוא.

JBL אינטרנאיונל אינדוסטריס, Incorporated, HARMAN International Industries, Incorporated חרש בארצות הברית ואור במדינת אורחות, תובנות, מפרטים ומוראח מכופים לשעיר ללא הערעה מוקדמת.

www.jbl.com



**WARRANTY CARD / CARTÃO DE GARANTIA / 제품보증서 / 产品保修卡 / 品質保証書 / WARRANTY AU&NZ**

# EN WARRANTY CARD

## SET UP INFORMATION & PRODUCT REGISTRATION

Congratulations with the purchase of your new Product. We have done our utmost to make your experience the best one possible. If you have any questions when setting up your Product and would like some helpful hints, we recommend that you visit the relevant country specific support website for your Product: [www.jbl.com](http://www.jbl.com). There you will also find relevant contact information. If you cannot find the information you are looking for, please contact the vendor that sold the Product to you or contact the relevant JBL customer support center by electronic mail or phone.

We recommend that you register your Product via the relevant country specific website for your Product. Your registration will allow us to inform you about updates for certain products, possible new offers and new Products and/or applications. Registering is easy, just follow the instructions on the relevant country specific website for your Product.

**NOTE: THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMERS IN THE EUROPEAN ECONOMIC AREA (EEA) MEMBER STATES, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND AS THEY ARE PROTECTED BY LOCAL CONSUMER LAW AND BENEFIT FROM LOCAL STATUTORY WARRANTIES**

## LIMITED WARRANTY

### WHO IS PROTECTED BY THE WARRANTY

This limited warranty (the "Limited Warranty") protects only the original end-user ("you" or "your"), and is not transferable and is applicable only in the country (excluding EEA member states and the Russian Federation) in which you originally purchased your JBL Product (the "Product"). Any attempt to transfer this warranty shall immediately make this warranty void.

### LIMITED WARRANTY

HARMAN International Industries, Incorporated ("HARMAN") is the manufacturer and through its local subsidiary, warrants to you that the Product (including components provided in/with the Product) will be free from defects in workmanship and materials for a period of ONE year from the date of retail purchase by you (the "Warranty Period"). During the Warranty Period, the Product (including components), will be repaired or replaced at HARMAN's option, without charge for either parts or labor OR at HARMAN's sole option, the price of the Product may be refunded, subject to depreciation based on your purchase price for the Product pro-rated over the remaining balance of the Warranty Period. Any warranty service or replacement of parts will not extend the Warranty Period.

This Limited Warranty does not cover defects which are a result of: (1) damage caused by accident, unreasonable use or neglect (including the lack of reasonable and necessary maintenance); (2) damage during shipment (claims must be presented to the carrier); (3) damage to, or deterioration of, any accessory or decorative surface; (4) damage resulting from failure to follow instructions contained in your owner's manual; (5) damage resulting from the performance of repairs by someone other than an authorized JBL service center; (6) deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads.

Furthermore, this Limited Warranty covers only actual defects within the Product itself, and does not cover the cost of installation or removal from a fixed installation, setup or adjustments, claims based on misrepresentation by the seller, performance variations resulting from installation-related circumstances such as source quality or AC power or Product modifications, any unit on which the serial number has been effaced, modified or removed, or units used for other than home use. This Limited Warranty is valid only for JBL products purchased from an authorized dealer.

Except to the extent expressly prohibited in your jurisdiction by applicable law, all implied warranties, including fitness for a particular purpose and merchantability are hereby excluded and in no event shall HARMAN or any HARMAN subsidiary be liable for any indirect, direct, incidental, special or consequential loss or damages whatsoever (including, without limitation, other pecuniary loss) arising out of the use of

or inability to use the Product, even if HARMAN and/or a HARMAN subsidiary have been advised of the possibility of such damages. To any extent that HARMAN cannot lawfully disclaim implied warranties under this Limited Warranty, all such implied warranties are limited in duration to the duration of this warranty. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or exclusions or limitations on the duration of implied warranties or conditions, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by jurisdiction.

#### HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Contact the dealer who sold you this Product, or contact JBL customer support using the contact information on the relevant country specific support website for your Product to request warranty service. To validate your right to this Limited Warranty, you must provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase. Do not return your Product without prior authorization from the corresponding dealer or HARMAN Warranty repair of the HARMAN Product must be carried out by an authorized dealer or service center. Unauthorized warranty repair will void the warranty and is performed at your sole risk.

You are also welcome to consult the relevant country specific HARMAN support website for your Product for helpful hints.

#### WHO PAYS FOR WHAT

This Limited Warranty covers all expenses for labor and materials required for the repair OR replacement of the Product that is found to be defective, and a reasonable return shipping charge within the country of repair. Please be sure to save the original shipping carton(s), because a charge will be made for additional cartons/packaging.

You will be charged for the cost of examining a unit that is not in need of repair (including resulting shipping costs), or for necessary repairs not covered by this Limited Warranty.

We sincerely thank you for your expression of confidence in JBL. We wish you many years of listening pleasure.

## PT-BR CARTÃO DE GARANTIA

#### INFORMAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO E REGISTRO DO PRODUTO

Obrigado por adquirir este novo Produto. Nós nos esforçamos ao máximo para tornar a sua experiência a melhor possível. Se tiver alguma dúvida sobre como instalar seu Produto e quiser dicas úteis, recomendamos que você acesse o website de suporte ao Produto em seu país: [www.jbl.com](http://www.jbl.com). Você encontrará informações de contato úteis. Se não encontrar as informações que procura, entre em contato com o revendedor onde adquiriu o Produto ou com a central de atendimento ao cliente da JBL por e-mail ou telefone.

**OBSERVAÇÃO: ESTA GARANTIA LIMITADA NÃO SE APLICA A CONSUMIDORES NO ESPAÇO ECONÔMICO EUROPEU (EEE) OU NA FEDERAÇÃO RUSSA, POIS ELES SÃO PROTEGIDOS PELA LEGISLAÇÃO DE DEFESA DO CONSUMIDOR E POR GARANTIAS LEGAIS DISPONÍVEIS EM SUAS JURISDIÇÕES**

#### GARANTIA LIMITADA

#### QUEM É PROTEGIDO POR ESTA GARANTIA?

Esta garantia limitada ("Garantia Limitada") protege apenas o usuário final, é intransferível e válida apenas no país (exceto em estados membros do EEE) em que o Produto JBL ("Produto") foi adquirido inicialmente. Qualquer tentativa de transferir esta garantia a tornará inválida com efeito imediato.

#### GARANTIA LIMITADA

A HARMAN International Industries, Incorporated ("HARMAN") é o fabricante deste produto e garante, através de sua subsidiária local, que o Produto, incluindo componentes fornecidos no ou com o produto,

estará livre de defeitos de fabricação e materiais pelo período de UM ANO (365 dias) a partir da data em que você o adquiriu no varejo ("Prazo de Garantia"), considerando 90 dias de Garantia Legal e 275 dias de Garantia Contratual (90 + 275 = 365 dias). Durante o Prazo de Garantia, o Produto será consertado sem custos por peças ou materiais. Os serviços e trocas de peças efetuados não estenderão o Prazo de Garantia.

Esta Garantia Limitada não cobre defeitos decorrentes de: (1) danos causados por acidentes, uso irrazoável ou negligente, incluindo falta de manutenção necessária e razoável; (2) danos durante o transporte (tais sinistros devem ser apresentados à transportadora ou ao revendedor); (3) danos ou deterioração de superfícies acessórias ou decorativas; (4) danos decorrentes de falha em seguir as instruções contidas no manual do usuário; (5) danos decorrentes da realização de reparos por outra pessoa que não um serviço autorizado JBL; (6) deterioração de componentes que, por sua própria natureza, sofrem desgaste ou consumo durante o uso, como baterias e almofadas de fones de ouvido.

Outrossim, a presente Garantia Limitada cobre apenas defeitos verificados no próprio produto, de modo que não se estende ao custo de instalar ou retirar o produto de uma montagem fixa, reclamações decorrentes de afirmações enganosas do vendedor, variações do desempenho devidas a circunstâncias relacionadas à instalação (como qualidade da fonte de energia ou modificações do Produto), qualquer unidade em que o número de série tenha sido apagado ou unidades usadas para finalidades não domésticas. Esta Garantia Limitada é válida apenas para produtos JBL comprados de um revendedor autorizado.

Exceto na medida em que a legislação em vigor no seu país proíba expressamente, nem a HARMAN nem suas subsidiárias assumirão responsabilidade por qualquer tipo de dano — incluindo, sem limitações, qualquer tipo de perda pecuniária — decorrente da utilização ou da incapacidade de utilizar o Produto para um propósito específico ou utilidade comercial. Esta garantia confere a você direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos, que variam de acordo com a legislação aplicável à relação contratual estabelecida com a HARMAN.

## COMO OBTER ATENDIMENTO NOS TERMOS DA GARANTIA

Para solicitar serviços cobertos por esta garantia, procure o revendedor de quem comprou o Produto ou entre em contato com o suporte ao cliente para a marca JBL usando as informações de contato no website de suporte específico para o país onde adquiriu o seu Produto. Para demandar seus direitos sob os termos desta Garantia Limitada, você deverá apresentar a nota fiscal (fatura) da compra. Nunca devolva o Produto sem autorização prévia da revendedora responsável ou da HARMAN. Os reparos de Produtos HARMAN nos termos da garantia devem ser realizados por assistência técnica ou oficina autorizada. Reparos não autorizados anularão a garantia e deverão ser realizados por sua conta e risco. Você também pode consultar o website específico de suporte HARMAN para seu Produto, que contém dicas úteis.

## QUEM PAGARÁ PELO QUÊ?

Esta Garantia Limitada cobre todas as despesas de mão-de-obra e materiais necessários para consertar O/U, quando isto não for possível, substituir o Produto que se constate estar defeituoso, incluindo despesas razoáveis de frete de devolução dentro do país em que o conserto foi efetuado. Recomenda-se guardar a(s) caixa(s) da embalagem original, pois caixas e embalagens novas estarão sujeitas a cobrança. As despesas pela avaliação de unidades que não necessitam de reparos serão cobradas de você, incluindo-se os custos de frete, o mesmo ocorrendo com reparos necessários não contemplados pela presente Garantia Limitada.

Agradecemos sinceramente por sua expressão de confiança na JBL. Desejamos que você desfrute de um bom som por muitos anos.

## 제품보증서

\* 환급 : 구입가 환급(구입증빙서류 필요)

### 서비스에 대하여

- 저희 삼성전자에서는 품목별 소비자 분쟁해결 기준(공정거래위원회 고시)에 따라 아래와 같이 제품에 대한 보증을 실시합니다.
- 제품에 고장이 발생하면 하만오디오 전문 서비스센터(☎ 02-553-3494)로 전화주세요.
- 수리고제 후 불량부품은 재사용 방지 및 안전을 위해 전량 회수하는 것을 원칙으로 하고 있습니다.

제품명	모델명		
구입일	년 월 일	Serial No.	
구입처	판매금액		

※ 제품의 품질보증기간은 구입 후 12개월, 부품 보증기간은 3년 이며, 유통과정에 따라 늘어날 수 있습니다.

- 수리한 날로부터 1년 이내에 교체한 부품/제품에 대하여 고장이 재발할 경우 무상으로 수리합니다.
- 수리가능 여부 등은 요일로부터 7일 이내에 통보해드리며, 실제 수리 및 환불 등의 보상은 통보일로부터 14일 이내에 해결해드립니다.

### 무상서비스

- 품질보증기간 이내에 정상적인 사용상태에서 발생한 고장의 경우 무상서비스를 받을 수 있습니다. (비고장성, 과실은 제외됨)
- 이 제품을 영업 용도로 전환하여 사용할 경우 보증기간은 절반(6개월)으로 단축됩니다.

소비자 피해유형		보상내용	
		보증기간 내	보증기간 후
부품보증기간 내 정상적인 사용조건에서 성능,기능상의 고장발생	구입 후 10일 이내에 중요한 수리를 해야 할 경우	제품교환 또는 환급	해당없음
	구입 후 1개월 이내에 중요한 수리를 해야 할 경우	제품교환 또는 무상수리	해당없음
	제품 구입시 운송과정 및 제품 설치 중 피해가 발생한 경우	제품교환	
	교환된 제품이 1개월 이내에 중요한 수리(*)를 해야 하는 고장이 발생한 경우	환급	
	제품 교환이 불가능한 경우		
수리 가능	동일한 원인으로 고장이 2회까지 발생한 경우	무상수리	유상수리

소비자 피해유형			보상내용	
			보증기간 내	보증기간 후
부품보유기간 내 정상적인 사용조건에서 성능,기능상의 고장발생	수리 가능	동일한 원인으로 고장이 3회째 발생한 경우	제품교환 또는 환급	유상수리
		서로 다른 원인으로 고장이 4회째 발생한 경우		
	소비자가 수리 의뢰한 제품을 사업자가 분실한 경우	제품교환 또는 환급	정액감가상각 금액에 10% 가산하여 환급	
		부품 보유 기간 이내 수리용 부품을 보유하고 있지 않아 수리가 불가능한 경우	제품교환 또는 환급	정액감가상각 금액에 구입가의 5% 가산하여 환급

\* 제품을 분해하여 부품 교체를 하여야 정상적인 사용을 할 수 있는 상태일 경우

### 유상서비스

- 정상적인 사용상태에서 발생한 제품의 고장이 아닌 경우 서비스를 요청하면 보증기간에 관계없이 요금이 발생될 수 있으므로 사용설명서를 먼저 확인하세요.

소비자 피해유형		보상내용	
		보증기간 내	보증기간 후
소비자의 고의과실로 인한 고장발생	수리 불가능한 경우	유상 수리에 해당하는 금액 징구 후 제품교환	유상수리 금액 징구 후 감가상각 적용 제품교환
	수리 가능한 경우	유상 수리	유상 수리

- 소비자 과실로 고장 난 경우  
 사용상의 부주의(침수, 파손, 손상)로 고장이 발생한 경우  
 당사에서 유통하지 않은 소모품, 액세서리 사용에 의해 고장이 발생한 경우(충전기, 배터리 등)  
 사용설명서의 주의사항을 지키지 않아 고장이 발생한 경우
- 그 밖의 경우  
 천재지변(화재, 연해, 수해, 낙뢰 등)에 의한 고장이 발생한 경우  
 소모성 부품의 수명이 다한 경우(배터리, 헤드셋, 메모리, 케이블/부착물 등)  
 ※ 아래와 같은 경우 서비스가 거부될 수 있습니다.  
 임의로 개조, 변조, 복제하거나 사제(모조)부품을 사용한 경우  
 소비자가 회수해 간 미반납 부품으로 재수리를 요구하는 경우  
 동일 제품의 반복수리 요구 등 수리 외 다른 목적의 수리 요구로 추정되는 경우  
 구입(또는 A/S) 당시 부품이 아닌 다른 부품으로 교체된 상태인 경우  
 이 보증서는 대한민국에서만 사용 가능하며, 해외에서는 사용할 수 없습니다.

## 哈曼产品保修卡

机身编号



商品名称: 耳机 多媒体 家用音响 无源音箱 (请勾选)

产品型号: \_\_\_\_\_

销售 (安装调试) 日期: 20\_\_年\_\_月\_\_日 发票号码: \_\_\_\_\_ (销售者印章)

用户姓名: \_\_\_\_\_ 联系电话: \_\_\_\_\_

地址 (邮编): \_\_\_\_\_

**重要提示:**根据国家“三包”规定,您必须完整填写本凭证并与购买发票原件同时出示方可享受相关售后服务(耳机因无机身编号,还需要提供完整外包装)。为了保护您的权益,请您购买产品时索取合法有效的发货票并请经销商在本凭证盖章包括名称、地址、电话等信息的印章。本凭证内容与商品实物标识不符或者涂改的将不提供售后服务,请务必妥善保管(耳机请始终保留外包装)。请您核对产品机身编号(耳机除外),编号缺失、涂改或经查询非公司授权经销渠道销售产品均不提供售后服务。更多信息请您阅读反面的产品保修条例。

哈曼(中国)投资有限公司  
公司地址:上海市黄浦区南京西路288号3004室  
中国大陆客服热线:400 630 6678



合格证

扫描二维码获取全国联保

### 产品保修期:

AKG耳机 K/Q系列两年,AKG耳机 Y/N系列一年,JBL耳机一年,harman/kardon耳机一年。多媒体产品(含有源音箱、低音炮)和家用音响(含卫星套装音响)整机一年,主要部件两年。无源音箱(不含低音炮)五年,内部易耗品(如喇叭单元的音圈和振膜等)保修一年。非家庭生活消费以外目的使用时(如营业场所使用或用于商业用途等),所有产品仅提供六个月的保修期。

### 保修范围:

自消费者在本公司授权经销渠道购机之日起(以发票为准),各类产品在上述对应保修期内出现故障且经本公司授权服务中心或维修站工程师检测确认属于正常使用情况下,由于制造过程或零件损坏/失灵所导致的故障。

### 除外责任:

包括但不限于未按产品使用说明书要求使用、维护、保管而造成损坏的;经本公司授权修理者以外人员拆卸、改装造成损坏的;因不可抗力(如自然灾害、虫害、雷击、市电波动等)造成损坏的;运输邮寄、耳机线阻断、压烂、液体浸入、外观损坏、磨损老化等人为原因造成损坏的均不提供保修服务。

保修服务仅在中华人民共和国大陆境内有效。对于体积较大不便携带的大件商品(如无源音箱等)保修期内的送修,本公司承担运输等必要费用。保修期内,所有更换下的故障零部件归本公司所有。维修记录以本公司授权服务中心或维修站出具的服务登记单记载为准,请您与本凭证一起妥善保管。

## 保証規定

- この品質保証書は、当社 (Harman International Japan Co Ltd) および当社代理店・販売店からご購入いただいた製品についてのみ有効です。
- この品質保証書の保証期間はご購入日より1年間で、日本国内のみ適用いたします。(This warranty is valid only in Japan.)
- 次の場合は原則として保証が適用されませんのでご注意ください。
  - 本証のご提示が無い場合。
  - 本証にご購入年月日の記入、及びご購入店印の捺印が無い場合。(ご購入店印が無い場合は販売店のシール、レシートや納品書などご購入を証明する書類を添付してください。)
  - 誤用(過大入力での破損、焼損を含む)、落下、衝撃等不注意の事故、保存上の不備によって故障が生じた場合。
  - 火災、浸水、天災等の災害によって生じた故障。
  - 当社サービスセンター以外で修理、改造を行ったもの。
  - 消耗品に関するもの。
  - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - 本体外装やプラグに傷など外観に生じた損傷。(ご購入後発生したもの)
  - 規格以外の電源及び電圧で使用された場合。
- 当社扱い以外の製品は同製品であっても保証いたしかねます。従って、本保証書は、後々のアフターサービス等に、当社出荷証明としても必要となりますので大切に保管してください。修理の際は保証期間内外に関わらず必ずご提示ください。又、この品質保証書は再発行いたしません。
- 修理品の送料はご使用者においてご負担願います。



## HARMAN PRODUCT WARRANTY AGAINST DEFECTS AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Ingram Micro Pty Limited (ABN 45 112 487 966) of 61 Dunning Avenue, Rosebery NSW 2018 Australia **"Ingram Micro ("Distributor")** and Ingram Micro NZ Limited (NZBN 9429040004006) of 78 Apollo Drive, Auckland, New Zealand **"Ingram Micro ("Distributor")** and Pacificomm Group Limited (NZBN: 9429000115117) 33 Westpoint Drive, Hobsonville, Auckland, New Zealand, 0618 **Pacificomm ("Distributor")** are authorised distributors of Harman International Ltd products ("**Products**") in Australia and New Zealand. Please refer to Harman's Warranty enclosed here for further information on Product warranty.

### Warranty against defects:

Our goods (Products) come with guarantees that cannot be excluded under the Australian & New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods (Products) repaired or replaced if the goods (Products) fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Harman Products are sold with warranty in compliance with Australian and New Zealand Consumer Law. In rare circumstances where the Products are found defective you shall be entitled to a repair, replacement or refund determined by the Distributor. Subject to the terms and conditions herein and Harman's Warranty, the Distributor will repair or replace, without charge for any manufacturing defects that appear in Harman Products within the warranty period identified in the product table below, commencing on the date of original purchase. You are entitled to have such defective Product repaired, replaced or a refund in accordance with your rights under law. The benefits given to you by this Warranty are in addition to the other rights and remedies you may have under the applicable law and nothing in this

Warranty purports to restrict, modify or exclude your legal rights as a consumer under the relevant Australian and New Zealand law.

### Warranty Claim Eligibility

1. This warranty applies only to products imported and distributed by Harman Distributors and sold to you within Australia or New Zealand. Except where an International Product Warranty has been provided with your Harman product, warranty service will only be provided in the specific country where the Harman product was originally purchased. For example, if you have purchased the Harman product within Australia, warranty service will be limited to Australia only.
2. This warranty is limited to defects that arise;
  - (a) in the course of normal domestic installation and use and
  - (b) within the warranty period identified for the product in the table below, commencing on the date of original purchase.
3. This warranty excludes
  - (a) defects arising from misuse, accident, neglect or improper care, fluctuation in electrical current, incorrect or failed software upgrade, damage or malfunction from incorrect assembly or installation, defects from alteration or modification, unauthorised service or repair;
  - (b) appearance of items such as cabinetry marks or damage, water or moisture entry or any pest infestation
  - (c) products on which the serial number has been defaced or removed; and
  - (d) force majeure or natural causes
4. Distributor may elect between repair, replacement, or refund to honour this warranty, at its sole discretion.

Brand	Category	Australia	New Zealand	Global Warranty
Harman Kardon	Sound Bars / SUB woofers	2 Years	1 Year	No
	Floor Speakers	2 Years	1 Year	
	Portable Speakers / Computer Speakers / Clock Radios	1 Year	1 Year	
	Headphones	1 Year	1 Year	
JBL	Sound Bar / SUB Woofers	2 Years	1 Year	
	Portable Speakers	1 Year	1 Year	
	Headphones	1 Year	1 Year	
	Gaming Headphones / Speakers	1 Year	1 Year	
	Computer Speakers / Radios / Clocks	1 Year	1 Year	
	Party Boxes – Consumer	1 Year	1 Year	
Infinity	Party Boxes – Pro Audio	2 Years	1 Year	
	Portable Speakers	1 Year	1 Year	
	Headphones	1 Year	1 Year	
Under Armour	Battery Chargers / Battery Banks/ USB Cables	1 Year	1 Year	
	Headphones	1 Year	1 Year	
Yurbuds	Headphones	1 Year	1 Year	
Accessories	Accessories which are not sold as part of other products but sold separately, such as optional Batteries.	1 Year	1 Year	
Not sure or your product is not listed: call + 61 2 9151 0376 in Australia or call +64 9 913 0453 in New Zealand or e-mail: support.apac@harman.com				

### How to claim:

To make a claim under this warranty, you can contact Harman customer support team at + 61 2 9151 0376 in Australia, or call +64 9 913 0453 in New Zealand or email – support.apac@harman.com or the seller who sold you the Product. For up-to-date warranty information, your product warranty details and registering your product for warranty visit <https://www.jbl.com.au> in Australia and <https://www.jbl.co.nz/> in New Zealand. For Harman/Kardon Products please visit support pages <https://www.harmankardon.com.au/> in Australia, <https://www.harmankardon.co.nz/> in New Zealand.

**HARMAN**

HARMAN International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA



SSA2020-002\_JBL\_Non HP\_Safety&Warranty\_(130 x 60mm)\_V15